

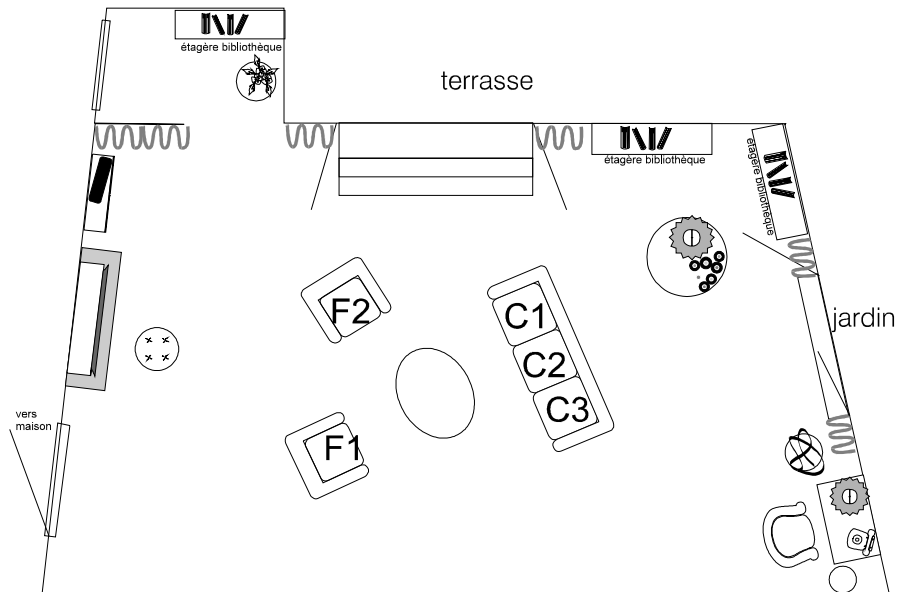
Les Ronches di Font'nèle

Comédie policière en trois actes d'Agatha Christie
adaptée de l'anglais en wallon carolo par Christiane Malherbe

Christiane Malherbe
Rue des Auduins, 164
6060 Gilly
Tél. et fax: 071/41.17.33

Personnages:	<u>Henri Dardenne</u>	Diplomate retraité, la soixantaine très distingué, calme et posé.
	<u>Luciye Dardenne</u>	Son épouse, même âge allure très aristocratique très intelligente, intuitive mais complètement vague, fantasque, distraite elle a toujours vingt idées en même temps dans le cerveau d'où la difficulté qu'éprouve son entourage pour la suivre.
	<u>Riyète</u>	Jolie jeune femme d'environ 35 ans pratique la sculpture depuis 6 mois, la maîtresse de Marc
	<u>Mimiye</u>	Environ trente ans proprement habillée mais manifestement dans la gêne caractère chaleureux, très agréable très fière, refuse d'être aidée malgré ses soucis d'argent
	<u>Edouard Dardenne</u>	Petit homme apparemment insignifiant entre 35 et 45 ans légèrement voûté, sourire agréable, manque d'assurance en société vêtements bien coupés mais manifestement usés, son apparence n'est pas son souci principal, vieux garçon, c'est un "rat de bibliothèque" est amoureux de Riyète depuis longtemps
	<u>Marc Crespin</u>	Bel homme de 38 ans, médecin connu, s'adonne passionnément à la recherche personnalité dynamique, un peu brusque dans ses manières.
	<u>Térèse Crespin</u>	Timide, d'apparence simple et lente. physiquement et mentalement, elle est l'antithèse de Véronique Grey.
	<u>Véronique Grey</u>	Actrice connue très jolie femme et elle le sait égocentriste revenue au pays après un long séjour en France
	<u>Gaston</u>	Maître d'hôtel âgé, très stylé
	<u>Doris</u>	Jeune femme de chambre timide issue de la classe ouvrière terrifiée par Gaston qui s'est chargé de la transformer en parfaite domestique de grande maison.
	<u>Inspecteur Colson</u>	Réfléchi, calme, a du charme et de l'humour personnage sympathique, ce n'est pas un rôle de composition.
	<u>Inspecteur Petit</u>	Type banal du sous-fifre, porte toujours un calepin dans lequel il note et auquel il se réfère sans cesse.

Décor



Une grande pièce lumineuse, sans destination spéciale sinon celle de salon d'été, meublée avec goût.

Au fond, au centre, trois marches, une large baie ouvrant sur une terrasse bordée par un muret bas, vue sur la campagne où est située la maison. Cette baie sert d'entrée secondaire à la demeure.

A gauche de la baie, une grande alcôve délimitée par une arche qu'un épais rideau peut refermer si nécessité.

Le mur du fond de l'alcôve est garni de rayonnages couverts de livres. Devant lui, une petite table supporte un vase garni de roses. Une sculpture, bien que non visible du public, est supposée se trouver dans l'alcôve. L'alcôve est éclairée par une fenêtre qu'on ne voit pas.

Le même genre d'étagères que dans l'alcôve garnissent le côté droit de la baie et une partie du mur côté cour.

Côté cour, au centre, une porte-fenêtre plus petite à laquelle on accède par une marche donne dans le jardin et permet de voir une végétation dense. A sa gauche, une table avec une lampe et des bouteilles, à sa droite, un socle supportant une sculpture abstraite, une petite table servant de bureau avec une lampe et le téléphone, une chaise et une corbeille à papier.

Côté jardin, une porte communique avec le reste de la maison. Au centre du mur, une cheminée, à sa droite, une table avec une chaîne hi-fi, un miroir au mur. Devant le foyer, un pouffe.

Au centre, un canapé côté cour et deux fauteuils côté jardin. Devant le canapé, une table de salon.

Tapis et tentures de teintes gaies. Une ou deux petites peintures sur les murs et, sur le manteau de la cheminée, une toile représentant un petit château dans un décor boisé.

Interrupteur et sonnerie à côté de la porte côté jardin. Interrupteur pour l'alcôve, à droite de l'arche.

Remarque

Le décor et les didascalies figurant dans cette brochure correspondent aux indications de l'œuvre originale en anglais. Leur présence n'a d'autre but que de faciliter la lecture et de donner une éventuelle piste au metteur en scène.

ACTE 1

Un vendredi après-midi, début septembre.
Salon d'été de la Cayaud'rie, maison de Luciye et Henri Dardenne.

Quand le rideau s'ouvre, c'est une belle après-midi ensoleillée et les fenêtres sont ouvertes. Henri Dardenne est assis en C3 dans le canapé, lisant Le Soir. Riyète Dardenne est sur la terrasse à l'extérieur, debout devant un support de sculpteur, façonnant de la terre glaise. C'est une belle jeune femme de trente-trois ans, habillée de vêtements pratiques sur lesquels elle porte un large cache-poussière. Elle avance et recule plusieurs fois comme pour juger l'effet produit par sa création puis entre dans la pièce et va à la table de salon. Elle a un peu d'argile sur le nez et semble préoccupée.

1. Riyète (en entrant) Cint miyards di cint miyards di crottes di biques!
2. Henri Ça n'va nèn?
3. Riyète (Elle prend un bonbon sur la table de salon) Qué misère d'yèsse sulpteû !
4. Henri Ah, si vos l'dijèz ! Dji pinseu qui les artisses si chèrvine di modèles, mi, pou fé c'qui vos fèyèz.
5. Riyète C'èst d'l'art abstrè qui dji seus't'en trin d'fé, savèz, Henri.
6. Henry Qwè – (Il montre avec dégoût la sculpture qui se trouve dans la pièce) com' èc't'èle-là ?
7. Riyète (Traversant vers la cheminée) Qwè c'qu'on raconte di nouvia dins l'gazète ? (Elle jette le papier de son bonbon dans la cheminée)
8. Henri Des tas d'djins qui mor'nu (il regarde Riyète) Vos avèz mètu d'èle tère su vo nez.
9. Riyète Qwè?
10. Henri Di l'argîle – su vo nez.
11. Riyète (se regardant dans le miroir à côté de la cheminée) Oh bén téns, oyi. (Elle frotte son nez, son front et va vers le centre)
12. Henri Asteur, vos n'davèz pa tavau vo visâdje
13. Riyète (exaspérée) Mins qwè c'qui ça pou fé?
14. Henri Oh, rén, bén seûr.
- Riyète retourne sur la terrasse et se remet au travail. Luciye Dardenne entre côté cour. La soixantaine soignée et aristocratique, charmante mais complètement "vague" malgré beaucoup de personnalité. Apparemment, elle est en pleine conversation.*
15. Luciye (traversant avant scène vers la cheminée) Ah la la! Quand c'èst nèn ène afère, c'è.st ène aute. Dji n'é nèn lèyi ène trape roci mi? Ah! Oyi! Vèl'la.
(Elle prend le piège qui était sur la cheminée et revient centre).
Èl pîr avou les fouyans, c'èst qui – vos n'savèz jamés èyu c'qui vont sôrtu èl côp d'après. Lès céns qui dij'nu qui l'nature èst co c'qu'i gn'a d'mia pou protédjî les bièsses ont bén réson (Elle traverse avant scène vers côté cour) Vos n'trouvèz nèn, Henri?
16. Henri Dji n'sâreu dîre, m'chère Luciye, à mwins' di sawè di qwè c'qui r'toûne.

17. Luciye Dji m'va les pourchûre sins pitiè, ...dji vos djure qui dji va l'fé (*sa voix diminue peu à peu après sa sortie*)
18. Riyète (*par la fenêtre ouverte*) Qwèc'qui Luciye dijeu ?
19. Henri Rén. C'èsteu co ène crîje di "lucivite". Hé, dijèz, il èst d' dja quatre eures èt d'mi.
20. Riyète Ouh...I faut qui dj'arète èt qui dji vaye mi r'nètchi, mi. I vèn'nu tèrtous en vwètture?
(*Elle drape un linge humide sur son travail*)
21. Henri Tèrtous, sauf Mimiye. Èle a di qu'èle pèrdreu l'bus. Èle duvreu yèsse roci d'in momint à l'aute
22. Riyète Mimiye! Dji n'conès pèrsône di pus djintî qui c'pitite djin-là, èt vous?
23. Henri Et Bén Riyète, dji n'seu nén prèsse di roubliyî c'qui vos boutèz là !
24. Riyète (*vient au centre en riant*) Alèz!... Dji vou dîre qu'èle èst mwins' – qu'i gn'a ène saqwè – (*elle cherche le mot juste*) di sin autou d'Mimiye. (*Elle frotte ses mains sur son tablier*)
25. Henri (*Indigné*) Mins dji seu st'ène saqui di sin, savèz, du còrps come d'èle tièsse!
26. Riyète (*retirant son tablier et regardant Henri*) Oy-i...putète Bén... (*elle met son tablier sur le dos du fauteuil*)
27. Henri (*souriant*) Ôssi sin qu'on pou yèsse quand on vike avou ène saqui come Luciye. (*Il rit*)
(*Riyète rit, traverse jusque la cheminée et met une boulette d'argile dans le cendrier*)
(*Henri dépose son journal sur la table de salon, soucieux*) Vos savèz, Riyète, dji m'dè fé avou Luciye.
28. Riyète Vos vos d'è fèyèz? Pouqwè?
29. Henri Luciye ni réalise nén toudis qui gn'a des afères qu'èle ni pou nén fé.
30. Riyète (*se regardant dans le miroir*) Dji n'wè nén c'qui vos v'lèz dîre. (*Elle arrange ses cheveux*)
31. Henri Ele n'arète nén di r'viersî les abitudes èt les règlements. Dji n'pinse nén conèche ène feume d'ambassadeûr dins l'monde qui s'fuche pus foutue d'èle tradiciyon èyèt des règues di présèyance. Les convencionys! Maria Dèyi ! Ele si dè fouteu come di ses preumîres brayes!
(*Riyète se retourne*)
(*Il tapote ses poches à la recherche de sa blague à tabac*) Ele vos âreu arindjî ène tablèye en coum'lant in cardinâl, èl directèur du KGB, in dèlèguè des drwèts d'l'ome, in r'présintant di Cuba, l'ambassadeur des Etats-Unis – tout çoula du timps d'èle guère frède. Eyèt al coupète di tout, èle amwin.neu l'conversâciyon su l'racisme. Et al' place di les vîr tertous s'apougnî èyèt s'chèrvu di leu coutia à pèchon pou s'arachî les îs, dji vou yèsse pindû si n'da jamés yîn qu'à roubliyî di li èvoyî des fleûrs èl lèd'mwin.
(*Riyète attrape la blague à tabac sur la cheminée, traverse et la tend à Henri*)
Ah! Merci! C'èst s'truc à lèye. Ele a toudis ène pitite riséye pou tèrtous èyèt èle chène douce èt disbautchiye. Avou les domèstikes, c'èst l'min.me afère – èle les fé tourner à bourikes èt yeusses, i d'è sont sots!
32. Riyète Dji sé ç'qui vos v'lèz dîre. (*Elle s'assied sur le canapé en C1*) Des afères qui vos n'supôtrîz nén d'ène d'aute, vos trouvèz qui c'èst tout ç'qui gn'a d'pus naturel quand c'èst Luciye qui les fé. Qwè c'qui c'èst? Ec'chârme? Ele ipnotîze les djins?

33. Henri *(remplissant sa pipe)* Dji n'sé nén. C'è.st insi dispus qu'èle è.st èfant. Mins vos savèz, Riyète, ça d've pîre. Ele ni vou nén comprinde qui gn'a des limites à nén dispasser. A m'chénance, èle pinse qu'èle ariv'reu min.me à si scaper d'ène afère di meurte.
34. Riyète *(Elle se lève et retire un morceau d'argile du tapis)* Dins tous les cas, mi, dji seu Bén binauche qui vous èyèt Luciye, vos m'avèz lèyî v'nu droci foute èl ramdam èt mète d'èle tère su vo bia tapis. *(En riant, elle traverse et dépose le morceau d'argile dans la corbeille à papiers côté cour).* Quand dj'é vèyu c'qui d'meureu di m'n'apartemint après l'feu, dj'é sondjî qui dj'aveu tout pièrdu. Vos avèz stî si djintîs di m'fé v'nu roci, dé vos autes.
35. Henri Mins m'fiye, nos astons fièrs di vous. Rwètèz, dji vé co di lire tout in ârtike dissus vous èt vo' n'esposiciyon dins l'Soir.
36. Riyète *(Elle traverse vers la table de salon et prend Le Soir)* Eyu ?
37. Henri Al coupète d'èle pâdje. Rola m'chène-t-i. Bén seur, dji n'dis nén qui dji mi conè bran.mint la d'dins.
38. Riyète *(Une pause pendant qu'elle lit)* "la pièce la plus significative de l'année" Qué bièstriye! Alèz, dji va mi r'nèchî ène miyète.
- (Elle jette le journal sur le canapé, traverse, prend son tablier et sort en courant côté jardin. Henri se lève, remet les journaux et le tabac sur la table de salon, ramasse l'argile sur la table et la met dans la corbeille, va jusque la table avec les boissons et prend les allumettes. Mimiye Allard entre par la baie du fond, venant de côté jardin. Bien habillée mais visiblement épuisée. Elle porte une valise.*
39. Mimiye *(en entrant)* Bondjou, cousin Henri.
40. Henri *(en se retournant)* Mimiye ! *(Il va vers elle, lui prend la valise des mains et l'embrasse)* Qué pléji di vos vîr.
41. Mimiye Tout l'pléji èst pou mi.
42. Henri Comint dalèz?
43. Mimiye Fôrt Bén.
44. Henri Vos n'vos scrandichèz nén d'trop dins vo boutike?
45. Mimiye *(Elle vient avant scène centre)* I gn'a nén bran.mint d'ouvrâdje pou l'momint sinon dji n'areu jamés yeu condji d'mwin. El bus èsteu plin come in oû. Dji n'pinseu nén qu'i mètreu si lontins. *(Elle s'assied en C2 dans le canapé, met son sac et ses gants à côté d'elle et regarde autour d'elle)* Yèsse roci, c'èst come yèsse au paradis. Qui c'qui vén c'côp-ci?
46. Henri *(Il dépose la valise à droite de F 2)* Nén grand monde, Les Crespin, – vos les con'chèz, èn'do?
47. Mimiye El docteur di Bruxelles qui s'coumère è.st ène miyète plôplô?
48. Henri Tout djusse. Pèrsône d'aute. Oh, sifé – *(il allume une allumette)* Edouard, Bén seur.
49. Mimiye *(se tournant vers Henri, visiblement émue par le nom)* Edouard!
50. Henri *(en allumant sa pipe)* C'èst'in djeu pou awè Edouard wôrs di Font'nèle di ces tims-ci.

51. Mimiye *(en se levant)* Font'nèle! Mervèyeu, sins parèye Font'nèle!
(Elle va vers la cheminée et fixe le tableau qui est au-dessus)
52. Henri *(revient centre)* Oyi, c'est'ène bèle place.
53. Mimiye *(avec beaucoup de sentiment)* C'est l'pus bia cwin di tère au monde.
54. Henri *(il pose les allumettes sur la table de salon)* Vos avèz passé saquants bia djous rola, èn'do?
(il dégage à droite de F2)
55. Mimiye *(se tournant)* Tous les bias djous qui dj'é jamés yeu, ç'asteu rola.
Luciye entre côté cour. Elle porte un grand pot à fleur vide. Elle va droit sur Henri.
56. Luciye Vos m'crwèrèz si vos v'lèz mins i z'ont r'mètu ça. I z'ont distrû tout' ène bôrdure di bia p'tits lobélias. Enfin, si l'timps vou Bén t'nu l'côp...
57. Henri I gn'a Mimiye qu'èst ci.
58. Luciye Eyu? *(Elle traverse vers Mimiye et l'embrasse)* Oh! M'chère Mimiye, dji n'vos aveu nèn vèyu. *(A Henri, confidentiellement)* Ça s'reu d'dja ça d'gangnî, èn'do? Qwè ce qui vos fèyîz èchène quand dji seus't'intréye?
59. Henri Nos pârline di Font'nèle.
60. Luciye *(Elle s'assied en F1, ses manières changent brusquement)* Font'nèle!
61. Henri *(En tapotant son épaule)* Alèz, c'est bon, Luciye.
(Un peu perturbé, il traverse et sort côté jardin.)
62. Mimiye *(En montrant le pot)* Pouqwè avèz amwin.nè çoula droci, Luciye ?
63. Luciye Dji n'dè sé rén. Pèrdèz'l. *(Mimiye prend le pot de fleurs des mains de Luciye, traverse, sort sur la terrasse et va mettre le pot hors de vue.)*
Merci, m'pouyon. Come dji l'dijeu, di toute façon, l'timps è.st'au bia. C'est d'jà ène saqwè. Pacqui, si audzeu du mârchtî di r'çuvwèr des djins qui n'ont nèn les min.mes gouts, i faut co les rèsèrer èchène, ...*(elle regarde autour d'elle)* Eyu èstèz?
(Mimiye va à droite de F2)
Ah, vos v'là. Ça rind les afères dix côps pîres. Vos n'èstèz nèn d'acôrd?
64. Mimiye Qué z-afères ?
65. Luciye On pout rwéfi l'tèlèvision, Bén seur ou co djouwer à cautes... mins ça s'reu come l'anéye passée... dji m'n'd'è vou pou l'pôve Tèrèse... èyèt l'pîr, c'est qu'èle èst vrémint djintiye. C'est damâdje: des djins si djintis avou ène tièsse ossi vude qui si ène èquipe di demènadjeus aveu passé par là. Si c'est d'çoula qu'i voul'nu pârlèr avou l'lwè des compinsacyons, dji n'trouve nèn qui c'èst djusse.
66. Mimiye Di qwè c'qui vos pârlèz, hon, Luciye?
67. Luciye Mins di sèm'di èyèt dimègne, èm'pouyon. *(Elle prend la main gauche de Mimiye)* C'è.st' in tél souladj'mint d'awè ène saqui pou d'è pârlèr. Vos avèz les pîs d'sus tère, vous.
68. Mimiye Oyi, mins di qwè c'qui nos èstons, asteur, en trin d'pârlèr ?

69. Luciye Bén seur, Marc è.st agrèyabe, c'è.st ène pèrsonalitè dinamike come tous ces djon.nes qui ariv'nu à ène saqwè. Mins pou c'qui èst di Tèrèse, èt bén – i nos faura yèsse fòrt, fòrt djintis.
70. Mimiye *(en allant vers la cheminée)* C'èst bon, asteur. Tèrèse n'èst tout d'minme nèn ène inocène.
71. Luciye Pouyon... Ses îs – On direu ène vatche qui wè s'preumî trin. Eyèt on crwèreu toudis qu'èle ni comprind nèn in mot di c'qu'on li pârlé.
72. Mimiye Dji n'pinse nèn qu'èle comperdîche in mot di c'qui vous, vos d'jèz... èt dji crwè nèn qui c'èst di s'fauté. Vo tièsse cour si râde, Luciye, qui pou t'nu l'alûre, vo conversაციон dwè prinde des racourcis èt lèyî tchér èle mitan des esplikაციонс qu'on areu dandji.
(Elle s'assied sur le siège devant la cheminée)
73. Luciye Eureuz'mint qui Riyète èst là. Ele a stî formidâbe, savèz, l'dérin còp. Nos avînes tertous fini quand on a vèyu qui Tèrèse n'aveu nèn co coumînci, èle ni saveu min.me nèn à qwè c'qu'on djouweu. Qué n'afère, èn'do, Mimiye?
74. Mimiye Pouqwè c'qu'i gn'a des djins qui vèn'nu dé les Dardenne ? C'èst ça qui dji comprins nèn! Est-ce qu'i particip'nu à des èspèriyinces di surviyè èt qui pou fini, on les èvoye roci pou vîr s'i tèn'nu l'còp? Adon qwè avou vos tortûres cérébrales, vos djeus èt vo manière bén à vous d'pârlé, Luciye?
75. Luciye Dji supòse qui nos faura Bén asprouver. *(Elle se lève, va vers la table de salon, et prend le pot à tabac)* El pôve pitite, èle aveu l'ér télmint pièrdue... Et Marc qui s'tourminteu... *(Elle va vers la cheminée)* C'è.st là qui Riyète a stî maline *(Elle pose le pot sur la cheminée, se tourne et va au centre)* Ele s'èst r'tournée viè Tèrèse èt èle li a d'mandè l'patron di s'blouse. Ene léde afère di lin.ne vért peume tricotéye al' mwin avou des trou-trous èt des pompoms èt des afères...Oh ! Qui c'èsteu lé... Mins Tèrèse a tout d'chûte stî à s'n'afère èt èle chèneu si contène. Ele pîre, c'èst qu'après Riyète a stî oblidié d'daler quér d'èle lin.ne èt di s'tricoter ène blouse.
76. Mimiye C'èsteu vrémint si tèrîbe qui çoula?
77. Luciye Oh, c'èsteu oribe. Enfin...Nonfé... d'su Riyète, ça chèneu djoli come tout... c'èst c'qui dji vou dîre quand dji dis qu'èl monde èst vrémint...disbautchant. On n'sé min.me nèn pouqwè...
78. Mimiye Stop! Stop! Ni r'pârtèz nèn co bate èle campagne. Ene afère au còp, pârlons di d'mwin èyèt d'dimègne. *(Luciye s'assied dans le canapé)*
Dji n'wè nèn èyu c'qu'èles sont les rûjes. Si vos vos arindjèz pou nèn fé des djeus èt qui vos pârlèz paujèrmint èt clèrmint à Tèrèse èt qui vos d'mandèz à Riyète di s'tènu prèsse pou les momints dandjereus, i gn'a pus rén di malauji.
79. Luciye Tout d'ireu bén si dji n'aveu nèn d'mandè à Édouard di v'nu.
80. Mimiye *(Elle réagit dès que le nom est prononcé)* Edouard? *(Elle se lève et va vers la cheminée)*
Oyi, bén seur. Mins, enfin, pouqwè avèz priyî Édouard, Luciye?
81. Luciye I s'a priyî li-min.me. I m'a tèlèphonè pou sawè s'i pouveu v'nu. Vos l'con'chèz, sinsibe come il èst, si dj'aveu respondu qu'non, i n'âreu pus jamés mètu les pîs roci. Edouard èst'insi.
82. Mimiye Oyi.

83. Luciye Ah, Édouard... Si seulmint Riyète pouveu s'fé à l'idéye d'èl mâriyer.
(*Mimiye fait face à Luciye*)
Ele li wè voltî, savèz. Ah! S'i z'avîne p'lu s'rèscouter droci sins les Crespin. C'èst pon d'chance. Quand Marc èt Edouard son'st'èchène, pus yin s'moustère bia, fôrt èt malén, pus l'ôte divé mau foutu, vî èt bièsse. Edouard, en sociètè, il èst come ène caracole sins plouve: i rintère dins s'coquiye èt i sère l'uche. Vos wèyèz c'qui dji vou dîre?
(*Mimiye approuve*)
Oh, dji sins qui ça n'd'ira nén tout seu. (*Elle prend une revue*)

Gaston, le maître d'hôtel, entre côté jardin.
84. Gaston (*annonçant*) Mossieu Edouard.

(Edouard Dardenne entre côté jardin. Gaston ressort côté jardin).
85. Luciye (*Elle se lève et va vers lui. Sur un ton enjoué*) Edouard (*elle l'embrasse*) Nos dijîne djustumint qui ç'asteu in pléji di vos awè.
86. Edouard Luciye, Luciye. Qui c'èst djinti di m'awè lèyi v'nu. (*Il se tourne vers Mimiye. Heureux et surpris*) Qwè? C'èst no p'tite Mimiye ? (*Il parle à Mimiye comme si elle était encore un enfant*) Mins, vos avèz co grandi !
87. Mimiye (*légèrement acide*) A m'n'idéye, dj'è fini d'grandi dispus saquants anéyes.
88. Edouard Dji supôse qu'oyi mins dji n'l'aveu nén r'mâsquè.
89. Mimiye (*même ton*) Dji sé.
90. Edouard A Font'nèle, wèyéz, èl timps n'boudje nén.
(*Luciye se tourne dans un mouvement brusque, pose la revue sur la table, va vers la table avec les boissons, prend un livre et le remet sur l'étagère au-dessus*)
Dji m'souvén toudis d'vous come vos èstîz du timps des condjis quand Mononke Hugues èsteu co vikant. (*Il se tourne vers Luciye*) Vos d'vrîz v'nu pus souvint à Font'nèle, Luciye. I fé si bia pou l'momint.
91. Luciye C'èst l'vré ?
92. Gaston (*entre côté jardin*) Dji vos d'mande pârdon, Madame, mins Madame Bajoie voureu vos vîr ène minute au sujè d'l'intréye du soupé.
93. Luciye Les ris d'via (*elle traverse vers côté jardin*) dji saveu qu'on n'pouveu nén s'fiyî au boutchi pou les ris d'via. Ni m'dijèz nén qui n'd'aveu pon?
94. Gaston C'n'èst nén çoula, Madame, mins Madame Bajoie a ène doutance su...

Luciye sort côté jardin en parlant et Gaston la suit, refermant la porte derrière lui.
95. Edouard Dji m'dimande télcôp si Luciye pinse co bran.mint à Font'nèle.
96. Mimiye Comint çoula ?
97. Edouard Et bén, c'èsteu s'maujo. Si mononke Hugues n'aveu nén r'vindu l'nuwe propriété di s'pârt à m'papa, èle abit'reu co rola . Dji m'dimande si èle mi dè vou ?
98. Mimiye Nén d'èle manière qui vos pinsèz. Après tout, vos astèz in Dardenne èt c'èst çoula qui conte. Les Dardenne si tèn'nu. I gn'a min.me yeu des cousins qui s'sont mâriès èchène.
99. Edouard Oyi, mins èle wè fôrt voltî Font'nèle.

100. Mimiye Oh! Oyi, èle wèt Font'nèle pus voltí qui tout au monde. (*Elle regarde la peinture sur le manteau de la cheminée.*) Ele pinture dro la èst l'note métresse di toute èc'maujo-ci. (*Elle se retourne vers Edouard*) Mins si vos crwèyèz qui Luciye vos dè vou, vos vos brouyèz, Edouard.
101. Edouard Dji n'é jamés vrémint compris Luciye. (*Il se tourne et se déplace vers la gauche du canapé*) Ele è.st a paurt mins on n'sé fé sins l'vîr voltí.
102. Mimiye Luciye èst l'créature èle pus adorâbe qui dji conèche – èyèt l'pus èwarante ètou..
(*Riyète entre côté jardin et ferme la porte derrière elle. Elle s'est changée*)
103. Riyète Bondjou, Edouard.
104. Edouard Riyète, qué pléji di vos vîr.
105. Riyète (*Traversant vers la gauche d'Edouard*) Comint va Font'nèle ?
106. Edouard I fé magnifique pou l'momint.
107. Riyète (*se tournant vers Mimiye*) Bondjou, m'pitite Mimiye, comint dalèz ?
108. Edouard Vos duvrîz v'nu, Riyète.
109. Riyète Oyi, djè l'sé bén – come nos nos èstons amusè dro la quand nos èstîne djon.nes.
(*Luciye entre côté jardin. Elle porte un gros homard au bout d'une courte ficelle*)
110. Luciye (*Elle traverse vers la droite de la table de salon*) Les mârchands, c'èst tout djusse come les djârdinis. I profit'nu toudis qu'i dè conèch'nu pus qu'vous. En'do, Edouard ? Quand vous leu d'mandèz di fé des massifs – i s'mèt'nu à tchipoter avou... (*Elle devient brusquement consciente de la présence du homard*) Qwè c'qui c'èst qu'ça?
111. Edouard I m'chène qui c'è.st in homard.
112. Luciye Mins, c'èst n'dè yin. Eyu c'qui dj'é stî qué çoula, hon, mi? Comint c'qui dj'é fé pou l'awè?
113. Riyète A m'chènance, vos avèz dû l'prinde su l'tâbe d'èle kujène.
114. Luciye (*Tenant le homard contre le dossier du canapé*) Oh ! Dji m'souvén. Dji m'dijeu qu'in coussin d'èce couleur-là don'reu bén droci. Qwè c'qui vos dè pinsèz?
115. Riyète Non!
116. Luciye Non. Oh, bon, c'èsteu djusse ène idéye insi.
(*Gaston entre côté jardin et va vers Luciye. Il porte un plateau*)
117. Gaston (*impassible*) Si vos v'lèz bén m'èscuser, Madame. Madame Bajoie dimande insi si èle pou rawè l'bièsse ?
(*Luciye dépose le homard sur le plateau*)
Merci, Madame. (*Il se retourne et sort côté jardin . Tous éclatent de rire.*)
118. Luciye Gaston èst mèrvèyeu. (*Elle s'assied dans le canapé*) Il arive toudis au momint qu'on a dandji d'li.
119. Edouard (*se tournant vers Riyète*) Et comint va vo scul'ture, Riyète ?

120. Riyète Ça avance. Dj'é fini èle grande pîce di bos pou l'exposiciyon di Bruxelles. Vos v'lèz l'vîr?
121. Edouard Bén seur.
122. Riyète Dji l'téns muchie dins l'place qui chèveu à Luciye pou guignî les coumères qui v'nî frékanter avou leu galant dins l'pîtit bos. Asteur c'èst m'n'ateliyé.
123. Luciye Oh! Dji vos djure qui c'èst bén ène afère qui dji n'é jamés fé. C'èst les mouchons qui dji guigneu avou ène lunète. Vos n'avèz nén idéye di c'qu'on aprin su l'nature avou ène lunète.
- (Ils rient tous. Riyète va vers l'alcôve, ouvre les rideaux, allume les lampes et revient au centre de la pièce. Edouard conduit Mimiye dans l'alcôve et se tient à sa droite pendant qu'ils fixent leur regard côté jardin)*
124. Riyète Dji l'lome "Adorâciyon".
125. Edouard *(impressionné)* Qué fôrce! In bia grin. Qué bos èc'qui c'èst ?
126. Riyète Du pwêrî.
127. Edouard *(Lentement)* C'èst – c'è.st ène afère ène miyète jin.nante .
128. Mimiye *(Nerveusement)* C'è.st afreû, qui vos v'lèz dîre.
129. Edouard Ec' sauvâdje mov'mint du cô èt des spâles viè li d'avant– èle soumiciyon. El fanatism' du visâdje – les îs – èle è.st' aveûle ? *(Il se retourne vers Riyète)*
130. Riyète Oyi.
131. Edouard Qwè c'qu'èle èr'wète – avou ses îs d'aveûle ?
132. Riyète *(se détournant)* Dji n'sé nén. Ec'dieu, à m'chènance.
133. Luciye *(bas)* Pauve Riyète .
134. Riyète *(en allant entre F1 et F2)* Qwè c'qui vos d'jèz, Luciye ?
- (Edouard revient près de la cheminée)*
135. Luciye *(Se levant)* Rén. *(Elle va à droite du canapé et regarde dehors côté cour)* Oh rwètèz, des bleusès masindjes. N'sont-èles nén djolies? Vos v'léz les rwéti avou l'lunète ? Dijèz, Edouard, i gn'a toudis des érons à Font'nèle?
136. Edouard Di qwè ? Oh, oyi – dé l'rivière.
137. Luciye *(bas)* Dè l'rivière – Mon Dieu...*(sa voix diminue pendant qu'elle sort côté cour)*
138. Edouard Pouqwè c'qu'èle a dit "Pauve Riyète" ?
- (Mimiye éteint les lampes, referme les rideaux revient s'asseoir en C3)*
139. Riyète Luciye n'èst nén aveûle, lèye.
140. Edouard Et si nos dâline fé in toûr, Riyète ? *(Il se dirige vers le centre avant scène)* Ça m'freu du bén di disloyî mes djambes après l'vwèyâdje.

141. Riyète C'è.st ène boune idéye, ça m'fra du bén ètou. *(Elle vient avant scène)* Dj'é mod'lè èle djournéye d'asto. Vos v'nèz avou nous, Mimiye ?
142. Mimiye Non, merci
(Edouard remonte lentement vers le fond)
Dji va d'meurer droci pou doner in còp d'mwin à Luciye quand les Crespin ariv'ront.
143. Edouard *(s'arrête, se retourne et sèchement)* Crespin? I vèn?
144. Riyète Oyi
145. Edouard Dj'areu v'lu l'sawè pus timpe.
146. Riyète *(belliqueuse)* Pouqwè?
147. Edouard *(Très calmement)* Dji s'reu v'nu – ène aute samwène.

(Il y a une pause, puis Riyète et Edouard sortent par le fond et se dirigent côté jardin. Mimiye les regarde partir, son visage révélant un amour sans espoir pour Edouard. Luciye entre côté cour et va à droite du canapé.)
148. Luciye *(en murmurant)* Riyète èt Edouard sont dalé fé ène pourmènâde?
149. Mimiye Oyi.
150. Luciye Est c'qui – ça daleu?
151. Mimiye Nén tèripe.
152. Luciye *(en allant vers la porte-fenêtre côté cour)* Aïe, aïe, aïe. Dji saveu qui l'fèn d'èle samwène èsteu fayèe.

(Mimiye se lève, prend son sac et ses gants et va vers Luciye)
153. Mimiye Moustr'èm èl djârdén, Luciye. Qwè c'qui gn'a di flori pou l'momint? A fôrce di viker al vile, on fini pa roubliyî les sésons. Des dalias?
154. Luciye Oyi, i sont bia – mins nén estraôrdinères. Eyèt d'pus i sont plin di bièsses-a-z-orèyes. Vos savèz, dj'é li qui les bièsses-a-z-orèyes èstine des bounès mères, mins ça n'm'ède nén à les vîr pus voltî.

(Luciye et Mimiye sortent côté cour. Doris, la servante, entre côté jardin et tient la porte ouverte. Elle paraît un peu demeurée et est terrifiée par Gaston. Gaston entre et traverse vers la table aux boissons. Il porte un plateau avec des boissons, des amuse-gueules et une serviette. Doris referme la porte, va au centre, à côté de F2 et reste debout bouche bée)
155. Gaston *(Il dépose le plateau sur la table des boissons)* Bon, r'ployèz les gazètes, Doris, come dji vous l'é moustré. *(Il essuie les verres)*
156. Doris *(se déplace rapidement vers la table de salon)* Oyi, Mossieu Gaston . *(Elle replie Le Soir)* Madame a in grin, èn'do, Mossieu Gaston ?
157. Gaston *(se retournant)* Seurmint nén. Madame èst fôrt maline. Ele pârlé céq langues ètrangères èt èle a stî pa tous costès dins l'monde avou Mossieu. Mossieu a stî ambassadeûr di Belgique. Il areu pus yèsse minisse des afères ètranjères si les socialisses...

158. Doris *(déposant le journal sur le bras gauche du canapé.)* Em'Papa, li, il èst socialisse.
(Il y a une pause pendant que Gaston regarde Doris avec pitié) Oh, pârdon, Mossieu Gaston.
159. Gaston *(sur un ton tolérant)* Vos n'dè pouvèz rén, Doris.
160. Doris *(humblement)* Dji sé Bén qu'i n'ont pon d'éducâciyon.
161. Gaston *(condescendant)* Vos n'vos dè sôrtèz nén mau. – *(Il se tourne vers la table des boissons et se remet à essuyer les verres)* Bén qui vos ni r'chènez nén à c'qui nos avons l'abitude: èle fiye d'in gârd'chasse ou Bén d'in preumî valèt, ène djon.ne fiye qui conè ses manières èt qu'a stî Bén al'véye.
(Doris prend L'Echo de la bourse et le replie)
C'èst des djon.nes come çoula qui dj'è pléji à aprinde leu mèsfî.
162. Doris *(posant tous les journaux convenablement sur la table de salon)* Dji vos d'mande pârdon, Mossieu Gaston. *(Elle va à la table bureau, prend le cendrier qui s'y trouve, revient à la table de salon, et le vide dans celui de la table de salon)*
163. Gaston Ah, cès djous-là sont woute.
164. Doris *(replaçant le cendrier sur la table bureau)* Madame Simone èst toudis su m'dos, ètou.
165. Gaston C'èst pou vo Bén, Doris. Lèye ètou è.st en trin di vos aprinde vo mèsfî.
166. Doris *(Prenant le cendrier de la table de salon, va à la cheminée et le vide dans celui de la cheminée.)* Dj'ârè pus di liards quand dji l'conètré,l'mèsfî ? *(Elle remet le cendrier à sa place)*
167. Gaston Nén bran.mint d'pus, à m'chènance.
168. Doris *(Retournant à la cheminée)* A qwè c'qui ça chève d'aprinde èl mèsfî, adon? *(Elle prend le cendrier plein qui est sur la cheminée)*
169. Gaston Dji dwè r'conèche qui vos pourîz awè réson, m'fiye.
(Doris s'apprête à vider le cendrier dans la cheminée)
Ah!
(Doris, l'air coupable, repose le cendrier à sa place)
El problin.me, c'èst qu'on n'arive pus à trouver des vré domestiques au djou d'audjoûrdu. Persône ni sé pus c'qui c'èst. Les djins qu'ont les liâds pou les payî n'sav'nu min.me pus r'conèche ène boune mèskène.
170. Doris *(se déplaçant vers F2)* Em'papa dit qui dji duvreu m'lomer ène tecniciyène di surface.
(Elle secoue le coussin du fauteuil)
171. Gaston *(En allant vers le canapé)* Putète, mins l'surface qui vos vos ocupèz èst co trop p'tite pou qu'on dè pârle, Doris. *(Il se penche sur le canapé et tapote les coussins).* Lèyèz'm vos dîre, èm'fiye, qui vos avèz bran.mint d'chance d'yèsse tcheute dins éne maujo èyu c'qu'on n'chève nén du coca dins les véres à vén èt èyu c'qui les mèsses ont leu pléji à yèsse chèrvu dins les règues *(Il va secouer les coussins de F1)* I gn'a pus bran.mint di mèsses qui s'rind'nu conte si vos toûrnèz du bon costè d'èle tâbe pou chèrvu.
172. Doris *(Elle retourne à la cheminée)* Dji trouve quand min.me qui Madame a des droles di manières. *(Elle reprend le cendrier)* Alèz, prinde in homard èyèt l'pourmwin.ner dins l'maujo.

173. Gaston *(Il va près de F2)* Madame roubliye télcôp ène saqwè. C'n'èst nén d'èle distrakcion. Dins c'maujo-ci, c'ès.st à mi di rwéti qui rén n'vène anoyî ou bén doner des rûjes à Madame.
(On entend un Klaxon à l'extérieur)
(Il traverse vers la table aux boissons, prend la serviette, revient côté jardin et prend la valise de Mimiye) Ça dwè yèsse èl docteur èyèt Madame Crespin. Montèz lawau èt fuchèz prèsse à doner in côp d'mwin à Simone pour disfé les bagâdjès.
174. Doris *(Allant vers la porte côté jardin et l'ouvrant)* Oyi, Mossieu Gaston *(Elle s'apprête à sortir)*
175. Gaston *(Réprobatif)* Tut, tut
176. Doris *(Faisant un pas en arrière)* Oh! *(Elle tient la porte ouverte)*
177. Gaston *(Il traverse et sort)* Merci.
(Une sonnerie résonne. Gaston sort. Doris le suit et laisse la porte ouverte)
(En coulisse) Bondjou, Mossieu.
178. Marc *(En coulisse, côté jardin)* Bonjour, Gaston. Vous allez bien ?
179. Gaston *(En coulisse, côté jardin)* Bondjou, Madame. Fôrt bén, Mossieu. Merci bran.mint.
180. Tèreèse *(En coulisse, côté jardin)* Bondjou, Gaston .

(Gaston entre côté jardin et introduit Marc et Tèreèse Crespin. Tèreèse porte un sac de cuir artisanal.)
181. Gaston *(En entrant)* Si vos v'lèz bén intrer, Madame.
182. Tèreèse *(traversant vers le centre)* I fé co fôrt tchaud.
183. Gaston Fôrt tchaud, c'èst l'vré, Madame. Dj'èspère qui vo vwèyâdje s'èst bén passè.

(Marc va au centre, avant scène)
184. Tèreèse Fôrt bén, dji vos r'mèrcie.
185. Gaston *(Refermant la porte)* Dji pinse qui Madame èst dins l'djârdén, Mossieu.
(Il traverse vers côté cour) Dji m'va li dire qui vos astèz ci. Vos vos rap'lez seurmint l'pléji qui Madame a à ètinde pâler no wallon, Mossieu.
186. Marc ?...Ah! C'èst l'vré. Merci, Gaston.
(Il suit Gaston jusque la porte fenêtre côté cour et regarde dehors)
Mmm, qui c'èst bon d'yèsse roci woute du dalâdje d'èle vile.
187. Tèreèse *(dégage devant F1. Sans expression)* Oyi, c'è.st ène fôrt bèle place.
188. Marc Dji n'd'é m'sô d'yèsse rèsèré à Bruxelles. Achî dins c' foutu cabinèt à choûter des brèyaudes. Dji wè èvî tous les djins mau foutus.
189. Tèreèse Oh, Marc. Vos n'pinsèz nén çoula.
190. Marc Dji wè èvî les maladiyes.

191. Tèrese Si vos virîz èvî les malades, vos n's'rifz nén docteur, èn'do, m'n'amour?
192. Marc *(Revient vers Tèrese et s'arrête au niveau du canapé)* On n'si fé nén docteur pacqu'on wèt voltî les céns qui sont fayès. C'èst l'maladîye qu'è.st intèressante, nén les djins malades. *(Il retransverse vers côté cour et examine la sculpture sur le socle)* Vos avèz des droles d'idéyes, savèz, Tèrese.
193. Tèrese Mins c'èst vo pléjî di r'fé les djins.
194. Marc *(se tournant)* Dji n'les r'fé nén. *(Il se déplace et s'assied en C3)* Dji leu done djusse ène miyète di confiyince, d'èspwèr èyèt ène saqwè pou purdjî. Oh! Bon Dieu, qui dji seu scan.
195. Tèrese *(se déplaçant devant le canapé)* Marc, vos boutèz d'trop. Vos avèz télmint bon keûr. *(Elle s'assied sur le canapé en C1)*. Dji dis toudis aux èfants qu'èle vikérîye d'in docteur, c'è.st'in sacèrdoce. Dji seu si fière di vos vîr doner vo fôrce èt vo tims sans jaméss vos spaurgnî.
196. Marc Pou l'amouîr di Dieu, Tèrese. Vos n'savèz min.me nén di qwè c'qui vos pârlèz. Vos n'compèrdèz nén qui dji wè voltî m'mèstî ? Il èst c'qui dji conè di pus intèressant, avou ça qui m'pèrmèt di gangnî ène masse di liards.
197. Tèrese Mins c'n'èst nén pou les liards qui vous, vos boutèz, m'trésôr. Rwétèz come l'ouvrâdje à l'opital vos intèresse. Non, vous, c'èst souladjî les maus...
198. Marc Awè mau è.st'ène nécèssitè biolojike, c'èst no lot à tertous èyèt ça n'candj'ra nén qwè qu'on fèye. C'èst les tècniques d'èle méd'cine qui m'intèrès'nu, mi.
199. Tèrese Eyèt – les pau-cûts, les stroupyis, les cwachîs, les moudrîs, tous les céns ...
200. Marc *(se levant et allant derrière le canapé)* Oh, Sint nom di Dieu... *(Il s'interrompt, brusquement honteux)* Pârdon, Tèrese. Dji n'vouleu nén criyî d'su vous. Dji crwè qui dj'é stî d'mwèche umeûr èt fôrt nèrveux di ces momints-ci. Dji - Dji vos d'mande pârdon.
201. Tèrese Tout va bén, m'trésôr. Ni vos dè fèyèz nén, dji comprins.
(Il y a une pause pendant que Marc va devant F2)
202. Marc Vos savèz, Tèrese, vos avèz trop d'paciynce avou mi. Pouqwè c'qui télcôp vos n'mi skeujèz nén? Criyèz d'su mi in bon côp, |ni vos lèyèz nén fé. I gn'a pon d'ome qui supôrtreu d'yèsse insi noyi dins les djintiriyès.
203. Tèrese Vos èstèz scan, Marc.
204. Marc *(en s'asseyant en F2, sombrement)*Oyi, dji seu scan. *(Il s'appuie en arrière et ferme les yeux)*
205. Tèrese Vos avèz dandji d'paujèrté, d'ène miyète di condji..
206. Marc *(rêveusement)* Dj'ireu voltî dins l'sud d'èle France – èle Méditeranéye – èl solia, les mimosas tout floris...
207. Tèrese *(se levant et traversant vers Marc)* Pouqwè nén daler, adon ?*(sur un ton de doute)* Euh, dji n'sé nén comint m'arindjî pou les èfants. Bén seûr, Thomas è.st a scole toute èle djournéye mins c'è.st in arnaga èyèt m'moman n'sé nén dè fé façon. I faut ène saqui pou l'tènu. Eyèt i gn'a co Sophie... Non, dji n'pinse nén qui dji s'reu tranquiye... Bén seûr, i pourine daler dé Chantal à Nameur. Ou putète qui Marie Fosset les pèdreû ...

Commentaire [H1]:

208. Marc *(ouvrant les yeux)* Mmm, qwè c'qui vos d'jèz ?
209. Tèrese Les èfants.
210. Marc Qwè c'qui gn'a?
211. Tèrese Dji m'dimandeu comint c'qui nos pourine Bén nos arindjî avou yeus' si nos dalons al côte d'azur.
212. Marc Pouqwè c'qui nos dirine al côte d'azur? Di qwè c'qui vos pârlèz, là?
213. Tèrese Pacqui vos dijîz – qui – qui vos voudrîz Bén...
214. Marc Oh! Mins dji n'fèyeu qui sondjî, savèz.
215. Tèrese *(Allant de l'autre côté de F2)* Dji n'wè nèn pouqwè c'qui nos pourine nèn nos arindjî - c'èst djusse ène miyète embêtant di nèn yèsse seûre d'èle cène qui n'd'a l'kèdje...
216. Marc *(Se levant et traversant derrière le canapé vers côté cour)* Vos n'arètèz jamés di vos d'è fé pou ène afère ou l'aute, vous. Nom d'ène chique, Tèrese, apèrdèz ène miyète à viker "rilax" min.me si c'mot là n'plé nèn aux djins roci pacqui c'n'èst nèn du wallon. Pèrdèz pléji à passer saquants djours paujère al campagne. Pou l'mwin.sse, vos èstèz èrf di vos rûjes di tous les djours!
217. Tèrese Oyi, dji sé.
218. Marc *(Se déplaçant derrière le canapé)* Des djins formidâbes – les Dardenne. Dji les é toudis trouvè raguèyichant
219. Tèrese Oyi.
220. Marc Min.me si c'è.st ène miyète malauji di si r'mète à pârlè wallon pou leu fé pléji.
221. Tèrese Oyi.
222. Marc *(Va vers la terrasse au fond au centre)* Dji m'dimande èyu c'qui sont tertous ? *(Il regarde dehors côté jardin)*
223. Tèrese *(S'asseyant en F2)* Ec'qui Riyète s'ra là?
224. Marc *(Se retournant)* Oyi, èle èst roci.
225. Tèrese Oh, dji seu Bén contène. Dji l'wè voltî, mi, Riyète.
226. Marc *(Assez bref)* Oyi, èle èst Bén.
227. Tèrese Vos pinsèz qu'èle a fini l'pôtré qu'èle a fé d'mi ?
228. Marc *(Se déplaçant devant le coin gauche du canapé, sèchement)* Dji n'sé nèn pouqwè c'qu'èle vos a d'mandè di pôser pou lèye. Qué drole d'idéye!
(Tèrese tressaille en entendant le ton sec et le regarde.)
(Il traverse vers côté cour) Dj'è toudis sondji qui c'è.st'ène boune afère quand les djins qui vos ont invité sont là pou vos r'çuvwèr.
- (Il sort côté cour. Tèrese se lève, traverse devant le canapé vers côté cour, regarde vers l'extérieur, se retourne, regarde côté jardin, hésite, tripote son sac, a une petite quinte de toux nerveuse et finalement traverse vers côté jardin et se plante au centre.)*

229. Edouard *(Des coulisses, centre)* Eyèt timps d'l'ivièr, dji m'va fé r'tayî les âbes di l'aléye padri. Insi, èle vuve su l'rivière s'ra disgadjie.
- (Riyète et Edouard rentrent centre venant du côté jardin. Térése se retourne, Edouard se dirige vers C1)*
230. Riyète *(En entrant)* Dji pinse qui c'è.st'ène boune idéye, Edouard. Oh, bondjou, Térése, vos dalèz bén? Vos con'chèz Edouard Dardenne, èn'do ? *(Elle se retrouve devant C3)*
231. Edouard Bondjou, Madame Crespin.
232. Térése Bondjou. Oyi. Fôrt bén. Dji vos r'mèrcie. *(Elle lâche son sac et le récupère avant Edouard qui s'était penché pour le ramasser)*
233. Riyète Èyu c'qu'il èst Marc ?
- (Edouard se retourne et regarde Riyète)*
234. Térése I vé djusse di sôrtû pou cachî après les Dardenne .
235. Riyète *(Allant à la porte fenêtre et regardant dehors)* I n'èst nén possibe di r'trouver éne saqui dins c'djârdén-ci. C'èst tout à ayes èt à bouchons.
236. Térése Mins bén râde i gn'âra rén d'pus djoli avou les couleurs di l'arrière-sézon.
237. Riyète *(se retournant un instant pour répondre)* Oyi.
238. Edouard *(traversant vers la porte côté jardin)* Si vos v'lèz bén m'escuser, dji m'va m'candjî.
- (Il sort côté jardin. Térése a un mouvement comme pour le suivre mais s'arrête comme Riyète parle)*
239. Riyète L'arrière-sézon – des droles di souv'nances, vos v'lèz dire.
- (Térése , visiblement tendue et malheureuse, va vers F2.)*
(Riyète se retourne soudainement, regarde Térése et son visage s'adoucit) Vos v'lèz qui nos dalîches qué les autes ?
240. Térése *(Prête à s'asseoir)* Non – enfin – dji vou dire *(Elle se relève)* Oyi, dji vou bén.
241. Riyète *(vient devant le canapé, ton énergique)* Térése ! Pou qwè c'qui vos v'nèz roci adon qu'vos wèyèz c'place-ci èvî ?
242. Térése C'n'èst nén l'vré.
243. Riyète *(Un genou dans le canapé)* Bén seûr qui si.
244. Térése Mins non fé. Dji trouve qui c'èst mèrvèyeu di pouvwêr passer saquants djous al campagne èt Luciye Dardenne èst toudis si djintiye.
245. Riyète Luciye ? *(Elle s'assied sur le canapé C3)* Luciye n'èst nén djintiye pou ène mastoke. Ele èst bén al'véye èt èle sé yèsse fôrt agrèyâbe en société. Mins dj'é toudis pinsè qu'èle n'aveu nén bran.mint d'keûr. Ele n'èst nén come les autes. Ele n'a nén idéye di c'qui les djins pouv'nu sinte ou bén pinser. Eyèt vous, vos wèyèz çoula èvî, Térése, èt vos l'savèz fôrt bén.
246. Térése *(Se mettant à l'aise en C1)* Oyi, mins – choutèz, Marc, c'èst s'goût
247. Riyète Oh, Marc, c'èst s'goût. Et bén, vos n'avèz qu'à l'lèyî v'nu mérseu !

248. Térése I n'voureu nén. Ec'pléji s'reu gâté si dji n'èsteu nén là. I n'sondje qu'au Bén qui l'boun ér pou m'fé èt à m'paujêrté. (*Elle se redresse devant t C1*) Mins dji seu tranquiye, avou vous roci, ça va daler.
249. Riyète Vos l'pinsèz? Dji dè seu binauche.
250. Térése (*Se rasseyant en C1, dans une explosion de confiance*) Choutèz, ça n'mi plé nén d'yèsse lon èrî di m'maujo. I gn'a télmint d'afères à aprèster èt Marc èst si souvint su ses nièrs. Min.me asteur, dji n'seu nén seûre d'awè Bén serré les robinets d'èle sale di bin èt i gn'aveu des solés à r'prinde dé l'côrdonf. Et, vos savèz, Riyète, dji n'seu nén tranquiye quand les èfants sont dé m'moman. I n'èle chout'nu nén toudis. Enfin, c'n'èst jamés qu'pou deus djous.
251. Riyète Deus djous d'infîer – djèyeûs'mint supôrtè pou l'boune santè d'Marc.
252. Térése Vos d'vèz pinser qui dji seu st'éne ingrate – adon qui tertous sont si djinti. Pouvwèr d'djèner dins m'lé, èle feume di tchambe si m'faut ène saqwè – Seulmint, télcôp, i m'chène...
253. Riyète Dji sé c'qui vos v'lèz dîre. Eles prèn'nu vos afères èt èles les mèt'nu èyu c'qui vos n'avèz nén l'idéye di r'wéti. Eles après'nu toudis l'rôbe èt les solés qui vos n'avèz nén inviye d'mète. On dwèt sawè c'qu'on vout pou t'nû l'côp.
254. Térése Oyi, seul'mint, mi, dji n'é jamés yeu bran.mint d'caractère.
255. Riyète Eyèt l'tricot, comint c'qui ça va ?
256. Térése Oh, pou l'momint, dj'é arètè, dji travayie èl cûr (*Elle montre son sac*) Rwètèz, c'èst mi qui l'a fé.
257. Riyète Nén vré ? (*Elle se lève et va ouvrir les tentures qui referment l'alcôve*) Ça m'fé sondjî qui dj'é ène saqwè pou vous.

(*Elle sort pour revenir tout de suite, portant une petite statuette en plâtre. Elle referme les tentures et vient entre F2 et C1*)
258. Térése (*Se levant*) Riyète ! C'èst m'pôrté ?
(*Riyète lui donne la statuette*)
Oh, qu'c'èst djoli.
259. Riyète Binauche qu'èle fuche à vo goût.
260. Térése (*se déplaçant devant C3*) Vrémint. Ele mi plé bran.mint.
261. Marc (*Des coulisses, côté cour*) Dji dwè r'conèche, Henri, qui vo djârdinî a arindjî des partères di rôzes magnifiques.

(*Luciye, Marc, Mimiye et Henri entrent côté cour. Riyète dégage devant F2*)
262. Henri (*En entrant*) Ele tère èsteu boune, ètou.
263. Marc (*Traversant derrière le canapé et allant vers Riyète entre F2 et C1*) Bondjou, Riyète.
264. Riyète Bondjou, Marc.
265. Luciye (*Venant devant le canapé*) Qué pléji di vos vîr, Térése.
266. Henri (*Avançant à son tour*) Comint c'qui vos dalèz, Madame Crespin ?

267. Luciye *(A Térése)* I gn'a si longtin qu'on n'vos a pus vèyu. Ec'qui vos con'chèz m'cousène, Mimiye Allard ? *(Elle s'assied C2)*
268. Mimiye *(Se dirigeant vers la table-bureau et y déposant son sac)* Oyi, nos nos èstons rescontréye l'anéye passée.
(Riyète va vers la cheminée et y chipote un objet)
269. Térése *(Se tournant et allant vers Marc)* Marc, Rwétèz c'qui Riyète vé di m'doner. *(Elle lui donne la statuette)*
270. Marc *(A Riyète)* Pouqwè – mins qwè c'qui vos a pris di fé çoula ?
271. Térése Oh, Marc, C'èst si djoli.
272. Marc *(Va vers Riyète, face à elle)* Enfin, Riyète.
273. Henri *(S'interposant avec tact)* Madame Crespin, èc'qui vos savèz qui nos avons des nouvia vijins? Vos wèyèz l'villa qu'èst'au bout d'èle voye qui passe d'avant no propriété? Ele a stî louwée pa ène actrice di cinéma fòrt connue, èyèt tous les djins du cwin fèyenu des îs come des uches di grègne.
274. Térése Oh çoula – dji vou Bén crwère. *(Elle dégage insensiblement vers Marc)*
275. Mimiye Dijèz, èc'qu'èle èst djolie ?
276. Henri Bén, dji n'l'é nèn co vèyu, mins dji crwè qu'èle èst là pou l'momint. Comint c'qui c'èst co s'no ?
277. Mimiye Emmanuelle Béart ?
278. Henri Non. Alèz, l'fiye avou des tch'vias dins ses îs ?
279. Mimiye Sophie Marceau ?
280. Henri Non fé.
281. Mimiye Juliette Binoche.
282. Henri Non.
283. Luciye Isabelle Huppert – Non. Nos f'riz mia di d'mander à Gaston. Li, i l'sé.
284. Henri On l'a vèyu dins c'film-là – vos vos rap'lèz, i gn'aveu l'sôrte di goriye mau stampè qui dji n'sé nèn sinte èt i fèyeu l'bandit èyèt èle pârtèu avou li – èt i gn'aveu in sale pitit djon.ne mau al'vè...
285. Mimiye "Vwèyâdje sins istwère".
286. Henri Oyi.
287. Mimiye Véronique Grey.
(Marc lâche la statuette. Térése se précipite avec un cri et la rattrape intacte.)
288. Riyète Marc ! *(Elle le regarde avec intérêt)*
(Les trois répliques suivantes fusent ensemble)

289. Térése Oh, Marc, ém'statuwète.
290. Marc Dji m'èscuse.
291. Henri Oyi, c'èst lèye. Roussète avou tout c'qui faut (*Geste discret à l'appui*).
292. Luciye (*Se levant et allant à Térése*) Vos v'lèz vîr vo tchambe, Térése ?
293. Térése Oh – Oyi, putète bén. Dji disfré les bagâdjés, insi.
294. Luciye (*Traverse en passant devant Térése et va à la porte côté jardin*) Simone âra fé tout çoula. mins si vos v'lèz bén v'nu...?
295. Mimiye (*Allant côté jardin*) Dji m'va avou vous. Eyu c'qui dji seu, mi, Luciye ? Dins l'tchambe bleuwe?
296. Luciye Oyi, èt dj'é mètu Edouard dins l'pitite tour èt les autes dins...
(Comme elle s'éloigne, la voix se perd. Térése et Mimiye la suivent. Marc reste, complètement hébété)
297. Henri Eyu c'qu'il èst Edouard ? Dji m'dimande s'il a sondjî à mète èc'n'auto à yute. I gn'a d'èle place dins l'garâdje du d'bout.
(Il sort au fond et tourne côté jardin. Riyète va vers Marc. Maintenant qu'ils sont seuls, sa voix prend un ton plus intime.)
298. Riyète I gn'a ène saqwè qui n'va nén, m'chéri ?
299. Marc (*Allant vers le canapé*) Mmh? Dji – sondjeu – des souv'nances. Dji vos d'mande pârdon. (*Il s'assied C1 et regarde vers C3*)
300. Riyète (*Elle dégage vers la cheminée*) C'èst l'maujo qui fé çoula (*Elle regarde la peinture sur la cheminée*) Mi ètou, dj'é des souv'nances.
301. Marc Vous ètou ? (*Sans curiosité*) Disu qwè, don ?
302. Riyète (*Se retournant, avec amertume*) Les djous adon qui dj'èsteu ène djon.ne ârsouye qu'aveu trop râde grandi, avou des longuès djambes come in coq d'awousse èt des tch'vias qui n'èstfne nén souvint discoum'lés – dj'èsteu eureûse, adon. Dji n'aveu nén idéye di c'qui l'vikériye pouveu m'fé. (*Elle se retourne vers le feu*) Si l'timps passè pouveu r'vènu...
303. Marc (*Rêveusement*) Pouqwè c'qu'on vou r'viker l'timps passè – insi ? Pouqwè c'qui des afères qui vos n'avèz pus sondjî dispus des anéyes vous r'vèn'nu al tièsse, tout d'in còp?
304. Riyète (*Se retournant*) Qué z'afères, Marc ?
305. Marc (*Rêveusement*) Ene mér toute bleuwe – èl pârfum du mimosa...
306. Riyète Quand ?
307. Marc I gn'a djî ans.
308. Riyète (*Allant vers le canapé et le contournant*) Et vos vourîz – raler à c'momint-là ?

309. Marc Dji n'sé nén – Dji m'sins télmint scan.
(Riyète, de derrière, pose une main sur l'épaule de Marc)
(Marc prend sa main mais continue à fixer rêveusement l'extrémité du canapé)
 Qwè c'qui dji f'reu sins vous ?
310. Riyète Vos dirfz vo tch'mwin tossi Bén, à m'n'idéye.
311. Marc Pouqwè des souv'nances r'vèn'nu insi – des istwères qui sont Bén finiyès èt ètèrées.
312. Riyète *(En allant vers C3 par derrière le canapé)* Putète pacqui c'èst des afères qui n'sont nén vrémint finiyès min.me si on crwè les awè ètèrè.
313. Marc Qwè, après dij ans ? El diâle poureu dîre dispus combén d'timps dji n'é pus sondji à çoula. Mins là, di ces djous-ci – min.me en fèyant m'tour dins les tchambes des malades, ça mi r'vèneu èt c'èsteu ossi vikant qu'ène peinture. *(Une pause. Puis avec une énergie subite)* Eyèt asteur, èle èst rola, à saquants mètes au bout d'èle voye.
314. Riyète *(devant C3)* Véronique Grey, qui vos v'lèz dîre ?
315. Marc Oyi, dj'èsteu s'galant – i gn'a dij ans.
316. Riyète *(Elle s'assied C3)* Ah - bon.
317. Marc In djon.ne inocint! Dji coureu sot après lèye. Ele vèneu tout djusse di fé s'preumi film. Dj'aveu m'diplome dispus in an. On m'ofreu l'tchance di bouter pou Rasmont. Vos savèz, Rasmont, èl somitè d'èle dégénérescence du cortex.
318. Riyète Qw'èst c'qui ç'a passè ?
319. Marc On li a proposè in contrat en France. Naturèl'mint, èle a acceptè. Mins sins si r'tourner, èle a dècidè qui dji n'aveu qu'à tout lèyi tchère pou chûre. *(Il rit)* Ele n'aveu nén l'mwinsse idéye di c'qui m'mèstî r'présinteu pou mi. Dji l'ètins co. "Oh, mins vos n'avèz nén dandji di bouter, èn'do, m'chèri – Mi, dji f'reu rintro des masses di liârd, adon pouqwè s'dè fé ?" Dj'è asprouvè di li fé comprinde. Rasmont – Come c'èsteu estraordinère pou in djon.ne chercheû di bouter avou li. Vos savèz c'qu'èle m'a respondu ? "Qwè, c'pitiit ome-là, Bén, on l'mètreu au mitan d'in tchamp qu'i f'reu peû aux pièrots! Dji li é dit qui c't'ome-là, il aveu fé les discouvèrtès les plus impòrtantes di s'généraciyon – qu'il aveu révoluciyonè l'trémint du syndrome di Riggs. Mins Bén seûr, dji pièrdeu m'timps. Pou lèye, èl syndrome di Riggs ou Bén les pokètes volantes, c'èsteu l'min.me.
320. Riyète I gn'a nén bran.mint d'djins qui sav'nu c'qui c'èst, savèz. C'èst pacqui vos m'l'avèz dit èt qui dj'è li des ârtikes dissus.
(Marc se lève, avance avant-scène, va vers la terrasse et reste debout, regardant côté jardin)
321. Marc Ele m'a dit qui, di toutes manières, toutes ces maladiyes-là, on n'dè pârlèu jamés, qu'èles n'intèressîne pèrsône, qui nos pourine d'meurer à Saint Tropez – qui ça s'reu amusant pou mi, qui dji poureu vîr èl monde, min.me putète Hollywood. Qu'èle ni pouvez nén sondji à pârtî sins mi. Mamzèle Grey èsteu l'pus complète égowiste qui vos puchêche rèscontrer – èle ni sondjeu jamés à ène saqui d'aute qu'à lèye.
322. Riyète Vous ètou, vos n'vikèz qui pou vous, savèz, Marc.
323. Marc *(Se tournant pour faire face à Riyète)* Dji wèyeu s'pwint d'vue, pouqwè c'qu'èle ni vouleû nén vîr èl mén ?

324. Riyète Qwè c'qui vos avèz trouvè come soluciyon ?
325. Marc *(Revient au canapé et s'appuie sur le dossier)* Dji li é dit qui dji l'wèyeu voltí. Dji l'é supliyí di roubliyí l'contrat èt di m'mâriyer au pus råde.
326. Riyète Et qwè c'qu'èle a répondu ?
327. Marc *(amèrement)* Ele a trouvè çoula – comike.
328. Riyète Et adon ?
329. Marc *(Retournant côté cour avant scène)* Et bén, i gn'aveu pus qu'ène afère à fé - èl lèyí tchére. C'èst c'qui dj'é fé. Ça n'a nén stí auji. Tout çoula è.st arivè adon qu'nos èstíne en condji su l'côte d'azur. *(Il va vers la table avec les boissons, prend une revue qui s'y trouve et revient devant F2)* Dj'é lèyí Véronique rola èt dji seu r'venu bouter avou Rasmont. *(Pendant les répliques suivantes, il feuillette sans intérêt la revue).*
330. Riyète Et adon, vos avèz mâriyè Térése ?
331. Marc L'anéye d'après, oyi.
332. Riyète Pouqwè ?
333. Marc Pouqwè ?
334. Riyète Oyi. Ec'qui c'èsteu pacqui vos voulfz ène saqui tout à fé l'contrère di Véronique Grey?
335. Marc Oyi. Dji supòse qui c'èsteu çoula. *(Il s'assied F2)* Dji n'vouleu nén d'ène coumère sbarante di biaté. Dji n'vouleu pus d'ène foutue égowiste prèsse à apicî tout c'qui passe divant s'mwin. Dji vouleu yèsse paujère, yèsse èl cén qu'on wèt voltí èyèt conèche ène douce vikériye. Dji vouleu ène saqui qui n'areu pon d'aut' idéyes qui les mènes.
336. Riyète Et bén, vos avèz assurémint trouvè c'qui vos cachîz. Dji n'dè conè pon d'pus dévouwée qui Térése.
337. Marc C'èst là qui ça d'vén drole. Dj'é chwèsi Térése djuste pou ses bias costès, èt asteur, èl pus souvint, dji l'èrcasse à cause d'yeusses. Comint c'qui dji pouveu sawè qu'yèsse vèyeu voltí insi, ça finireu pa d'venu soyant.
338. Riyète *(Elle se lève)* Et Térése? Ele èst binauche ?
339. Marc Oh, pou lèye, tout va bén. Ele è.st eûreûse.
340. Riyète Vos d'èstèz seûr ?
341. Marc Oyi. Ele passe èc'timps à s'trècassí pou l'maujo èt les èfants. C'èst tout c'qu'èle sé fé. Ele èst l'métrèsse di maujo èl pus malapate èyèt èle moman èl'mwinsse avisante qui vos pourfz trouver. Mins, ça l'ocupe.
342. Riyète *(Va à droite de F2)* Vos èstèz un bouria, Marc.
343. Marc *(surpris)* Mí ?
344. Riyète Vos n'wèyèz jamés l'vikériye autremint qu'avou vos ís à vous? Pouqwè avèz amwin.né Térése roci adon qu'vos savèz qui c'è.st in suplice pou lèye .
345. Marc Couyonades ! Ça li fé du bén d'prinde l'èr èt ça li candje les idéyes.

346. Riyète Télcôp, Marc, dji vos wè èvî.
347. Marc *(étonné)* Riyète. *(Il se lève)* M'chériye – n'dijèz nén çoula. Vos savèz qu'i gn'a qu'vous pou m'rinde èle vikériye supôrtâbe.
348. Riyète Dji m'èl dimande. *(Elle lève la main et esquisse un geste amoureux qu'elle arrête)*
(Marc l'embrasse, puis va remettre la revue à sa place sur la table)
349. Marc Edouard Dardenne, qui c'qui c'èst ?
350. Riyète In cousin germin à mi – èt à Henri .
351. Marc Dji l'é d'dja rèscontrè?
352. Riyète Deus côps
353. Marc Dji n'mi souvén pus. *(Il s'assied sur le bras CI du canapé)* I vos wè voltî ?
354. Riyète Oyi.
355. Marc Fèyèz atinciyon. Vos èstèz d'à mi, asteur
(Riyète le regarde silencieusement)
Eyèt aute chôse, là. Qwè c'qui vos a pri di fé c'bièsse pôtré-là di Térése ? Vos valèz mia qu'çoula.
356. Riyète Tecnuqu'mint, c'è.st in boun ouvrâdje – in pôtrè simpe èyèt r'chènant. I li plé bén à lèye.
357. Marc Oh, Térése !
358. Riyète Dji l'é fé pou li fé pléji.
359. Marc Térése, èle ni vireu nén min.me èle diférince intrè ène oeuve d'art èyèt ène foto couleûr ! Et vo sculpture pou l'salon d'Bruxelles ? Vos l'avèz fini ?
360. Riyète Oyi.
361. Marc Et adon, qwè c'qui vos ratindèz pou l'moustrer ?
(Riyète se dirige vers l'alcôve, visiblement de mauvais gré, ouvre la tenture, allume l'éclairage et reste là, à gauche de l'arche, les yeux fixés sur Marc.
Marc se lève, va à l'alcôve et demeure à l'entrée, regard vers les coulisses côté jardin)
Ah! V'la ène saqwè d'bén. Mins... Qwè... ? Comint c'qui... ? *(Furieux)* V'la pouqwè vos avèz d'mandè à Térése di pôser. Comint avèz ôsû ?
362. Riyète *(Pensive)* Dji mi d'mandeu si vos dalîz l'vîr.
363. Marc El vîr ? Bén seûr qui dji l'wè.
364. Riyète C'n'èst nén l'visâdje di Térése.
365. Marc Non, mins c'èst s'cô – ses spâles – èc'façon di s'tènu.
(A partir de maintenant, l'éclairage décline progressivement jusque la fin de l'acte.)
366. Riyète Oyi, c'èst c'qui dji vouleu.
367. Marc Comint avèz ôsû fé ène afère parèye ? C'è.st impardonâbe.

368. Riyète Vos n'compèrdèz nèn, Marc. Vos n'savèz nèn c'qui c'èst d'awè inviye d'ène saqwè – di li rwéfi djou après djou – èle ligne du cô – èl djeu des musses – l'angle d'èle tièsse – èle lourdeû d'èle machwère. Dji les é rwéfi, dji les é dèzirè, chaque còp qui dji wèyeu Tèrèse. Al fén – i faleû qui dji les uche.
369. Marc Absolument sans scrupule.
370. Riyète Oyi – dji supôse qu'on pou lomer çoula insi.
371. Marc *(Les yeux fixés sur l'oeuvre, mal à l'aise)* C'è.st ène afère èwarante qui vos avèz fé, Riyète. Qwè c'qu'èle è.st en trin di rwéfi ? – Qui c'qu'èst là, dé lèye ?
372. Riyète Dji n'sé nèn, Marc. Dji pinse – qui ça pou yèsse vous.
(Edouard entre côté jardin. Il porte un costume de soirée)
Vos vos rap'lèz yin d'l'aute? Edouard – Marc.
373. Marc *(Laconique)* Bén seûr.
374. Edouard *(Allant devant F2)* Vos rwétèz l'nou chèdeu di Riyète ?
375. Marc *(Sans regarder Edouard)* Oyi. *(Il va à la cheminée)* Oyi, c'èst c'qui dji fèyeu.
376. Edouard Qwè c'qui vos dè pinsèz ?
377. Marc *(Tournant le dos à Edouard)* Dji n'seu nèn bon juje.
378. Edouard Plin d'fôrce.
379. Marc Mm ?
380. Edouard Dji di qui c'èst plin d'fôrce.
381. Marc Oyi.
382. Riyète *(Elle éteint l'éclairage et referme la tenture de l'alcôve)* Dji dwè daler m'candji.
383. Edouard Vos avèz co Bén l'timps. *(Il va à la table avec les boissons)* Dji vos chèv' ène saqwè, Mossieu Crespin ?
384. Marc Non, merci.
385. Édouard *(Allant vers la porte-fenêtre côté cour)* Ele swèréye va yèsse douce.
(Il regarde Riyète et Marc puis sort côté cour)
386. Riyète *(Va au centre avant scène)* Vos èstèz in mau alvè, Marc.
387. Marc *(Se tournant vers elle)* Dji n'é pon d'timps à piède avou des ostis parèyes.
388. Riyète Edouard è.st in amoûr.
389. Marc C'èst possibe. Mins, mi, dji l'wè èvî. C'è.st in incapâbe.
390. Riyète Vos savèz, Marc, pacòp, dj'é peu pou vous.
391. Marc Peu pou mi ? Qwè c'qui vos v'lèz dîre ?
392. Riyète C'èst dandjereû d'yèsse inconsiyin come vos l'èstèz.

393. Marc Inconsiyin ?
394. Riyète Vos n'avèz nèn idéye di c'qui les djins pins'nu d'vous.
395. Marc Téns, dj'âreu pinsè l'contrére, mi.
396. Riyète Vos wèyèz c'qui vos r'wétèz – oyi. Mins, vos èstèz come in projècteûr. Plin solia su c'qui vos intèrèsse mins padri èt su les costès, c'est l'gnût.
397. Marc Riyète, èm'chériye, qwè c'qui vos prind ?
398. Riyète Dji vos l'rèpète: c'est dandjereû. Vos pinsèz qui tertous vos wèyenu voltî – *(Elle va à la droite de Marc)* Luciye èt Tèrèse, Henri, Mimiye èt Edouard.
Vos savèz vrémint c'qu'i pins'nu d'vous ?
399. Marc *(Souriant)* Et Riyète ? Qwè c'qu'èle pinse, Riyète ? Au mwins' – *(Il prend sa main et l'attire à lui)* dji seu seûr di vous.
400. Riyète On n'pou yèsse seûre di pèrsône, Marc.
(Marc l'embrasse. Quand elle lui cède, impuissante, il la laisse, sourit, se retourne et va vers la porte côté jardin. Edouard entre côté cour. Marc lui lance un regard cynique et sort côté jardin)
(Riyète se tourne vers Edouard) Donèz'm in vère divant qui dji n'vaye èm'candjî,
Édouard *(Elle se regarde dans le miroir et rectifie son rouge à lèvres avec son mouchoir)*
401. Edouard *(en allant vers la table aux boissons)* In Martini ?
402. Riyète Oyi, si vos plé.
403. Edouard *(Il sert deux martinis)* Dji voureu qui vos vérîz pus souvint à Font'nèle, Riyète. I gn'a longtin qu'vos n'èstèz v'nue, asteur.
404. Riyète Dji sé. On èst toudis ocupé pa ène saqwè ou l'aute.
405. Edouard C'est l'seûle réson?
406. Riyète Nèn tout à fé.
407. Edouard Vos p'lèz m'èl dîre, Riyète.
408. Riyète *(Se retournant, avec beaucoup de sentiment)* Vos èstèz in amoûr, Edouard. Dji vos wè vrémint voltî.
409. Édouard *(Apportant les verres, à la droite de Riyète)* Pouqwè c'qu'i vos n'vènèz nèn ? *(Il lui donne son verre)*
410. Riyète Pacqu'on n'pou nèn – r'vènu sus s'passé..
411. Édouard Vos èstîz eureûse, rola, dins no djon.ne timps.
412. Riyète Oyi. Eureûse d'èle pus mèrvèyeûse façon qui fuche – quand on n'sé nèn qu'on è.st eureû.
413. Édouard *(Levant son verre)* A Font'nèle.
414. Riyète *(Levant son verre)* A Font'nèle.
(Ils rient et boivent une gorgée)
Il èst toudis l'min.me, Édouard ? Ou bén c'est candjî ? Les afères candj'nu.

415. Édouard Mi, dji n'candje nén.
416. Riyète C'èst l'vré, m'chèr Édouard, vous, vos èstèz toudis l'min.me.
417. Édouard L'min.me vî crousse di taute.
418. Riyète *(Passant derrière Édouard pour aller au canapé)* En dijèz nén çoula. *(Elle s'assied C1)*
419. Édouard C'èst l'vré. Dji n'é jamés stî bon qu'à n'rén fé.
420. Riyète Dji pinse qui putète, vos avèz stî malén di n'rén fé.
421. Édouard C'è.st ène drole di parole dins vo bouche, çoula, Riyète. Vous qu'a si Bén rèyussi.
422. Riyète Ele scultûre n'èst né ène afère qui vos décidèz d'fé in bia djou èt qui vos rèyussichèz. C'è.st ène saqwè qui vous prind – èt qui vous pourchû djou après djou – si Bén qu'al fén, vos vos lèyèz daler. Et adon – pou in momint – vos avèz l'pé.
423. Édouard Vos vourîz yèsse paujère, Riyète ?
424. Riyète Télcôp, dji sondje qui c'èst c'qui dji dèsîre pus qui tout au monde.
425. Édouard *(Allant devant Riyète)* Vos s'rîz paujère à Font'nèle. *(Il pose une main sur l'épaule de Riyète)* Dji crwè qui vos s'rîz èureûse rola. Min.me – min.me si vos faut m'supôrter. *(Il s'assied en C3)* Qwè c'qui vos d'è pinsèz, Riyète ? Ça n'vos direu rén d'awè Font'nèle come maujo ? Il a toudis stî là, savèz, à vos ratinde.
426. Riyète Édouard, dji voureu én nén vous vîr ossi voltf. C'èst co pus malauji di vous dire non.
427. Édouard C'èst non, adon ?
428. Riyète *(Posant son verre sur la table)* Dj'è'n d'é d'èle pwène, savèz.
429. Édouard Vos avèz dèdja r'fusè, mins c'côp-ci – *(Il se lève)* èt Bén, dji pinseu qui ça poureu yèsse èl bon. Quand nos avons stî dins l'bos, taleur, vo visâdje èsteu si djon.ne èt si djwèyeu, *(Il va à la fenêtre côté cour)* cazimint come adon. Vos pârlèz di Font'nèle, vos pinsèz à Font'nèle. Vos n'wèyèz nén c'qui ça vou dire, Riyète ?
430. Riyète Édouard, taleur, nos nos avons pourmwin.nè ène èure dins l'passè.
431. Édouard *(Venant à côté de C3)* El passè n'èst putète nén ène mwèche place pou viker.
432. Riyète On ni r'fé nén s'vikériye. El tims passè èst woute, savèz.
(Il y a une pause. Édouard passe devant le canapé et fixe la porte côté jardin)
433. Édouard *(Tranquillement)* Vos v'lèz dire qui vos n'v'lèz nén m'mâriyer à cause di Marc Crespin. *(Il fait une pause et se retourne vers elle)* C'èst çoula, èn'do ? Sins li, vos s'rîz d'acôrd pou yèsse èm feume.
434. Riyète Dji n'pou nén sondjî à in monde sins Marc Crespin.
(Henri entre côté jardin. Il s'est habillé pour le souper. Riyète se lève)
435. Henri *(Il allume les lampes)* Dispètchèz-vous ène miyète, Riyète . On va Bén råde passer à tâbe.

436. Riyète *(Traversant vers la porte côté jardin)* Dji m'va fé ça pus râde qu'èl vint d'bije !
(Elle sort en courant côté jardin. Édouard s'assied s en C3)
437. Henri *(Allant à la table des boissons)* Dji vos chève ène saqwè, Édouard ?
(Il allume la lampe qui est sur la table)
438. Édouard Oyi, merci.
439. Henri *(Mélangeant un cocktail)* On n'vos a nén souvint vèyu dispus qui nos nos èstons instalès al Cayaud'rie.
440. Édouard Non. Vos vos abituwès al retrète ?
441. Henri Dji pinse pacôp, Édouard, qui vos avèz stî l'pus malén di tout'èle famiye.
442. Édouard C'è.st vo n'avis. Dj'é toudis yeu l'idéye qui dj'èsteu pus râde in bia egzimpe di ratè.
443. Henri Oh, non fé. Él tout, c'è.st d'décider c'qui conte èl pus dins l'viye, di chwèzi les bounes valeûrs. Fé prospérer s'propriètè, lire, prinde sogne di ses lîves, di ses bièsses –
(Mimiye entre côté jardin. Elle porte une robe de soirée. Édouard se lève)
– èt nén s'bate pou des bièstriyes pur'mint matérièles ...
(Il se tourne vers Mimiye) Adon, vos v'là – Mins dè v'la éne bèle cote.
444. Mimiye *(Se déplace côté jardin entre la cheminée et les fauteuils et tourne sur elle-même pour faire admirer sa robe)* Em prime di fin d'anéye.
445. Édouard Dji n'vou nén crwère qui vos boutèz volû dins in boutike, Mimiye.
446. Mimiye *(Allant vers la table des boissons)* Qui c'qui vos a dit qui dji fèyeu çoula voltî ?*(Elle prend le bol d'olives)*
447. Édouard *(Reprenant sa place en C3)* Adon, pouqwè l'fé ?
448. Mimiye Vos avèz ène mèyeuse idéye pou mi viker ? Vînde mes charmes ?
449. Édouard *(Choqué)* Mins, m'chère èfant, si dj'aveu sondjî qui vos avîz dandji ...
450. Henri Spaurgnèz vo' n'alène, Édouard. Ele èst co pus tièstue qu'in mulèt. Luciye èt mi, nos li avons proposè di l'édî, di v'nu viker droci. Èle ni vou rén ètinde. Nos n'avons pon d'èfant, dji n'pou nén sondjî à ène saqwè di pus guéye qui d'awè Mimiye roci dins l'maujo.
451. Édouard Pouqwè r'fusèz, Mimiye ?
452. Mimiye *(dégage jusque devant le canapé)* Dj'é mes idéyes. *(Elle offre des olives à Édouard)* Sins liârs, sins dèsses èt plin.ne di fiértè –
(Édouard secoue la tête, refusant les olives)
– C'èst fén mi.

(Luciye entre côté jardin. Elle porte également une robe de soirée. Édouard se lève)

I m'cach'nu mizère, Luciye.
453. Luciye *(Va vers F2)* Vrémint, m'pouyon ? *(Elle s'assied)*
454. Édouard Ça m'fé mau d'èle sawè in trin di fé bèbèle pou vinde des cotes.
455. Mimiye *(Allant vers Luciye)* Et bén, trouv'èm in mèyeu mèsti. *(Elle offre des olives à Luciye)*

(Luciye prend une olive. Mimiye va à la cheminée et pose son plat dessus)

456. Édouard I gn'a bén d'aute bèsogne qui çoula.
457. Mimiye En roubliyèz nén qui dji n'é pon d'qualificâcion. Djusse des bounes manières èt sawè gârdèr m'calme quand on m'criye d'su.
458. Édouard Vos v'lèz dire qui les pratikes n'sont nén pléjantes ?
459. Mimiye Télcôp vos cach' rîz pou trouver pus mau alvè. *(Elle s'assied sur le pouffe)* C'èst leu drwèt.
460. Édouard *(Allant à la cheminée, horrifié)* Mins, m'n'èfant, c'n'èst nén possible. *(Il pose son verre sur la cheminée)* Si dj'aveu seulmint seu...
461. Mimiye Comint arîz p'lu l'sawè ? Vo monde èyèt l'mén sont télmint lon èrî yin d'l'aute. Dji n'seu qu'ène mitant di Dardenne. L'aute mitan, c'èst l'vikâdje di tous les céns qu'ont dandji d'bouter, avou di mwins' en mwins' d'places maugré les bounes paroles des omes politikes.
462. Henri *(Allant vers Mimiye avec deux verres en mains)* Vos èstèz éne brave fiye, Mimiye, buvèz çouci. *(Il lui tend un verre)* On a carèssî vo pwèy au r'vièr, èn'do, mi p'tit tchat?
463. Luciye *(A Henri)* In porto pou mi, m'chéri.
(Henri retourne à la table des boissons)
Pacôp Édouard fé c'n'èfèt-là.

(Térèse entre côté jardin, en robe de soirée)
464. Térèse *(En allant vers Luciye)* Dji seu vrémint disbautchiye d'awè târdjî.
465. Luciye *(Gardant la main de Térèse)* Mins i gn'a pon d'astâdje, èm'fiye.
466. Mimiye Nos v'nons djusse di diskinde.
467. Henri Qwè c'qui dji pou vos chèrvu, Madame Crespin – martini – porto – gin ?

(Marc entre côté jardin.)
468. Térèse *(Allant vers la table des boissons)* Oh – merci – ène miyète di gin ralongè avou ène saqwè, si vos plé.
469. Marc Dji seu l'dérin ?
470. Luciye Riyète n'èst nén co diskindue.

(Henri revient avec un verre pour Luciye et le lui donne, puis retourne à la table des boissons et prépare le verre de Térèse. La conversation de 471 à 473 se poursuit dans un léger brouhaha)
471. Térèse *(Revenant vers Mimiye)* Cèst djoli, çoula.
472. Édouard Oyi, c'èst éne prime, c'èst ça qu'vos avèz dit, Mimiye ?
473. Luciye Prime, vos v'lèz dire qui vos avèz yeu çoula pou rén ? Henri, vos savèz qui c'n'èfant là r'cwèz ...

(Véronique Grey entre par la porte fenêtre au fond au centre, venant de côté jardin, et reste là. Elle porte une superbe robe de soirée et un sac à main. Son apparition fait sensation. Marc la fixe comme un homme en transe, Mimiye et Luciye se lèvent. Tous les regards sont dirigés vers elle.)

474. Véronique *(Va vers Luciye)* Excusez moi de vous déranger en arrivant ainsi. Je suis votre nouvelle voisine, Madame Dardenne – la petite villa bizarre, Les Coulons, – et il vient de m’arriver la chose la plus idiote qui soit. *(Elle vient au centre et prend possession de la scène)* Je n’ai plus la moindre allumette dans la maison et j’ai arrêté de fumer. Que pouvais-je faire ? Je suis donc venue demander l’aide de ma seule voisine à des kilomètres.
475. Luciye Mins, bén seûr, qui c’est malén di vo pârt !
476. Véronique *(Se tournant côté jardin et affectant de seulement remarquer Marc)* Comment ? mais, non – Marc ! Quoi ? Marc Crespin ! *(Elle va à Marc et lui tient ses deux mains)* Quelle surprise! Ne plus t’avoir vu pendant tant et tant et tant d’années. Et puis – te retrouver – ici. Quelle merveilleuse surprise. *(A Luciye)* Marc est un vieil ami. *(Elle tient toujours la main gauche de Marc)* Enfin, – Marc fut mon premier amour.
477. Henri *(Venant derrière le canapé avec deux verres en main)* Porto ? Martini ?
478. Véronique Non, non, merci
(Marc prend le porto des mains d’Henri)
479. Luciye *(Reprenant sa place en F2)* Mimiye, vos v’lèz bén soner ?
(Mimiye va à la cheminée et sonne)
480. Véronique J’espère que vous ne me trouvez pas trop sans gêne d’arriver ainsi comme un cheveu dans la soupe.
481. Luciye Nonfé, nonfé, mins pârlèz wallon, si vos plé.
482. Henri *(venant au centre)* Vos nos fèyèz oneûr en v’nant quer di l’ède roci. Èscusèz m’feume, èle ni vouù nén r’niyí ses racènes, quand on rintère droci, on pârlé walon. *(Il montre Mimiye)* Em cousène, Mamzèle Allard. Édouard Dardenne. *(Il regarde Tèrese)* Euh....
(Tèrese vient se placer à la droite de Marc)
483. Marc V’là m’feume, Tèrese, – Véronique.
484. Véronique *(Traverse devant Marc jusqu’à gauche de Tèrese et lui tend la main)* Oh je suis – dji seu enchantéye di vos rèscontrer.
(Gaston entre côté jardin)
485. Gaston Vos avèz soné, Madame ?
486. Luciye Apôrtèz ène douzin.ne di bwèsses d’alumètes, si vos plé, Gaston.
(Gaston, un moment interloqué, reprend rapidement son impassibilité et sort côté jardin)
487. Henri Et vos vos pléjèz aux Coulons ?

488. Véronique (*Se retournant vers lui*) J'adore. (*Elle traverse la scène jusque à côté de C1 et regarde dehors côté jardin*) C'est mèrvèyeu di – yèsse au mitan d'èle campagne – les bos, les vilâdjes – èt en min.me tims à pwène à trwès eûres di Paris. Vos wèyèz, ça mi r'vén: djé djouwè en wallon quand dj'èsteu pus djon.ne, savèz.
489. Henri Vos n'vos imaginèz nèn come vo'n'arivéye roci a fé sinsaciyon.. Mins vos d'vèz yèsse abituwée à tout çoula.
490. Véronique Et bén, dj'é signè saquants autografes, bén seûr. (*Elle dégage devant le canapé*) Mins c'qui dj'apréciye, roci, c'èst qu'on n'èst nèn dins l'vilâdje, èt qu'i gn'a pèrsône pou vos rwéti ou vos guigni. (*Elle s'assied en C1*) El'paujèrté, c'èst m'gout.
(Gaston entre côté jardin. Il porte un paquet de douze boîtes d'allumettes sur un plateau)
491. Luciye (*Montrant Véronique*) Pou Madame.
(Gaston va vers Véronique)
492. Véronique (*Prenant les boîtes*) Oh, chère Madame Dardenne – Dji n'pou accèptèr...
493. Luciye Pèrdèz, c'n'èst rén du tout.
494. Véronique Et bén, mèrci pou vo djintiyèsse.
(Gaston sort côté jardin)
Marc, vos vikèz dins l'vwèsinâdje ?
495. Marc Non – Non, dji vike à Brussèle. Dji seu djusse roci djusqu'à dimègne.
496. Véronique Oh, dji n'd'è r'vén nèn di vos awè rèscontrè après ostant d'anéyes.
(Riyète entre côté jardin, habillée pour le souper. Elle va à gauche de Luciye, entre F1 et F2)
(Elle regarde Riyète et se lève) Asteur – I faut qui dji m'è vaye – Dji prind m'butin avou mi. Marc, vos mi r'min.nèz ?
(Luciye se lève)
497. Marc Oyi, bén seûr.
498. Véronique (*Va vers Luciye*) Et co merci bran.mint. (*Elle sourit à Henri et à Édouard mais ignore complètement les autres femmes*) Vos avèz stí si djinti.
(Marc va déposer son verre sur la table des boissons)
499. Luciye Gn'a rén avou çoula.
500. Véronique (*Traverse derrière le canapé pour rejoindre Marc*) Alèz, Marc, i vos faut m'raconter tout c'qui vos avèz fé dispus qui dji n'vos é pus vèyu.
(Gaston entre côté jardin)
501. Gaston El souper èst chèrvu, Madame.
(Il sort côté jardin)
502. Véronique Oh, dji n'pou nèn vos emwin.nèr adon qui l'repas èst chèrvu.
503. Henri Et pouqwè nèn d'meurer à mindjî avou nous autes ?

504. Véronique Non, non , non. Vos n'i pinsèz nén. Marc, vènèz après souper ? Dji vos ratind èn'do?
(Elle monte les marches qui mènent à la terrasse et se tient dans l'embrasure de la porte-fenêtre) Et co merci à tèrtous.
- (Elle sort vers côté jardin. Marc reste à la regarder partir près de la porte-fenêtre. Luciye donne son verre à Édouard, qui le dépose sur la cheminée. Mimiye met son verre sur la cheminée aussi, va vers la porte côté jardin et l'ouvre. Marc sort sur la terrasse.*
505. Luciye V'la d'èle comédiye Bén djouwée. Nos dalons mindjî asteur ? *(Elle va vers la porte)*
(Henri se dirige aussi vers la porte. Tout le monde se met à parler et les répliques suivantes émergent du brouhaha pendant qu'ils sortent)
- Dji l'aveu vèyu dins in film. Èle pôrtèu in sari vrémint fôrt court.
(Luciye sort)
506. Édouard Dji l'é vèyu ètou, mins dji n'sé pus l'tite du film.
507. Mimiye Vwèyâdje sins istwère – dji crwè. On l'a r'passé i gn'a deus, trwès mwès.
(Elle sort)
508. Édouard Au cinéma ? Vos avèz stî l'vîr ?
509. Henri Ele a candjî di cwèfure. Ses tch'vias pindîne dins s'dos. Madame Crespin, qwè c'qui vos pinsèz di no "star" ?
510. Térése *(traversant vers la porte côté jardin)* Ele èst fôrt djolie, vrémint fôrt djolie. *(Elle sort)*
511. Édouard Oyi, c'èst l'vré. Èn'do, Henri ?
512. Henri Pus grande qui dj'âreu pinsè al vîr au cinéma.
(Il sort)
513. Édouard Oyi, c'èst l'vré, mins i n'sont nén les min.mes quand vos les rèscontrèz dins l'viye di tous les djous.
- (Il sort. La conversation continue en coulisse. Marc, insensible à tout ce qui se passe autour de lui, reste sur la terrasse à regarder vers côté jardin. Riyète va vers la porte côté jardin et se retourne.)*
514. Riyète Vos v'nèz, Marc ?
515. Marc Hein ? Oh, oyi, oyi, dj'arive.
(Riyète sort. Marc la suit et sort à son tour comme le rideau tombe)

ACTE 2

Scène1

Le lendemain matin, même décor.

Le rideau se lève sur une belle matinée. L'horloge sonne 11 heures. La baie vitrée du fond est ouverte et le poste radio fait entendre de la musique dansante en fond sonore. Marc entre d'un bon pas côté jardin. Il chantonne, paraît heureux et de bonne humeur. Il s'arrête entre F1 et F2, regarde sa montre, compare l'heure avec l'horloge de la cheminée, va vers la terrasse au fond. Gaston entre côté jardin. Il porte un billet sur un plateau.

516. Gaston *(Va vers le centre)* In biyèt pou vous, Mossieu.
517. Marc *(En allant vers Gaston, surpris)* Pou mi ? *(Il prend la feuille)*
518. Gaston On ratint ène rèsponse, Mossieu.
519. Marc Nos dalons awè ène bèle djournéye, Gaston.
520. Gaston Oyi, Mossieu. I gn'aveu in fén brouyârd su les tchamps al pikète du djou.
(Marc lit le message et se renfrogne, visiblement mécontent)
521. Marc Pon d'rèsponse, Gaston.
522. Gaston *(Se retourne et va vers la porte côté jardin)* Fôrt bén, Mossieu.
523. Marc Eyu sont-i tèrtous ?
524. Gaston *(S'arrête et se retourne)* Madame è.st'al cinse, Mossieu. Les invitès sont dalé tirer saquants còp d'fusique avou l'Mésse, èt dji crwè qui Mamzèle Mimiye èt Mamzèle Riyète s'pourmwin.nu èchène au djârdén.
525. Marc Merci, Gaston.
*(Gaston sort côté jardin. Marc va sur la terrasse au fond, relit la note, bougonne quelques mots, froisse le papier et le met en poche).
Mimiye entre côté cour. Elle porte une brassée de dahlias et perd des feuilles en cours de route).*
526. Mimiye *(Traverse vers la table de salon)* Bondjou. *(Elle s'agenouille, prend le vase qui se trouve sur la table et commence à le remplir de fleurs.)*
527. Marc Bondjou.
528. Mimiye Tèrèse èst dèdja d'bout ?
529. Marc Non, èle a d'djèner dins s'lét. Èle aveu mau s'tièsse. Dji li é dit di si r'pôzer pou in còp qu'èle pou l'fé.
530. Mimiye Dji pinseu d'meurer dins m'lét djusqu'à douz'eûres, mins i fèyeu si bia diwors qui dji n'é nén seu m'rèdôrmu.
531. Marc Eyu avèz lèyí Riyète ?
532. Mimiye Dji n'sé nén, èle èsteu avou mi. Èle a d'vu d'meurer du costè des rôzes.

(Marc sort par la porte-fenêtre au fond et tourne côté cour. Luciye Dardenne entre côté jardin, portant un panier d'œufs).

533. Luciye D'èle musike ? *(Elle va au poste radio)* Oh non, mes amis, non-non-non. *(Elle l'éteint)* Stop. On n'va nén s'mète à danser si timpe dins l'djournéye.
534. Mimiye Dji voureu qui vos vos ocupêche des dalias, Luciye. Dji n'dè sôrt nén.
535. Luciye *(Va vers la table de salon)* C'èst l'vré, m'pouyon ? *(Elle pose le panier sur le sol à gauche de la table aux boissons)* I n'faut nén yèsse disbautchiye – ça n'fé rén. *(Elle se dirige, l'air distrait vers la table bureau)* Asteur, qwè c'qui dji v'leu fé ? Ah oyi, c'èst çoula. *(Elle prend le cornet du téléphone)* Asteur, nos dalons vîr. Là, insi. *(Elle place le cornet d'abord dans le creux d'un bras puis dans l'autre, comme si elle allait le bercer.)*
- (Mimiye fixe la scène, stupéfaite.)*
- (Sur un ton satisfait)* Ah ! Dji wè c'qui gn'a. *(Elle remet le cornet en place)*
536. Mimiye Qwè c'qui vos èstèz en trin d'fé, Luciye ?
537. Luciye Di fé ?
538. Mimiye On areû dit qui vos djouwîz al poupène avou l'tèlèfone.
539. Luciye Oh, ça, c'èsteu l'bébé di Madame Bayot. *(Elle regarde Mimiye)* Vos avèz pris l'mwés vase, èm'tchote.
540. Mimiye Qwè c'qui vos d'jèz ?
541. Luciye Dji dit qui vos avèz pris l'mwés vâse. C'èst l'blanc pou les dahlias.
542. Mimiye Non. Dji vos d'mande c'qui vos d'jîz sul'bébé d'ène saqui.
543. Luciye Oh, ça, c'èsteu l'côrnèt du téléphone, èm'colau.
544. Mimiye *(Va vers la table des boissons)* Ça n'm'èsbâre pus qui Tèrèse Crespin a ses nièrs qui d'vèn.nu come des tchum.gam à chaque côp qui vos li pârlèz. *(Elle prend le vase blanc et un pot d'eau sur la table des boissons et va les poser sur la table de salon)* Qwè c'qui l'bébé di Madame Bayot a à vîr avou l'côrnèt di vo téléphone ? *(Elle verse un peu d'eau dans le vase et remplit celui-ci de fleurs pendant le reste de la conversation).*
545. Luciye Ele li t'neu – èl bébé, vou'dj'dîre – al'au-rviêr. C'èst pou çoula qui dj'asprouveu d'in costè èyèt d'l'aute. Èt dj'é trouvè c'qui gn'aveu: èle boute d'èle mwèche mwîn, wèyé. V'la pouqwè ça m'chèneu drole. Marc èst d'dja diskindu ?
546. Mimiye Oyi, i cache après Riyète dins l'djârdén.
547. Luciye *(S'asseyant en C3)* C'èst nén fôrt malén di s'pârt.
548. Mimiye Qwè c'qui vos v'lèz dîre ?
549. Luciye Et bén, c'n'èst nén pou méprîjî ...
550. Mimiye Ça s'ufit, Luciye, pârlèz.
551. Luciye Èt bén, vos savèz, m'colau, qui dji n'dôrs nén bén. Èt qui, quand dji n'sé dôrmu, dj'é pou abitude di m'pourmwîn.ner dins l'maujo.

552. Mimiye Dji sé. Ène mitan des djins qui lodj'nu droci pinse qui c'est des voleûrs èyèt l'aute mitan crwè qui gn'a des r'vènants.
553. Luciye Èt bén, c'gnût-ci, dji rwéteu pa l'fènièsse d'in waut èt djé vèyu Marc qui rintreu viè lès trwès eûres.
(Elles marquent une pause, puis se regardent l'une l'autre.)
554. Mimiye (Prenant le vase et le pot et les emportant vers la table des boissons) Min.me pou des vîs camarades qu'ont bran.mint d'afères à s'raconter, trwès eûres au matin, c'è.st'ène miyète târd. (Elle pose pot et vase sur la table) On pou s'dimandèr c'qui Tèrèse d'è pinse.
555. Luciye On pou s'dimander si Tèrèse pinse.
556. Mimiye (Revenant derrière le canapé) Èl feume èle pus doûce pou d'vènu aradjie.
557. Luciye Riyète ètou n'dôrmeu nén l'gnût passéye. Èle lampe lumeu dins s'tchambe èt i m'a chéné vîr ses ridaus boudjî.
558. Mimiye Décidémint, Marc èst djondu.
559. Luciye C'è.st in ome qu'a toudis voltî pris des riskes – èt qui d'abitude s'dè sôrt bén.
560. Mimiye In djou, i dira trop lon. Èc'côp-ci èsteu ène miyète pètant, min.me pou li.
561. Luciye Mins m'tchote, i n'd'è pou rén. Èc'coumère-là è.st arivée ayèr au gnût èt èle l'a apici su l'côp. Dji dwè r'conèche qui c'èsteu ène prestâciyon di preumière lècsion. C'èsteu calculé èt minutè come èl débarquemint en Normandiye.
562. Mimiye Vos crwèyèz qui c'èsteu calculè ?
563. Luciye (Se levant) Alèz, alèz, m'colau. (Elle sourit, prend Le Soir et traverse vers la cheminée)
564. Mimiye Vos pouvèz dire qui c'èsteu ène bèle prestâciyon, avou vos manières di vîr les afères d'au lon, mins dji n'sé nén si Marc èt Tèrèse Crespin sont d'acôrd avou vous.
(Henri entre côté jardin. Il a deux revolvers en main.)
565. Henri (Traversant vers côté cour) Nos dalons djusse prinde ène miyète d'intrèn.mint su les cîbes. Ça vos dit di v'nu vîr c'qui vos pouvèz fé, Mimiye ?
566. Mimiye Dji n'é jamés yeu in pistolèt ou bén in révolvèr dins mes mwins di toute èm'vikérîye.. Dji risk'reu di fé in bia p'tit trô dins vo pal'tot, cousin Henri.
567. Henri Dji f'ré atinciyon à n'nén yèsse su vo voye, adon !
568. Mimiye Èt bén, ça m'f'reu pléji di sondjî qu'in djou dji poureu djouwer ène quènte au cén qu'areu des mwèches idéyes su mes économiyes.
569. Henri Toutes les feumes duvrîne aprinde à tirer au révolvèr.
570. Luciye (En allant s'asseoir en F2) Vos èstèz tcheute tout drwèt dins l'passiyon da Henri. Vos savèz qu'il a toute ène colèksiyon d'âmes di pougne, èn'do. I gn'a wère, il a min.me achete ène père di fôrt bias pistolèts di duwèl. I vos les moustèr'ra si vos li d'mandèz djintimint. (Elle commence à lire le journal)

571. Mimiye I n'faut nén ène licince pou awè tout çoula ?
572. Henri Bén seûr qu'oyi.
573. Mimiye Vos avèz d'dja yeu in voleûr droci ?
574. Henri Nén co. Nos vikons d'èspwèr. Mins si d'è vén yin, Luciye li arindj'ra s'n'afère.
575. Mimiye *(Surprise)* Luciye ?
576. Henri Luciye èst Bén mèyeuse qui mi. Èle ni rate jamés s'n'ome.
577. Mimiye Èt Bén, dji va awè peû, mi, droci.
(Elle sort côté cour. Henri la suit. Riyète entre par la baie du fond venant de côté jardin)
578. Riyète *(Venant derrière le canapé)* Ét adon, tous les Dardenne sont prèsses à s'tuwèr yin l'aute ?
579. Luciye I sont dalé aux cîbes. Pouqwè c'qui vos n'dalèz nén avou yeusses, Riyète ?
580. Riyète Oyi, dji m'va daler. Dji n'aveu nén mau fé l'dérin còp. Vos v'nèz ètou, Luciye ?
581. Luciye Oyi. Nonfé. Dji dwè m'ocuper des oûs. *(Elle regarde autour d'elle)*
582. Riyète Des oûs ?
583. Luciye Oyi, i sont drola dins l'tchèna.
(Riyète va vers la table des boissons, prend le panier et le porte à Luciye)
Oh ! Merci, m'pouyon. *(Elle dépose le panier sur le sol à droite de son fauteuil puis se remet à lire)*
584. Riyète *(Va vers avant scène centre)* Vos avèz vèyu Édouard ?
585. Luciye Dji pinse qu'il a pris s'fusique pou daler dins l'bos. Henri èsteu prèsse à daler avou li mins ène saqui è.st'arivè pou l'vîr.
586. Riyète Dji wè. *(Elle reste là, perdue dans ses pensées)*
(On entend deux coups de revolver éloignés côté cour)
587. Luciye Vos avèz bouté, d'èle matinéye ?
588. Riyète *(S'asseyant dans le canapé)* Non, dji n'aveu pon d'inspirâcion.
(On entend un coup de revolver éloigné côté cour)
589. Luciye Dji trouve qui c'èst si malén di vo pârt, m'chériye – fé toutes ces droles d'afères abstrètes.
590. Riyète Dji crwèyeu qui vos n'les wèyîz nén volti, mi, Luciye.
591. Luciye Nonfé, dj'é toudis trouvé qu'èles ni r'chènine à rén. Mins dji pinse qui c'èst fòrt malén di vo pârt di sawè c'qu'èles voul'nu dîre.

(Térèse entre en trombe côté jardin. Elle paraît aux abois)

592. Térèse Dj'è étindu des côps d'feu – autou d'èle maujo.
593. Luciye C'n'èst rén, m'piti – Henri – ègzercice di tir – I z'ont instalès des cîbes dins l'djeu d'boulwère.
594. Riyète *(Se levant)* V'nèz asprouver, Térèse.
595. Térèse C'èst malauji ? *(Elle va vers Riyète)*
596. Riyète Nonfé. I faut djuste sèrer ses îs èt aspoÿî su l'détinte. Èyèt l'bale s'è va.
- (Les coups de feu proviennent toujours de côté cour.)
(Deux coups de revolver éloignés. Riyète et Térèse sortent côté cour. Un coup de revolver éloigné. Luciye se lève, va déposer le journal sur la table de salon, prend le vase et les feuilles tombées. Deux coups de revolver éloignés. Luciye traverse vers la corbeille à papier à côté du bureau, jette les feuilles dedans et va déposer le vase sur la table des boissons. Deux coups de revolver éloignés. Marc entre par la baie du fond venant du côté cour.)*
597. Marc Èle guère èst déclarée ?
598. Luciye Oyi – non. Henri. Egzèrcice di tir.
599. Marc Ah, oyi! C'èst s'passiyon, dji m'souvén asteur.
600. Luciye Pouqwè c'qui vos n'dalèz nèn avou yeus' ?
601. Marc *(Allant vers la cheminée)* Dj'è des lètes à scrîre. Ça vos disrindje si dji l'fé droci ?
602. Luciye *(Venant derrière le canapé)* I gn'a des timbes dins l'piti ridant. Si vos mètèz les lètes su l'tâbe du colidôr, Gaston s'dè d'ocup'ra.
603. Marc Vos avèz l'maujo èle mia t'nue du payis
604. Luciye Vos èstèz bén trop djinti. Asteur – lèyèz m'vîr – *(Elle regarde autour d'elle)* èyu c'qui dj'è mètu les oûs, hon, mi ? Ah! Rola dé l'fauteuil. *(Elle prend le panier d'œufs et va vers la porte côté jardin)*.
- (Luciye sort côté jardin. Marc va à la table-bureau et prend un papier dans sa poche. Il le lit puis le chiffonne et le jette dans la corbeille à papier. Il s'assied, soupire profondément et commence à écrire. Véronique entre par la baie du fond venant de côté jardin. Elle porte un grand sac à main très voyant, en cuir ou nubuck rouge).*
605. Véronique *(reste dans la porte fenêtre, impérative)* Marc.
606. Marc *(se retourne, surpris)* Véronique *(Il se lève)*
607. Véronique *(Avant scène centre)* Dji vos é èvoÿi un mot pou qu'vos vènîche radmint. Vos n'l'avèz nèn yeu ?
608. Marc *(Agréable mais réservé)* Sifé, dji l'é r'çu.
609. Véronique Èt bén. Pouqwè n'èstèz nèn v'nu tout d'chûte ? Dji vos é ratindu.
610. Marc Dji r'grète mins ça n'm'arindjeu nèn di daler asteur.

611. Véronique Dji vouleu vous pâler. Nos duvons prinde saquants arindj' mints. Pou no vikérîye à v'nu, vou d'j' dîre.
612. Marc No vikérîye ?
613. Véronique Bén seûr. Ele nosse. Nos avons d' dja pièrdu dj' ans. Nén dandji di co piède pus d'timps. *(Elle s'assied en C2 et dépose son sac à côté d'elle à sa droite)*
614. Marc *(Vient derrière le canapé)* Dji r'grète, Véronique. Dj' é bén peu qui vos n'avîche compris d'triviè. Dj' é – apréciyè no r'trouvayes mins vos savèz fôrt bén qui nos n'èstons rén yin pou l' aute – Nos vikons dins des mondes qui n'vont nén èchène.
615. Véronique Asséz d'bièstriyes, Marc. Nos nos wèyons voltî. Vos èstîz ène sacréye tièsse di mule i gn'a saquants anéyes. Mins ça n'a pus d'impôrtance asteur.
- (Marc va à côté de C1)*
- Alèz, nos vikérîyes n'ont nén dandji di s'aroker. Dji n' é nén l'idéye di raler in France – pou l' momint. Après l'film qui dji seu st' en trin di tôurner, dji n'fré pus qu' du tèyâte èt dj' é d' dja saquants ingadj' mints. Dji sins qui dji va fé in maleûr.
616. Marc *(Poliment)* Dji d'è seu seûr.
617. Véronique *(Condescendante)* Èt vos pourèz d' meurer docteur. Vos èstèz conu, asteur, à c'qu'on m'a dit.
618. Marc *(Vient avant-scène côté jardin, irrité)* Assèz pou qu'on vène di lon m'consulter èt qu'on mi dimande èm'n'avis dins des cas malaujîs – mins dji n'pinse nén qui ça vos intèrèsse.
619. Véronique C'qui dji vou dîre c'èst qui nos pouvons wârder no mèstî tous les deus. Ça n'pouvè nén mia tchère.
620. Marc *(L'examinant froidement)* Vos èstèz vrémint in èwarant pèrsonâdje. I n'vos è nén v'nu à l'idéye qui dj'èsteu mariè, qui dj'aveu des èfants ?
621. Véronique *(Se lève et va près de Marc)* Et adon ? Dji seu mâriyèe ètou pou l' momint. Mins c'èst des afères aujîyes à arindjî. In boun avocat pou arindjî tout c'qu'on vou.
- (doucement)* Dj' é toudis voulu yèsse vo feume, èm'chéri. Dji n'sé nén pouqwè dji vos wè si voltî – *(Elle met ses bras autour de son cou)* mins c'è.st insi.
622. Marc *(La repoussant, avec brusquerie)* Dji r'grète, Véronique. *(Il va vers la cheminée)* Ça n'vaut min.me nén l'pwène di d'è pâler
623. Véronique Mins dji vos dit qu'in boun avocat ...
624. Marc Nén dandji d'in avocat. Vo vikérîye èyèt l'mène n'ont rén à vîr èchène.
625. Véronique *(fait face à Marc)* Min.me après l'gnût passèe ?
626. Marc Vos n'èstèz pus in èfant, Véronique. Vos avèz stî l'coumère di deus omes èt vos avèz yeu, à m'chènance, ène boune tchèréye di galants . Qwè c'qui « l'gnût passèe » vou dîre ? Rén du tout, èt vos l'savèz fôrt bén.
627. Véronique Si vos avîz vèyu vo visâdje ayèr au gnût – quand dji seu st'intrée pa l'pôte-fènîesse – nos èstînes ralé al côte d'azur, au d'bout di no passè.

628. Marc Dj'èsteu ralé al côte d'Azur. (*Gentiment*) Asprouvèz d'comprinde, Véronique. Ayèr au gnût, vos èstèz sôrtie tout drwèt du passè. Dji v'neu d'jusse di sondjî à vous. Dji m'dimandeu si, djon.ne ome, dj'aveu fé in chwès rézonâbe ou bén si dji n'aveu stî qu'in couyon. Èt, tout d'in côp – vos èstèz là – come in sondje qui d'vén vikant. Mins vos èstîz in sondje. Audjoûrdu, dji seu r'vènu dins l'présint, mi, in ome dîj ans pus vî. (*Il va devant C1*) In ome di qui vos n'savèz rén et qui gn'a bén des tchances qui vos n'virîz nén voltî si vos l'con'chîz.
629. Véronique Èst c'qui vos s'rîz in trin di m'dîre qui vos wèyèz pus voltî vo coumère qui mi ?
630. Marc Oyi – Oyi, c'èst c'qui dji di. (*Il s'assied en C1*) Dj'é compris tout d'in côp qui dji l'wèyeu bén pus voltî qui dji n'pinseu. En r'vènant al maujo, ayèr au gnût – enfin, aus p'titès-eures – dj'é réyalizè qui dji riskeu di piède bièssemint tout c'qui dji t'neu l'pus au monde. Eureus'mint, Tèrèse dôrmeu. Èle ni sé nén à quéle èure dji seu r'vènu. Èle crwè qui dji vos é lèyî timpe.
631. Véronique Èle èst d'èle boune anéye, vo feume.
632. Marc Èle mi wè voltî – èt èle a mi fé confiyince.
633. Véronique C'è.st-ène sote ! (*Elle va vers lui*) Èt di toutes manières dji n'crwè nén in mot di c'qui vos m'dijèz là. Vos m'wèyèz voltî.
634. Marc Dji seu disbautchi, Véronique.
635. Véronique (*Avant scène centre, incrédule*) Vos n'mi wèyèz nén voltî ?
636. Marc Dj'é stî onète avou vous. Vos èstèz ène fôrt bèle feume èt vos savèz fé façon di vo biaté – (*Il se lève et va devant C3*) mins dji n'vos wè nén voltî.
637. Véronique (*Furieuse*) Vos èstèz d'à mi, Marc. (*Elle revient devant le canapé*) Vos l'avèz toudis stî. Dispus qui dji seu r'vènuwe, dji sondje à vous, dji calcule pou vos rèscontrer. (*Elle s'agenouille dans le canapé*) Pouqwè pinséz qui dj'é louwé ène bièsse villa come èc't'èle-la ? Simplemint pacqui dj'aveu apris qui vos v'nîz souvint en condji dé les Dardenne.
638. Marc Insi, tout èsteu bén calculè ayèr au gnût. (*Il remonte par derrière le canapé jusque F2*) Dj'aveu r'mârqè qui vos fumîz èt qu'vos brikèt daleu.
639. Véronique (*Se levant et se tournant vers lui*) Vos èstèz da mi.
640. Marc (*Furieux mais froid*) Dji n'seu da pèrsône. Èyu avèz trouvé c'n'idéye-là, qu'on pou apârtènu à éne saqui ? Dj'é stî rwèd sot d'vous, dji vos wèyeu dins l'euwe qui dji m'laveu, dj'é v'lu vos mârier, vos fé pârtadjî m'vikérye. (*Il va vers la cheminée et tourne le dos à cette dernière*) Vos avèz rî d'mi.
641. Véronique Èm' vikérye èyèt m'carière èstîne bén pus impôrtantes qui les vosses. Tout l'monde pou yèsse doctèur.
642. Marc Vos avèz vrémint ostant d'impôrtance qui vos l'crwèyèz ?
643. Véronique (*Va à la droite de Marc*) Si dji n'seu nén co al coupète, dj'i s'ré bén râde.
644. Marc Dji m'èl dimande. Dj'é ène doutance. I vos manque ène saqwè, Véronique – qwè c'qui ça pou Bén yèsse ? D'èle tchaleû – du keûr – Vos n'donèz jamés rén. Vos pèrdèz – pèrdèz – pèrdèz tout l'timps.

645. Véronique *(La voix basse convulsée de rage)* Vos m'avèz lèyî tchére i gn'a des anéyes. Vos m'lèyèz co tchére audjoûrdu. Dji vos f'ré soufrou pou çoula, dji vos l'djure.
646. Marc Dji vos d'mande pârdon si dji vos é fé d'èle pwène, Véronique. Vos èstèz adorâbe, èm'chérie, èt, in djou, dji vos é vrémint adorè. Èst c'qui nos n'pouvons nèn lèyî çoula insi ?
647. Véronique Non. *(Elle va jusque la porte fenêtre, se retourne et reste dans la baie)* Fèyèz bén atinciyon à vous, Marc Crespin. Dji vos wè èvî bén pus qui dji n'pinseu pouwè l'fé.
648. Marc *(Ennuyé)* Oh !
649. Véronique Èyèt n'pinsèz nèn qui dji crwè qui vos m'lèyèz tchére pou vo coumère. C'è.st à cause di l'aute.
650. Marc Quéle aute ?
651. Véronique Èle cène qu'è.st intrée pa c'n'uche-ci ayèr èt qu'èst d'meurée à vos rwéfi. Si dji n'pou nèn vos awè, pèrsône d'aute ni vos âra, Marc. Rastènèz bén çoula.
(Elle sort au fond vers côté jardin, laissant son sac sur le canapé. Marc reste un moment à fixer la baie après son départ, puis va à la table-bureau, prend la lettre qu'il avait commencée, la déchire et met les morceaux dans la corbeille à papier. Gaston entre côté cour, va jusqu'à hauteur du canapé, se tourne et voit Marc.)
652. Gaston Dji vos d'mande pârdon, Mossieu. Dji cache après Madame ?
653. Marc I sont tèrtous ocupé à tirer, m'chène-t'i.
654. Gaston I gn'a longtin qui z'ont fini, savèz, Mossieu.
(Marc sort le mot de Véronique de sa poche, le tord, le lance dans la corbeille à papier mais manque sa cible.)
655. Marc *(Se dirigeant vers l'étagère bibliothèque près de la table des boissons.)* Adon, i dwèv'nu yèsse ène sadju au djardén.
(Gaston traverse devant le canapé, prend le papier chiffonné, le met dans la corbeille, traverse et sort côté jardin. Marc choisit un livre dans l'étagère, va vers le canapé et jette un coup d'œil aux pages ouvertes. Il y a un bruit extérieur, sur la terrasse, côté jardin. Marc lâche le livre dans le canapé, va vers la terrasse, se tourne vers côté jardin et a un brusque mouvement d'alarme.)
Èt bén ! Qwè c'qui vos fèyèz ? Lèyèz ça. Pouqwè c'qui vos ...
(On entend une détonation au fond au centre. Marc descend les marches en titubant et tombe, inanimé, en tentant de traverser vers la porte côté jardin. Un revolver est lancé de côté jardin sur la terrasse. Une pause. Puis Térésè entre rapidement par la porte côté jardin. Elle porte son sac de cuir artisanal. Elle se précipite vers Marc.)
656. Térésè Marc – Oh, Marc ! *(Elle traverse vers le centre scène, va à la terrasse, prend le revolver, regarde vers côté jardin, puis demeure au sommet des marches, faisant face au public.)*
(Gaston entre brusquement côté jardin. Un moment plus tard, Henri Dardenne entre côté cour, suivi de Mimiye.)

657. Henri *(Traversant vers Marc)* Qwè c'qui s'passe ?
(Gaston va aussi vers Marc)
 Crespin ! Crespin ! Mais Bon Dieu, qwè c'qui vos arive ? *(Il s'agenouille à côté de Marc)*
658. Mimiye *(Se déplaçant derrière le canapé)* Tèrèse – Marc– qwè c'qu'i gn'a ?
659. Gaston *(S'agenouillant à côté de Marc)* Docteur Crespin, Mossieu – Qwè c'qui c'est ?
660. Henri *(Soulevant la tête et les épaules de Marc)* Il a stî blèssè *(Il cherche des pulsations au niveau du cœur de Marc)*
(Marc respire encore. Gaston se relève et dégage côté jardin)
661. Gaston Blèssè ? Comint èst c' arivè ?
662. Henri Ap'lèz in doctèur, Gaston .
(Gaston va vers la table bureau et soulève le cornet du téléphone)
663. Mimiye Il èst môrt ?
664. Henri Non.
(Luciye entre côté jardin. Riyète entre côté cour)
665. Riyète Dj'é ètindu – in côp d'feu. *(Elle s'agenouille à côté de Marc)* Marc – Marc.
(Édouard entre par la baie du fond venant de côté jardin et reste à droite de la porte-fenêtre. Marc ouvre les yeux et regarde Riyète)
666. Marc *(Essayant de se soulever, d'une voix basse et urgente)* Riyète – Riyète ... *(Il perd conscience)*
(Henri sent le cœur de Marc, puis regarde Riyète et Tèrèse)
667. Tèrèse *(Passe devant le fauteuil, ton hystérique)* Il èst môrt – Il èst môrt. Marc èst môrt.
(Riyète va près de Tèrèse et lui prend le revolver. Luciye va aussi vers elle et lui passe les bras autour des épaules)
 Marc èst môrt.
(Le rideau commence à se fermer)
668. Gaston *(au téléphone)* Dji voureu pârler au doctèur Martin, si vos plé.

Scène 2

(Même lieu, plus tard le même jour.)

Quand le rideau se lève, le temps a changé; le vent s'est levé et le ciel est chargé. Les fenêtres sont fermées à l'exception de la partie droite de la porte-fenêtre du fond. Luciye est assise dans le canapé en C3, elle tricote. Mimiye est assise sur la chaise côté cour avant scène. Édouard en F2 fait les mots croisés du Soir. Riyète est debout sur la terrasse du fond. Après l'ouverture du rideau, elle vient avant scène centre. Elle s'arrête dans son déplacement quand l'horloge sonne deux coups puis passe devant le canapé vers côté cour et regarde par la fenêtre.

669. Luciye Dj'aveu bén di qu'èl tims èsteu trop bia pou durer. Dji voureu bén sawè çu qui faut fé pou les r'pas. L'inspecteur èyèt l'aute – èc'qui faut leu-z'èvoiy in platia ou bén èc'qui vont mindji avou nos autes ?

(Riyète se retourne)

Ele police n'est nèn du tout come dins les lîves. L'Inspecteur Colson, par ègzimpe, ét bén, il a des bèlès manières. Dji sé bén qui c'est démodé di dîre çoula di nos djous – on s'fé passé pou in vî soyant – mins i sé s'tènu. *(elle s'arrête)*

(Riyète traverse vers côté jardin par derrière le canapé)

(brusquement) Jean Constant !

(Édouard et Riyète regardent Luciye, surpris)

670. Riyète Qwè Jean Constant? *(Elle va vers l'alcôve)*

671. Luciye Ele scole à Lidje èyu c'qu'on studîye l'criminolodjie. Non, rén à vîr avou l'inspecteur Jaquet di no police comunâle, qu'est fôrt djinti, mins qu'a ène alène à pèter èvoye.

(Riyète ouvre la tenture de l'alcôve, allume l'éclairage et reste à droite de l'arche, fixant la statue.)

672. Mimiye Pouqwè ont'i èvoiy ène saqui d'èle police judiciaire ? Dji crwèyeu qui c'èsteu l'police locâle qui v'neu d'abôrd ?

673. Édouard C'est l'procureur qui décide. Èyèt vu l'posiciyon da Henri ...

674. Mimiye Ah, bon ?

(Riyète va vers la cheminée et laisse l'alcôve ouverte et éclairée)

675. Luciye Dji n'crwè nèn qui s'feume fèye fôrt atinciyon à li. Ele dwè yèsse du genre à r'nèchî s'maujo sins r'lache èt à n'nèn s'ocuper du mindji.

676. Édouard L'Inspecteur Colson ?

677. Luciye Non, non, l'inspecteur Jaquet. Dji n'pinse nèn qui Colson èst mâriyè. Nèn co. C'è.st'in n'ome pléjant.

678. Riyète I d'meure longtin avou Henri.

679. Luciye El pîr avou tout çoula, c'èst qui les domestikes vont co yèsse tout èfârfouyîs.
(Riyète traverse derrière le canapé vers la fenêtre côté cour.

C'èsteu du poulèt pou din.nèr. Enfin avou du poulèt, on pou co arindjî ène saqwè d'frè. A m'chènançe, i n'faut nèn sondjî à s'achîte à tâbe èt à... *(Elle fait une pause)*
Non.
680. Mimiye C'èsteu oribe. *(Elle frissonne)* C'è.st épouvantâbe di duvwèr d'meurer achî roci.
681. Luciye Mins m'colau, i nos faut d'meurer roci. Nos n'avons pon d'aute place pou nos achîr.
(Riyète se retourne et va vers la cheminée en passant devant le canapé)

D'abôrd, i nos ont fé sôrtu pou prinde des photographies d'èle place roci, après i nos ont fé r'vènu èt i s'sont instalès dins l'sale-à-mindji èt l'Inspecteur Colson, li, è.st avou Henri dins l'bureau.
(Elle fait une pause. Riyète fait face à la cheminée.)

Qwè c'qu'on va fé pou Tèrèse ? On li pôrte in platia dins s'tchambe ? Ene miyète di potâdje ?
682. Mimiye *(Se levant et allant à la fenêtre côté cour, véhémence)* Vrémint, Luciye, vos n'avèz pon d'keûr. *(Elle regarde par la fenêtre)*
683. Luciye *(Surprise)* Choutèz, m'colau, tout çouci èst fôrt sézichant mins l'viye continuwe – avou toutes ses nécessitès, bwère, mindjî èt tout l'rèstant. Les émôcions pouv'nu min.me vos doner fwîn – ou Bén vos rinde malâde, ètou.
684. Mimiye Oyi, dji sé Bén. C'èst djuste come ça qui dji m'sin.
685. Luciye Quand on li les afères di meûrtès dins les gazètes, on n'si rind nèn conte come c'èst scrandichant. Dji m'sins come si dj'aveu mârthî des eûres taulon. Sondjèz qui nos s'rons dins France-Dimanche èle samwène prochène èt putète min.me dins Détective.
686. Édouard Dji n'li jamés France-Dimanche.
687. Luciye Ah, non ? Mi dji n'èl rate nèn. Nos fèyons come si on l'pèrdeu pou les domestikes, mins Gaston comprend fôrt Bén. I l'èye dins l'intréye djustu'au gnût. Vos d'vrîz l'lîre, savèz, Édouard. Vos s'riz sézi di tous les mèses di scole qui s'fèyenu piçî avou des p'tits gamins.
(Gaston entre côté jardin. Il porte un plateau avec du café et des sandwiches)
Ah !*(Elle s'installe au centre du canapé)*
688. Gaston *(Traversant jusque la table des boissons)* Madame vou qui dji pôrte ène saqwè à Mossieu èt à l'Inspecteur dins l'bureau ?
689. Luciye Oyi, oyi, merci, Gaston. Mins dji n'sé nèn qwè fé pou Madame Crespîn.
690. Gaston Simone li a d'dja pôrtè du cafeu avou des oûs al coq èt du pwin, Madame. *(Il se retourne et traverse vers la porte côté jardin)*
691. Luciye Merci, Gaston. Dj'aveu roubliyî les oûs, Gaston. Dji vouleu fè ène saqwè avou.

692. Gaston *(S'arrête et se retourne)* Dji m'd'è seu ocupè, Madame. *(Avec une pointe d'emphase)* Come vos avîz l'idéye, dji pinse. Vos n'avèz nèn dandji di vos d'è fé.
(Il sort côté jardin)
693. Luciye Dji n'sé nèn c'qui dji f'reu sins li. Di qwè mindji sins s'mète à tâbe èsteu djuste çu qui nos faleu – c'èst mwins'deur qu'ène tâbe bèn gârnîe, èt insi...
694. Mimiye *(Elle commence à pleurer, sur un ton hystérique)* Oh, Luciye – djokèz-vous !
(Luciye paraît surprise. Édouard se lève, va à la table des boissons, dépose son journal et son stylo dessus, puis va vers Mimiye et lui entoure les épaules de son bras pendant qu'elle sanglote éperdument)
695. Édouard Mimiye ...
696. Luciye Pauve pitit colau. Ça stû d'trop pou lèye.
697. Édouard Ni vos d'è fèyèz nèn, Mimiye. Ça va daler. V'nèz vos achîr.
(Il la conduit vers le canapé et s'assied avec elle en C3)
698. Mimiye Dji seu disbautchie di yèsse si sinsibe...
699. Édouard Nos compèrdons.
700. Mimiye Dj'é pièrdu m'mouchwè.
(Luciye sert quatre tasses de café)
701. Édouard *(lui tendant le sien)* Tènèz – pèrdèz l'mén.
702. Mimiye Merci
703. Édouard *(Allant à la table des boissons)* Èt buvèz éne jate di cafeu.
704. Mimiye Non, dji n'vou rén.
705. Édouard Sifé, çoula vos fra du bèn. *(Il lui tend une tasse)* Alèz, buvèz, asteur.
706. Luciye Ene miyète di cafeu, Riyète ?
707. Riyète Oyi, merci. Èc'qui yène di nos autes ni duvreu nèn monter dé Tèrèse ?
(Édouard prend une tasse et va la donner à Riyète)
708. Luciye Em' chère èfant, on n'sé pus qwè sondjî.
(Édouard va se chercher une tasse et revient au centre)
Nos n'savons nèn min.me comint c'qu'èle va réyadjî. Qwè c'qu'on r'sint quand on vé di tuwer s'n'ome ? I gn'a nèn moyén d'sawè.
709. Riyète Ec'qui nos n'alons nèn trop râde en dijant qui c'èst lèye qui l'a tuwè ?

(Il y a un malaise. Édouard regarde Luciye et bouge comme si son corps pesait brusquement 20 kgs de plus. Luciye regarde interrogativement Riyète, essayant de faire mentalement le point sur quelque chose.)

710. Édouard Bén, nos l'avons trouvée stampée asto du corps avou l'révolver dins s'mwin. Dji pinse qu'i gn'a nèn à r'vènu là d'su.
711. Riyète Nos n'avons nèn co ètindu c'qu'èle pou awè à dire.
712. Édouard Ça m'chène pètant clér, à mi.
(Riyète se déplace vers le fond puis va sur la terrasse.)
713. Luciye Choutèz, èle a l'èscuse d'èle provocâcion. Marc s'est mwin.né come in mauwontèus. Maugré tout, i gn'a l'façon d'èl fé. – Di fé pôter des cwânes à s'feume, qui dji vou dire.
(Térèse entre côté jardin. Elle paraît très choquée, sa démarche est chancelante. Elle porte son sac en cuir.)
714. Térèse *(En regardant autour d'elle comme si elle voulait s'excuser)* Dji – dji n'areu pus su d'meurer stauréye. Dji m'sins télmint mau.
715. Luciye *(Se lève et va vers Térèse)* Non, bèn seûr qui non. *(Elle la conduit vers le canapé et l'aide à s'asseoir en CI)* V'nèz vos achîde roci, m'tchote. *(Elle passe derrière le canapé)* Mimiye, donèz'm él pitit coussin drola.
(Mimiye se lève, pose sa tasse de café sur la table bureau, puis saisit le coussin qui se trouvait sur la chaise et le porte à Luciye.)
(A Térèse) Tènèz, mètèz vos pîs su l'canapé, vos s'réz mia. *(Elle lui met le coussin sous la tête)* Gaston v'neu d'apôrter di qwè mindji. Vos v'lèz ène saqwè ?
716. Térèse Non, non, merci. Dji – dji comince seulmint à réyaliser. Dji n'ariveu nèn à pinser – dji n'sé toudis nèn comprinde – qui Marc èst vrémint môrt. Qui dji n'èl viré pus jamés. Qui c'qui pou bèn l'awè tuwé ?
(Ils paraissent tous embarrassés. Henri entre côté jardin, suivi par l'Inspecteur Colson. Henri a une pipe remplie en main.)
717. Henri *(Allant vers la cheminée)* L'Inspecteur Colson voureu bèn pârler avou Térèse, Luciye. *(Il se retourne)* Vos v'lèz bèn daler avou li lawaut èt ... *(Il voit Térèse et s'arrête)*
718. Luciye Dji vos présinte Madame Crespin, Mossieu Colson.
(L'Inspecteur Colson va près de CI)
719. Térèse *(Nerveuse)* Oyi – oyi – dji – vos v'lèz m'pârler ? D'èle môrt di Marc ?
720. Colson Dji n'voureu nèn vos fé d'èle pwène, Madame Crespin, mins dji dwè vos pôser saquantès quèstions. Vos n'estèz nèn oblidyé di m'rèsonde si c'n'est nèn vo'n'idéye èyèt vos p'lèz, si vos v'lèz, ap'ler in avocat d'avant d'dîre qwè c'qui fuche.
721. Henri C'est c'qui dji vos consèye di fé, Térèse.
722. Térèse *(Se redressant et mettant ses pieds par terre)* In avocat ? Mins pouqwè in avocat ? In avocat n'sâreu rén d'èle môrt di Marc.

723. Colson Tout c'qui vos dalèz dire ...
724. Térése Dji vous vos raconter. C'èst télmint èwarant – c'èst come in mwé sondje. Dji n'é min.me nén co su brère. Dji ni r'sin rén, rén.
725. Henri C'èst l'choc, çoula.
726. Térése Vos wèyèz, tout è.st arivè si brutal'mint. Dj'èsteu r'vènuwe al maujo. Dji cacheu après m'tchèna. Dj'èsteu dins les montéyes quand dj'é ètindu tirer – dji seu st'intréye – Marc èsteu là, à tère, tout rakonkyi – èt du sang – du sang ...
- (Mimiye va s'asseoir sur la chaise devant la table-bureau)*
727. Colson Quél eûre èsteu't-i, Madame Crespin ?
- (Luciye et Mimiye échangent un regard)*
728. Térése Dji n'sé nén. Putète bén douz'eûre –douz'eûre èt d'mi
729. Colson Èyu èstfz d'vant di diskinde ?
730. Térése Dins m'tchambe.
731. Colson Vos v'nîz di vos l'ver ?
732. Térése Nonfé, dj'èsteu d'bout dispus bén trwès quârts d'eûre, dji crwè. Dj'aveu stî diwors. Mossieu Dardenne m'aveu fôrt djintimint proposè di m'aprinde à tirer – mins dji n'seu nén adrwète, dji n'é min.me nén djondu l'cîbe.
- (Luciye et Mimiye échangent de nouveau des regards)*
- Adon, dji m'é pourmwin.nè ène miyète – pou prinde l'ér – dji seu r'vènuwe al maujo quér m'sacoche di cûr, montéye lawaut, r'diskindue èt adon – come dji vos é dit – dj'é ètindu in còp, dji seu st'intréye èt Marc èsteu là, môrt.
733. Riyète *(Descendant les marches du fond)* En trin d'moru. *(Elle va à la table des boissons et dépose sa tasse.)*
- (Tous regardent Riyète)*
734. Térése Dj'é cru qu'il èsteu môrt. I gn'aveu du sang èyèt l'rèvolvèr. Dji l'é pris dins m'mwin...
735. Colson Pouqwè l'avèz pris, Madame Crespin ?
- (Il y a une pause. Tous les regards se portent vers l'Inspecteur Colson)*
736. Térése Dji n'sé nén.
737. Colson Vos n'ârfz nén du l'djonde, savèz.
738. Térése Ah, non ?
- (Mimiye prend dans son sac le mouchoir d'Édouard et se mouche)*
739. Colson Èt adon, qwè c'qui s'èst passé ?

740. Térése Adon, les autes sont tèrtous arivès èt dj'è dit "Marc èst môrt – ène saqui a tuwè Marc." Mins qui c'qu'âreû pu l'tuwer ? Qui c'qu'âreû pu sondjî à l'tuwer ?
- (Henri frotte tout d'un coup une allumette et allume sa pipe. Édouard le regarde un moment.)*
- Marc èsteu l'mèyeu des omes, si bon, si djinti. I fèyeu tout – pou tèrtous. I n'aveu rén à li. Ses malades èstine sots d'li . Ça dwè yèsse in aksidint, i faut qu'ça fuche insi - i faut.
741. Mimiye I n'poureu nén awè fé malusance di li ?
- (Mimiye prend son poudrier et vérifie son maquillage)*
742. Colson Non. *(Il longe le canapé et s'arrête devant C3)* El còp a stî tirè di près d' deus mètes di lon.
743. Térése Mins ça dwè yèsse in aksidint.
744. Colson Ça n'èsteu nén in aksidint, Madame Crespin. *(Il regarde Mimiye)* Vos vos ètindîz bèn ?
745. Térése Marc èt mi ? Oyi.
- (Mimiye se lève et se dirige vers les marches du fond en passant derrière le canapé)*
746. Colson Vos d'èstèz seûr ?
747. Térése Il s'èsteu ène miyète tourmintè tims du vwèyadje pou v'nu droci. Dj'è maubèlér pou candjî mes vitèses. Dji – dji n'sé nén comint ça s'fé, à chaque còp qui dji monte dins l'vwètture avou li, dji m'brouyie. C'èst les nièrs, pou mi.
748. Colson Rén d'sérieu ? Pon – d'brète ?
749. Térése Ene brète? Marc èyèt mi? Non, Inspecteur. Non, Marc èt mi nos n'avons jamés yeu d'brète. C'èsteu in boun ome, télmint djinti. *(Elle se met à pleurer)* Dji n'èl viré pus.
- (Mimiye va vers C1)*
- (Les quatre répliques suivantes sont prononcées ensemble)*
750. Luciye **{***(A Térése)* Em'chéryie. *(Elle se tourne vers Mimiye)* Mimiye, si vo plé.
751. Mimiye **{***(Allant vers Térése et l'aidant à se lever)* Dji m'va au lawaut avou lèye, Luciye.
752. Colson **{**Ça s'ra tout, Madame Crespin.
753. Térése **{**Si dji pouveu raler dins m'tchambe – si vo plé.
- (L'Inspecteur Colson acquiesce et dégage côté cour vers le fond)*
754. Mimiye Oyi. V'nèz vos r'pôzer. Vos vos sintirèz mia.
755. Luciye Ap'lèz Simone – ène bouyote.
- (Mimiye conduit Térése vers la porte côté jardin et elles sortent ensemble)*
- (A l'inspecteur)* Ele ni vwèyeu qui pa ses îs.

756. Colson Si vos l'dijèz (*Il revient avant scène.*) Asteur, i faut qui dji vos pârle chaque à tour. Putète qui Madame Dardenne, si ça n'vos disrindje nén ... ?
757. Luciye (*Ravie*) Oh, bén seûr qui non, Inspecteur. Dji vou fé tout c'qu'èst possibe pou vos édfi.
(*Elle dégage vers C3*) Dji pinse qui nos d'vons tèrtous bouter èchène.
758. Colson C'èst bén c'qui dj'èspère.
759. Luciye (*Confidemment*) Vos savèz, pou mi, c'èst l'preumî côp.
760. Colson Vrémint ?
761. Luciye Oyi, c'è.st ène viye afère pou vous, bén seûr. Vos passèz vos djournéyes à couru droci èt drola, à picî des moudreus, à fé des inquêtes, à chûre des djins ...
762. Colson Vos wèyèz l'police ène miyète pus rûjîle qu'èle ni l'èst, savèz, Madame.
763. Henri Em feume èst sote di cinéma, savèz, Inspecteur.
764. Colson Dj'é bén peu qui ça fuche pus soyant dins l'rèyalité qui su l'écran. (*Il traverse devant Luciye vers côté jardin centre scène*) Nos passons surtout no timps à pôser in moncha di bièsses quèstions aus è djins.
765. Luciye (*Radieuse*) Et asteur, c'è.st'à mi qui vos dalèz pôser èl moncha d'quèstions. Et bén, dji fré tout c'qui dji pou pou vos édfi. Mins ni v'nèz nén mi d'mander à quel èûre çouci s'èst passé ou bén èyu c'qui dj'èsteu ou co c'qui dj'èsteu in trin d'fé. Pacqui çoula, c'èst des afères qui dji n'é jamés souv'nance – c'èsteu d'dja insi quand j'èsteu èfant.
766. Henri Ni discouradjèz nén d'trop l'inspecteur, Luciye. (*Il va ouvrir la porte côté jardin*) Dji m'va avou vous ?
767. Colson Si ça n'vos disrindje nén, Mossieu Dardenne.
768. Henri Les d'vizes di m'feume chèn.nu pacôp malaujîyes à sézi. Dji vos chèrviré d'intèrprète, si vos v'léz.

(*Luciye traverse et sort suivie de l'inspecteur et d'Henri. Riyète se dirige vers la terrasse et s'arrête dans l'entrebaillement de la porte. Edouard la fixe en silence quelques instants. Elle ne fait pas attention à lui.*)
769. Edouard I n'fé nén si tchaud audjoûrdu.
770. Riyète Non, non, c'èst l'vré – i fé min.me ène miyète frèd – du timps d'arière-sézon.
771. Édouard Vos d'vrîz rintre – vos alèz atraper du mau.
772. Riyète Dji crwè qui dji va daler m'pourmwin.ner.
773. Edouard Dji n'freu nén çoula si dj'èsteu d'vous.
774. Riyète Èt pouqwè ?
775. Edouard (*Va vers la cheminée et dépose sa tasse sur le manteau de celle-ci*) Di yin i va s'mète à ploûre – èyèt d'deus – i pourîne trouver çoula drole.

776. Riyète Vos pinsèz qu'in policiè poureu m'chûre dins les bos ?
777. Edouard Dji n'sé nén, mi. On n'sé nén c'qu'i z'ont dins l'tièsse – l'afère chène clére.
778. Riyète Térése, qui vos v'lèz dîre ?
779. Edouard Al fén, qui c'qui ça poureu yèsse d'aute ?
780. Riyète (*Va à côté de F2*) Qui d'aute âreu yeu ène rézon di tuwer Marc Crespin ?
781. Edouard Oyi.
782. Riyète Térése aveu ène rézon, lèye ?
783. Edouard Si èle a tcheû d'su l'pot-au-rôses – après tout, ayèr au gnût ... (*Il s'arrête*)
784. Riyète C'èst d'Véronique Grey, qui vos pârlèz ?
785. Edouard (*Légèrement embarrassé*) Et bén, oyi. (*S'énervant*) I d'vèz yèsse djondu.
786. Riyète I l'ésteu. In amoûr di djon.nèsse qui n'èsteu nén r'fé, qu'il aveu rètassî au fond di s'keûr èt qui tout d'in côp èst r'vènu al surface. (*Elle avance vers la table de salon*) Il èsteu rwèd sot.
787. EEdouard C'è.st'ène fôrt bèle feume qui sé s'chèrvû di sès atouts. Mins i gn'a nén di qwè piède èle tièsse.
788. Riyète Dji n'pinse nén qui Marc l'aveu pièrdue – pus au matin, toudis.
789. Edouard (*Se tournant vers le feu*) C'è.st'ène sale afère.
790. Riyète Oyi. (*Elle continue d'avancer vers C3*) Dji crwè qui dji va daler m'pourmwin.ner .
791. Edouard Adon, dji m'va avou vous.
792. Riyète Dj'é mia yèsse mér' seûle.
793. Edouard (*Venant devant le canapé*) Dji m'va avou vous.
794. Riyète Vos n'compèrdèz nén ? Dji vou yèsse seûle – avou m'môrt.
795. Edouard Dji seu nâvreûs. (*Il fait une pause*) Riyète, Dji n'é rén dit – dji pinseu qui vos in.m'rîz mia qui dji n'dîje rén. Mins vos savèz, èn'do, come dj'é d'èle pwène.
796. Riyète D'èle pwène ? (*Avec un sourire amer*) Qui Marc fuche môrt ?
797. Edouard (*Interloqué*) Dji vou dîre – dj'é d'èle pwène pou vous. Ça a stî in fameûs côp.
798. Riyète (*Amèrement*) In côp ? Oh, mins dji seu deûr, Edouard. Dji téré l'côp. Ça vos a skeû ? (*Elle passe derrière le canapé et revient derrière C1*) Dji m'dimande c'qui ça vos à fé d'èl vîr là, stindu ? Vos avèz d'vu yèsse binauche, à m'chènance. (*Accusatrice*) Vos avèz stî binauche ?
799. Edouard Mins non qui dji n'èsteu nén binauche. Crespin èyèt mi nos n'pârtadjîne nén les min.mes...

800. Riyète Vos m'pârtadjî, mi. Vos m'wèyîz voltî tous les deus, èn'do. Mins ça n'crèyeû pont di liyn inte vos deus – bén du contrére.
801. Edouard Riyète – èn' fuchèz nén amére. Vo pwène mi fé du mau.
802. Riyète *(Sombrement)* D'èle pwène – èc'qui c'èst d'èle pwène ?
803. Edouard Qwè c'qui vos v'lèz dire ?
804. Riyète *(A elle-même)* Si râde. *(Elle va vers la cheminée)* Ça pou ariver si râde. Ène minute, vos èstèz vikant – vos rèspirèz – èt – djusse èle minute d'après – môrt – pârti – èl vûde. Oh, él vûde. Èt asteur, nos èstons là à mindjî èt à bwère èt à nos dire qui nos èstons vikants. Èyèt Marc, qu'èsteu l'pus vikant di tèrtous, li, il èst môrt. *(Elle va au centre)* Dji di l'mot, wèyé, dji l'di èt dji m'èl rèpète. Môrt – môrt – môrt – môrt – môrt.
805. Edouard *(Va vers Riyète et la prend par les épaules)* Riyète, Riyète, arètèz ça, arètèz !
806. Riyète *(Reprenant le contrôle d'elle-même)* Vos n'savîz nén qui c'è.st insi qui dji m'sinteu ? Qwè c'qui vos crwèyîz ? Qui dj'aleu m'achîde èt brère tout douc'mint dins in bia p'tit mouchwè d'poche èt qu'vos m'térîz l'mwin. Qui dj'aveu yeu in tèrîbe còp mins qui bén râde dji d'èm' r'mètreu?
- (Edouard laisse tomber son bras)*
- Èt qui vos m'rapauj'rîz ? Vos èstèz djinti, Edouard – *(Elle passe devant lui et s'assied en C1)* mins c'n'èst nén asséz.
807. Edouard *(profondément blessé)* Oyi, dj'é toudis seû çoula.
808. Riyète Comint crwèyèz qui ç'asteu, droci, audjôûrdu ? Avou Marc môrt èyèt pèrsône pou s'dè fé sauf mi èt Tèrèse. Avou vous binauche, èt Mimiye èfoufiye, èt Henri trècassî, èt Luciye qui s'rèdjouwissee, mins avou délicatèsse, di vîr les istwères di France-dimanche ariver pou d'vré dins s'maujo. Vos n'wèyèz nén qué mwé sondje ç'asteu ?
809. Edouard *(Allant côté cour au fond)* Oyi, dji m'dè rind conte.
810. Riyète A c'momint-là, rén ni m'chèneu vré à pârt Marc. Dji sé – dji seu s'en trin di vos fé mau, Edouard, mins dji n'pouveu nén m'èspétchî, dji n'pou nén m'èspétchî di m'dîre qui Marc qu'èsteu si vikant, èst môrt ... *(Elle s'arrête brusquement)*
811. Edouard Et qui mi – *(Il tourne derrière le canapé)* qui seu st'à mitan môrt, dji seu co vikant ?
812. Riyète *(Se levant rapidement et faisant face à Edouard)* Dji n'vouleu nén dire çoula, Edouard.
813. Edouard Sifé, Riyète
- (Riyète fait un geste désespéré, se retourne et sort côté cour, laissant la porte-fenêtre ouverte. Edouard la regarde partir comme un homme qui rêve. Mimiye entre côté jardin.)*
814. Mimiye *(Au niveau de la cheminée)* Brrr ! Qu'i fé frèd, roci.
815. Edouard *(Distraitement)* Oyi.
816. Mimiye Eyu sont i tèrtous ?
817. Edouard Dji n'sé nén.

818. Mimiye *(Traverse vers le fond)* I gn'a ène saqwè qui n'va nèn ? *(Elle ferme la porte-fenêtre du fond puis revient l'autre, côté cour)* Qui c'qui lèye les uches au laudje ? Edouard – *(Elle touche sa main)* Mins vos èstèz come d'èle glace. *(Elle lui prend la main et le conduit vers la cheminée)* V'nèz droci, dji m'va vos fé du feu. *(Elle prend une boîte d'allumettes sur le manteau de la cheminée, s'agenouille et allume le feu)*
819. Edouard *(Allant s'asseoir en F2, très ému)* Vos èstèz in djintí p'tit djon.ne, Mimiye. *(Il s'assied)*
820. Mimiye Non, dji n'seu pus in èfant. Vos vos chèrvèz co di carotes di sapin pou alumer l'feu, à Font'nèle ?
821. Edouard Oh, oyi. I n'd'a ène plène banse dé l'tchiminéye.
822. Mimiye Ah! Font'nèle...
823. Edouard *(regardant vers la porte-fenêtre côté cour)* I n'faureu nèn vikér rola tout seû.
824. Mimiye Riyète èst sôrtie ?
825. Edouard Oyi.
826. Mimiye Qué drole d'idéye. I ploû.
827. Edouard Ele a mau. Vos savíz qui lèye èyèt Marc Crespín ...
828. Mimiye Avîne ène afère èchène? *(Elle se lève et remet les allumettes sur la cheminée)* Oyi, bèn seûr.
829. Edouard Tèrtous èl saveu, m'chène-t-i.
830. Mimiye *(Se retournant)* Tèrtous sauf Tèrèse.
831. Edouard Qu'èl diâle l'apice !
832. Mimiye *(Allant vers Edouard et s'agenouillant à sa gauche)* Alèz – alèz *(Elle tient ses bras)*
833. Edouard Min.me môrt – i faut qu'i l'tène.
834. Mimiye Non, Edouard – si vos plé.
835. Edouard Ele a télmint candjî – dispus l'timps, à Font'nèle.
836. Mimiye Nos avons tèrtous candjî.
837. Edouard Nèn mi. Dji seu d'meurè l'min.me.
838. Mimiye Eyèt mi ?
839. Edouard Vos n'avèz nèn candjî, nèn rén.
840. Mimiye *(Lâchant ses bras et regardant ailleurs; amèrement)* Qwè c'qui vos d'è savèz ? Vos n'mi rwètèz jamés.
(Edouard est surpris. Il prend son visage dans sa main gauche)
Dji seu st'ène feume, Edouard.
(Gaston entre côté jardin. Mimiye se relève)

841. Gaston L'inspecteur voudreu vos vîr dins l'sale à mindji, Mossieu.
842. Edouard *(Se levant)* Oh, oyi, bén seûr.
(Il sort côté jardin. Gaston ferme la porte derrière lui. Mimiye se déplace derrière F2. Pendant le dialogue, Gaston reprend le plateau sur la table de salon et ramasse les tasses)
843. Mimiye Madame Crespin si r'pôse ?
844. Gaston Dji l'pinse bén, Mamzèle. Èl Docteur Martin li a lèyî des cachets èt Simone a yeu come instruksiyons di li en doner yin toute les deus eûres.
845. Mimiye Vos n'pinsèz nén qu'yène di nos autes duvreu daler dé lèye ?
846. Gaston Dji n'pinse nén qui ça fuche nécèssère, Mamzèle. On pou s'fiyî à Simone.
847. Mimiye Dji d'è seu seûre.
848. Gaston *(Se dirigeant vers la porte côté jardin que Mimiye va lui ouvrir)* Merci, Mamzèle.
(Il sort, emportant plateau et tasses. Mimiye referme la porte derrière lui. Riyète arrive sur la terrasse derrière par la porte-fenêtre et frappe au carreau. Mimiye se précipite ouvrir, fait rentrer Riyète et referme la porte-fenêtre)
849. Mimiye Vos m'avèz sézî. Dji n'm'atindeu nén à vos vîr ariver di c'costè-là.
850. Riyète *(Allant droit au feu)* Dj'é fé saquants còps èl tour d'èle maujo. Boune idéye d'awè fé du feu.
851. Mimiye *(Revenant près de C1; sur un ton accusateur)* Qwè c'qui vos avèz fé à Edouard ?
852. Riyète *(Distraitement)* Edouard ?
853. Mimiye Oyi, quand dji seu rintréye roci i gn'a saquantès minutes, il n'aveu nén l'ér bén du tout – èc' vizâdje èsteu tout gris èt ses mwins come d'èle glace.
854. Riyète *(Se tournant vers Mimiye)* Mimiye - Mimiye, si Edouard a télmint d'impòrtance pou vous, pouqwè c'qui vos n'vos boudjèz nén ène miyète ?
855. Mimiye Em boudjî ? Qwè c'qui vos v'lèz dire ?
856. Riyète *(Impatiemment)* Dji n'sé nén. Montèz su ène tâbe èt criyèz in bon còp. Mârchèz su vos mwins, s'i faut. Èn in mot, atirèz s'n'atinciyon d'su vous. Vos n'savèz nén qu'avou des omes come Edouard, c'èst l'seûl èspwèr ?
857. Mimiye *(S'asseyant en C3)* Dji n'crwè nén qu'Edouard si r'toûrn'ra in djoû après ène saqui d'aute qui vous, Riyète.
858. Riyète Adon, i n'èst nén fòrt malén.
859. Mimiye Putète bén mins c'è.st insi.
860. Riyète I n'mi conès min.me nén. I couîrt après l'idéye qu'i s'èsteu fé di mi, i gn'a longtin. Au djoû d'audjoûrdu – dji l'wè èvî.
861. Mimiye Vos n'sârîz vîr èvî Edouard. Pèrsône ni sâreu l'vîr èvî.
862. Riyète Mi, dji pou.

863. Mimiye Mins pouqwè ?
864. Riyète Pacqu'i m'rapèle in moncha d'afères qui dji voureu roubliyî.
865. Mimiye Qué n'afères ?
866. Riyète Font'nèle.
867. Mimiye Font'nèle ? Vos vourîz roubliyî Font'nèle ?
868. Riyète Oyi. Dj'èsteu eûreûse à Font'nèle. *(Elle va entre la cheminée et les fauteuils)* Vos n'compèrdèz nén qu'asteur dji n'sé nén supôrter di m'rap'lér l'timps èyu c'qui dj'èsteu eûreûse ?
- (Luciye entre côté jardin. Mimiye se lève)*
- (Brusquement)* Dji n'mètré pus jamés les pîs à Font'nèle.
- (Elle va vers la porte côté jardin, ignore Luciye et sort)*
869. Luciye Qwè c'qu'èle dijeû ?
870. Mimiye *(Va vers côté cour)* Ele dijeû qu'èle ni dira pus jamés à Font'nèle.
871. Luciye *(Fermant la porte)* Oh, pou mi, èle poureu Bén candjî d'idéye, m'colau.
872. Mimiye Vos pinsèz qu'èle – va s'mâriyer avou Edouard ?
873. Luciye Oyi. *(Elle va vers la table des boissons, prend la boîte de pralines et revient près de Mimiye)* Dji l'pinse. *(Joyeusement)* Asteur qui Marc èst wôrs d'èle voye. Oyi, dji crwè Bén qu'èle mâriyera Edouard. Tout va pou l'mia, èn'do ?
874. Mimiye Marc Crespin n'èst putète nén di vo n'avis.
875. Luciye Non, Bén seûr. Dji n'pârleû nén d'li.
- (L'inspecteur entre côté jardin. Il est accompagné par l'agent Petit)*
876. Colson Mamzèle Dardenne n'èst nén roci ?
877. Mimiye Ele èst montéye s'candjî, dji pinse. Vos v'lèz qui dji l'apèle ?
878. Luciye *(Traversant vers côté jardin)* Non, lèyèz, dji m'va. Dji vou vîr comint c'qui Tèrèse va. *(Elle présente des pralines à l'inspecteur)* Ène bouboune ? Lès cènes aux cèrjès sont st'au mitan.
879. Colson Non, merci.
880. Luciye *(Offrant des pralines à l'agent Petit)* Drola, c'èst'in "manon".
881. Petit Non, merci.
- (Luciye sort côté jardin. L'agent Petit referme la porte)*
882. Colson *(Allant vers CI)* Vos èstèz Mamzèle Allard, èn'do ?
883. Mimiye Oyi. Marie-Michèle Allard.

884. Colson Vos n'vikèz nèn droci ? (*Il montre le canapé*) Achîdèz-vos.
885. Mimiye Non, dji d'meure à Marcinèle, Av'nue Paul Pastur, 68.
886. Colson Mins vos èstèz ène con'chance ?
887. Mimiye (*S'asseyant en C3*) Em'maman èsteu l'cousène di Madame Dardenne.
888. Colson Eyu èstfz quand l'côp a stî tirè ?
889. Mimiye Au djârdén.
890. Colson Vos èstfz tèrtous spârpiyîs, èn'do ? (*Il contourne le canapé vers C3*) Madame Dardenne r'vèneû d'jusse d'èle cînse. Mossieu Edouard rintreû du bos. Vous du djârdén, Madame Crespin, di s'tchambe, Mossieu Dardenne des cîbes. Èyèt Mamzèle Dardenne ?
891. Mimiye Ele aveu stî ène sadju dins l'djârdén.
892. Colson (*Revenant derrière C1*) Vos coûvrîz l'tèrin come on dit dins l'arméye. Asteur, Mamzèle Allard, dji voureu qui vos m'racontîje sins rén roublîyî c'qui vos avèz vèyu en intrant dins l'place roci.
893. Mimiye (*Montrant du doigt l'emplacement du corps*) Marc Crespin èsteu stindû drola. I gn'aveu du sang – Madame Crespin èsteu stampée avou – èl révolvèr dins s'mwin.
894. Colson Et vos avèz tout d'chûte pinsè qu'èle l'aveû tuwè ?
895. Mimiye Et bén, pou dire èl vré, oyi.
896. Colson Vos n'avèz nèn min.me yeu ène doutance ?
897. Mimiye Non, à c'momint-là, non.
898. Colson (*Rapidement*) Mins asteur, vos n'd'avèz. Pouqwè ?
899. Mimiye Dji supôse qui c'èst pacqui dj'é réyalisè qui dj'aveu putète stî trop râde, qui dji n'aveu nèn réfléchi.
900. Colson Pouqwè èstfz si seûre qui c'èsteu lèye qu'aveu tirè ?
901. Mimiye Pacqu'èle aveu l'ârme dins s'mwin, à m'n'chènance.
902. Colson Mins vos d'vèz awè sondjî qu'èle aveu des rézons di l'tuwer. (*Il lui lance un regard pénétrant*)
903. Mimiye (*Elle paraît troublée*) Dji ...
904. Colson Oyi, Mamzèle Allard. ?
905. Mimiye Pou mi, i gn'a pon d'rézon.
906. Colson Adon, pou c'qui vos les con'chèz, c'èsteu in bia coupe ? I s'wèyîne voltî ?
907. Mimiye Oh, oyi, bran.mint.
908. Colson Dji wè. (*Il passe devant le canapé et va vers C3*) Continuwez. Qwè c'qui s'èst passé après ?

909. Mimiye Dji pinse – Oyi, Mossieu Dardenne è.st intrè èyèt il èst dalé dé li. I s'a mètu à dj'nou. Il a dit qu'i n'èsteu nén môrt. Il a d'mandé à Gaston d'ap'ler in docteur.
910. Colson Gaston ? C'èst l'mésse d'ôtel, il èsteu là ètou, adon ?
911. Mimiye Oyi. Gaston èst dalé tèlèfoner. Èt djusse à c'momint-là, Marc Crespin a drouvu ses îs. Dji pinse qu'il a asprouvé di si r'drèssî. Èt adon – adon, il èst môrt. C'èsteu tèrìbe.
912. Colson Eyèt c'èst tout ?
913. Mimiye Oyi.
914. Colson *(Allant vers le fond côté cour)* I n'a rén dit du tout d'avant d'morû ?
915. Mimiye Dji pinse qu'il a dit "Riyète".
916. Colson *(Se retournant)* Il a dit "Riyète".
917. Mimiye Ele – *(elle s'agite)* èle èsteu djusse en face di li quand il a drouvû ses îs. I n'wèyeu qu'lèye.*(Elle regarde l'Inspecteur comme si elle devait fournir une explication)*
918. Colson Dji wè. Ça s'ra tout pou l'momint, merci, Mamzèle Allard.
919. Mimiye *(Se levant et allant vers la porte côté jardin)* Bon, dji f'reu mia di daler quér Riyète mi min.me. Madame Dardenne èst si souvint dins l'leune, savèz, qui, d'abitude, èle roubliye c'qu'èle è.st en trin d'fé.
(L'agent Petit ouvre la porte. Mimiye sort côté jardin et Petit referme la porte)
920. Colson *(Pensivement)* Madame Dardenne èst souvint dins l'leune.
921. Petit *(allant milieu scène)* Ele n'a nén ses sèt' coutias, si vos v'lèz m'n'avis.
(L'Inspecteur Colson tend sa main et Petit lui donne son carnet de notes)
922. Colson Dji m'èl dimande. Dji m'èl dimande. *(Il feuillette le carnet)* Intèrèssant çoula. I bout'nu des contrères afères. Madame Dardenne dit: *(Il lit)* "Il a asprouvé di dire ène saqwè d'avant d'môrt" mins èle n'a nén compris c'qui c'èsteu.
923. Petit Putète qu'èle n'ètind nén bén .
924. Colson Oh, non, dji n'pinse nén. Si on choûte Mossieu Dardenne, Marc Crespin a dit "Riyète" à wôt' vwès. Quand dj'én d'é pârlè à Mamzèle Allard – mins à c'momint-là seulmint – èle a dit l'min.me. Edouard Dardenne boute qui Crespin èst môrt sins dire in mot. Gaston ni s'rapèle nén bén. *(Il se déplace devant le canapé)* Tèrtous, i sav'nu ène saqwè, Petit, mins i n'voul'nu nén nos l'dire. *(Il s'assied en C3)*
925. Petit On lès âra. *(Il va vers l'inspecteur)* Vos crwèyèz qui c'èst l'coumère qu'a fé l'côp ? *(Il récupère son carnet et dégage vers C1).*
926. Colson Les feumes ont si souvint des bounes rézons di d'è fini avou leu z'omes qu'on pèrdreu râde l'abitude di les crwère coupâbes à chaque côp.
927. Petit C'èst pètant clér qui les autes èle crwèynu coupâbe.
928. Colson Ou bén c'èst c'qui voul'nu nos fé crwère ?
929. Petit Qwè c'qui vos v'lèz dire ?

930. Colson I s'don'nu l'mwin. I z'ont l'sins d'èle famiye dins c'maujo-ci. I sont tèrtous parints. Madame Crespin èst l'seùle ètranjère. Oyi, dji pinse qu'i s'rine binauches qui ça fuche lèye.
931. Petit *(vient milieu scène par derrière le canapé)* Mins vos n'd'èstèz nèn seùr ?
932. Colson Pou l'momint tèrtous pouv'nu l'awè tuwé. I gn'a pon d'alibis dins c'n'afère-ci. *(Il se lève et reste sur place)* Pon d'eûres, pon d'places à vérifiyer. Djusse vîre les intréyes èt les sôrtiyes. Vos pouvîz tirer d'èle tèrresse, fé rad'mint l'toùr d'èle maujo èyèt *(Il montre la porte fenêtre côté cour)* rintre par-ci. Ou bén pa l'uche di d'avant, traverser l'colidôr èyèt intrer drola, èt si vos m'dijèz qui vos avèz stî al cinse ou bén au potadjî, ou co qui vos avèz stî tirer saquants còps d'fusique dins l'bos, pèrsône ni sâreu vérifier c'qui vos prétindèz. *(Il regarde par la fenêtre côté cour)* C'èst tout à ayes èt à bouchons autou d'èle maujo. Vos pouvèz djouwer à clignète drola d'jusqu'à d'mwin. *(Il revient derrière le canapé)* El révolvèr èst yin di cèns qu'ont chèrvu pou tirer su les cîbes. Qui c'qu'on vout pout l'awè pris. Tèrtous ont mètu leus mwins d'su. Èt on èst d'dja seùr qui les seùles empreintes ène miyète clères qu'on trouv'ra s'ront les cènes di Tèrèse Crespin èyèt di Riyète Dardenne. *(Il va à côté de C1)* L'afère tout ètîre toûne autou di sawè qué sôrte d'ome èsteu Marc Crespin. *(Il revient devant le canapé)* Quand vos savèz tout d'su ène saqui, adon, vos pouvèz adviner qui c'qui pou awè yeu inviye d'èl tuwer.
933. Petit Nos dalons trouver tout çoula à s'maujo èt à s'cabinèt. Secrètères, mèskènes ...
934. Colson *(S'asseyant en C1)* Eyèt les mèskènes droci ? Rén ?
935. Petit Nèn co. Eles sont pus rwèdes qui si on les aveu mètu à sètchî pau vint d'bîje. Domâdje qui n'euhe pon d'fiye au pèr. Ça m'rèyussi bén, mi, les fiyes au pèr. *(Il va vers la cheminée en passant par derrière F2)* I gn'a ène djon.ne feume à djournéye qui dj'ariv'ré bén à ètôûrpiner. D'ayeur, dji m'va daler l'travayî ène miyète si vos n'avèz pus dandji d'mi, Inspecteur.
- (L'Inspecteur Colson acquiesce. Petit sort côté jardin avec un large sourire. L'inspecteur se lève, va vers la fenêtre côté cour, regarde un moment puis se retourne, va au fond et sort sur la terrasse. Après quelques instants, il revient au canapé et s'assied en C3. Il prend conscience qu'il y a quelque chose sous le coussin derrière lui, bouge le coussin et découvre le sac rouge de Véronique Grey. Il l'ouvre, regarde dedans, et paraît extrêmement surpris. Il referme le sac, se lève, se dirige vers le fond en soulevant le sac dans sa main. On entend des voix en coulisses côté jardin . Il replace immédiatement le sac où il se trouvait)*
936. Mimiye *(Coulisses, côté jardin)* Ah, vos v'là, Riyète. L'inspecteur voudreu vos pâler.
937. Riyète *(Coulisses, côté jardin)* Merci, Mimiye. Luciye vén di m'prév'nu. Dj'aleu djustumint pou l'vir.
938. Mimiye *(Coulisses, côté jardin)* Ça va, adon. Dj'aveu peu qu'èle n'euhe roubliyî.
- (L'inspecteur revient près de C1. Riyète entre côté jardin)*
939. Riyète *(Fermant la porte)* Vos v'lèz m'pâler ?*(Elle va s'asseoir en C3)*
940. Colson Oyi, Mamzèle Dardenne. Vos èstèz d'èle parintéye, èn'do ?
941. Riyète Oyi. Nos èstons tèrtous couzins. C'è.st in brouyaminîr pacqui Luciye qu'èsteu ène Dardenne a mariè in arière pitit couzin, c'qui fé qu'èle èst deus còps Dardenne.
942. Colson Ene rèuniyon d'famiye, qwè – sauf pou l'Docteur èt Madame Crespin?
943. Riyète Oyi.

944. Colson *(Se déplaçant au fond côté cour)* Vos pouvèz m'raconter comint c'qui ça s'èst passé ?
945. Riyète Dj'èsteu dé lès partères di rôzes. *(Elle montre le côté cour)* Di c'costè-là. Nén lon d'èle maujo. Dj'è ètindu in còp d'feu èt dj'è réyalizè qui ça n'vèneu nén des cîbes rola dins l'fond mins Bén d'èle maujo. Dj'è pinsè qui c'èsteu drole èt dji seu v'nue djusqu'arci.
946. Colson Pa quéle uche èstèz intréye ?
947. Riyète *(Montrant la porte-fenêtre côté cour)* C't'èle-là.
948. Colson Et qwè c'qui vos avèz vèyu ?
949. Riyète Henri èt Gaston, èl mèsse d'òtèl, èstine clincî d'su Marc Crespin. Tèrèse Crespin asto d'yèuss'. Èle aveu in révolvèr dins s'mwin.
950. Colson *(Allant vers elle)* Et vos avèz sondjî qu'èle aveu satchî d'su li ?
951. Riyète Pouqwè c'qui dj'areu pinsè çoula ?
952. Colson Adon, vos n'avèz nén pinsè ?
953. Riyète Non.
954. Colson Qwè c'qui vos avèz sondjî, adon ?
955. Riyète Dji n'è min.me nén pinsè. Dji n'm'atindèu nén à c'qui mes îs wèyîne. Henri a d'mandè à Gaston d'ap'ler l'docteur, il a stî discrotchî l'tèlèfone.
956. Colson Qui c'qui gn'aveu d'aute dins l'place ?
957. Riyète Tèrtous èstine là, dji pinse. Nonfé – Edouard è.st arivè après mi.
958. Colson Pa qué tch'mwin ?
959. Riyète Pal tèrassè
960. Colson Et adon ?
961. Riyète Adon – Marc èst môrt.
962. Colson Il èsteu consciyin d'vant d'moru ?
963. Riyète Oh, oyi. Il a drouvu les îs.
964. Colson Et il a dit ène saqwè ?
965. Riyète *(Une pause)* Il a dit "Riyète"
966. Colson Vos l'con'chîz Bén ?
967. Riyète Fôrt Bén, oyi.
968. Colson I n'a rén dit d'aute ?
969. Riyète Non.
970. Colson *(Passe derrière le canapé et va derrière C3)* Qwè c'qui ç'a passè, après ?

971. Riyète Ratindèz – ah, oyi, Térèse s'èst mètuwe à brére. Èle bèrlondjeû èt pourmwin.neu l'rèvolvèr di tous costès. Dj'è pinsè qui c'èsteu dandjereu. Dj'è stí dé lèye, dji li é pris èt dj'è cachí à l'fé achîr dins l'canapé.
972. Colson *(Allant vers la cheminée)* Vos èstîz fôrt camarâde avou l'docteûr ou avou Madame Crespin ?
973. Riyète C'è.st ène quèstion qui n'èst nén aujiye à rèsponde
974. Colson *(sympathique et gentil)* C'èst vré, Mamzèle Dardenne ?
975. Riyète *(Résolue)* Bon, dji va vos fé prinde in raccourci. Marc Crespin èsteu m'galant. C'èst c'qui vos v'lîz sawè, èn'do ?
976. Colson *(Allant vers Riyète)* Merci, Mamzèle Dardenne. *(Il lui offre une cigarette du paquet qu'il vient de sortir et dit gentiment)* Dji r'grète, nos d'vons tout conèche su l'afère.
977. Riyète *(Refusant de la tête; d'une voix sèche)* Si çoula n'a rén à vîr avou l'afère, èt dji n'wès nén c'qui ça poureu awè à vîr, èst-i possibe qu'on n'd'è pârlé nén ? C'n'èst nén pou mi qui dji vos dimande çoula. Dji trouve inutile di fé d'èle pwène sins rézon à Térèse Crespin.
978. Colson *(Rempochant son paquet après avoir pris et remis une cigarette)* Madame Crespin n'èst nén au courant ?
979. Riyète Non.
980. Colson Vos d'èstèz seûre ?
981. Riyète Asseûréye.
982. Colson *(Tournant derrière le canapé)* Vos vos wèyîz voltî dispus combén d'timps ?
983. Riyète Dj'èsteu s'coumère dispus chîs mwès. Dji n'direû nén qu'nos nos wèyîne voltî.
984. Colson *(La regardant avec un intérêt soudain)* Dji n'seu nén seûr di comprinde c'qui vos v'lèz dîre, Mamzèle Dardenne.
985. Riyète Vos compèrdrèz si vos i rèflèchissèz ène miyète.
986. Colson I n'èsteu nén quèstion d'divôrce ?
987. Riyète Seûrmint nén. C'èst c'qui dj'asprouveu di vos splikî. Marc Crespin aveu d'dja yeu des coumères. Dji n'èsteu qu'yène – d'ène longue pôrcession. Dji n'pinse nén qu'i s'fuche jamés fé du mwès sang pou ène aute qui s'feume. Mins ça n'èsteu nén avou lèye qu'i pouveû pârlé di s'mèstî. I fèyeu des r'chèrches su ène maladiye rare.
(L'inspecteur s'assied en CI)
C'è.steu ène tièsse èyèt s'n'ouvradje di r'chèrche èsteu l'vréye passion di s'vikériye. Il aveu pris l'habitude di v'nu dins mi studio èyèt di dè pârlé. Come tout çoula m'dispasseu, dj'aveu stí quér saquants livres su l'sujèt èt dji les aveu lí pou z'ariver à l'chûre. Èt mes quèstions, min.me si èles n'èstine nén fôrt tècniques, l'édîne à mète di l'orde dins ses idéyes. *(Elle parle naturellement comme à une ami)* Et adon – tout d'in còp – dji seu passéye intrè Marc èyèt s'bouye. Dj'è couminçî à li fé l'èfèt d'ène feume. I n'vouleu nén m'vîr voltî. Il aveu vèyu voltî quand il èsteu pus djon.ne èt il aveu peû di r'tchère. Non, i vouleû djuste ène istwère come i d'aveu d'dja yeu. Dji pinse qu'i crwèyeu qui s'il aveu ène avinture avou mi, dji sòrtireu di s'tièsse èt dji n'èl distréreu pus di s'n'ouvradje.

988. Colson Et ça fèyeu vo n'afère, à vous ?
989. Riyète Non, non, bén seûr qui non. Mins ça d'veu daler insi. Dji wèyeu voltî Marc, èt dj'èsteu binauche di li doner c'qu'i vouleu.
990. Colson Dji wès. C'èsteu insi.
991. Riyète Dj'aveu roubliyî qui vos èstèz in policié.
992. Colson Les djins d'èle police sont come les aute omes, savèz. Nos ètindons ène boune voléye d'afères qui n'ont rén à vîr avou c'qui nos cachons – putète qui c'èst pacqui nos n'avons pon d'pèrsonalitiè – come les curès.
993. Riyète Oyi, oyi, vos duvèz dè conèche ène boune pârt su l'vikâdje des djins. *(Elle se lève. La phrase suivante ne sonne pas tout à fait juste)* Adon, vos compèrdèz pouqwè c'qui Marc a dit "Riyète" djusse d'avant d'morû.
- (L'Agent Petit entre côté jardin)*
994. Colson C'èst in p'tit chochin, Mamzèle Dardenne – *(Il se lève à son tour)* mins pouqwè avèz pris l'révolvèr des mwins di Madame Crespin ?
995. Riyète Dji vos l'é dit. Dji pinseu qu'èle daleu tchére dins ène saqwè.
996. Colson C'èsteu yin des révolvèrs qu'aveu chèrvu pou satchî su les cîbes. Les seûles empreintes bén visîbes sont lès cènes di Madame Crespin èt, bén seûr – les votes. *(Il fait une pause)* Ç'areû stî mia si pèrsonne ni l'aveû djondu.
997. Riyète On n'rèyalise nén tout çoula su l'côp. Ça s'ra tout, Inspecteur ?
998. Colson Oyi, merci, Mamzèle, c'èst tout pou l'momint.
- (Petit ouvre la porte. Riyète sort côté jardin. Petit referme la porte derrière elle)*
999. Petit Vos d'avèz tirè ène saqwè d'utile ?
1000. Colson Ele èsteu l'coumère di Crespin. Èle boute qui c'èst pou çoula qu'il a dit "Riyète" d'avant d'morû.
1001. Petit *(Allant vers CI)* Ça chène djusse.
1002. Colson Si c'èst l'vré.
1003. Petit Pou quéle aute rézon areu-t-i dit s'no ?
1004. Colson Ça pouveu yèsse – pou l'acuser.
1005. Petit Vos v'lèz dire qu'èle li areû fé s'n'afère ?
1006. Colson *(Se dirigeant vers la cheminée)* C'èst possibe.
1007. Petit Mi, dji gadje qui c'èst l'feume. Si Madame Crespin èst tcheute su'l'dos di s'n'ome èt d'èle Riyète, nos avons c'qui nos r'cachons: – in mobile.
1008. Colson Riyète Dardenne dit qu'èle ni sé rén.
1009. Petit Vos n'pouvèz nén yèsse seûr di çoula. Madame Crespin pou fôrt bén awè ètindu des bèrdèlâdjès.

1010. Colson *(Va vers l'alcôve et regarde la statue)* Ele n'âreu nén seu muchî ses sintimints longtin. C'n'èst nén s'genre.
1011. Petit Et les autes ? I sont aud'zeus di tout soupçon ?
1012. Colson Dji n'wè nén pouqwè c'qu'i z'arîne v'lu tuwer Marc Crespin. *(Il se retourne et traverse derrière le canapé vers la table-bureau)* Mins i gn'a co Bén des afères qui nos n'savons nén. I s'dismèfiye'nu èt i rwèt'nu à deus còp d'vant d'pârler.
1013. Petit Mossieu ou Madame Dardenne n'avîne pon d'rèzon di voulwèr èle dispariciyon di Crespin.
1014. Colson Eyèt èle pitite djon.ne fiye – Mamzèle Allard – nén rén. Mins rap'lèz vous: à l'question: "Ec'qui Marc Crespin a dit ène saqwè d'vant d'morû ?", Edouard Dardenne a rèspondu "Rén du tout". Djusse èl contrère di c'qui nos savons asteur yèsse èl vré. Mossieu Dardenne èt Mamzèle Allard bout'nu tous les deus qui Crespin a dit "Riyète" à waute vwès.
1015. Petit Vos crwèyèz qu'Edouard Dardenne wè voltî s'pitite cousène Riyète ?
1016. Colson Dji l'pinse, oyi.
1017. Petit Et qu'i fé di s'mia pou qu'èle ni fuche nén coum'lée à tout çoula ?
1018. Colson Tout djusse.
1019. Petit Oyi – ça poureu Bén r'chèner à çoula.
1020. Colson *(Dégageant devant le canapé)* Et si c'èst l'vré, Petit, ça nos done in aute coupâbe possibe.
1021. Petit Edouard Dardenne ?
1022. Colson *(S'asseyant sur le canapé en C3)* Oyi. C'è.st in nèveu. S'i wèyeu voltî Riyète èt qu'il a apri qui Crespin èsteu s'galant, c'èst djusse èl sôte d'ome Bén paujère qui pou s'rèvèyî come in volcan au momint qu'on l'ratin l'mwinsse.
1023. Petit Il âreu cru awè l'feume in còp l'ome wòrs d'èle voye ?
1024. Colson Ça n's'reu nén l'preumî còp qu'ça ariv'reu.
1025. Petit *(Allant au centre)* Insi, pou vous, ça s'reu yin di ces trwès-là, Riyète, Edouard ou Bén l'feume ?
1026. Colson Oh, mins dji n'é pon d'idéye arètèye, savèz, mi, Petit – Bén du contrère. *(Il prend le sac de Véronique de dessous le coussin et le tend)* Dijèz-m in còp c'qui vos savèz di çouci?
1027. Petit *(Va à gauche du canapé)* Ene sacoche di feume.
1028. Colson Fòrt boune déducsiyon.

1029. Petit Nos l'avons rwéfi quand nos avons fouyî c'place-ci. *(Il consulte ses notes)* Deus mile cénq cint francs in biyèts, quarante chîs francs in manoye. Roudje à lêpe, poude èt pârfum. Brikèt en ôr. Mouchwè di dintèle sins no. Tout çoula sint l'luxe. C'è.st a yène des dames, dji supôse, dji n'sâreu nén dire èle quéle.
- (L'inspecteur se relève avec le sac en main, traverse vers la cheminée et sonne)*
- Dji n'é nén sti pus lon, dji n'pinseu nén qui ç'asteu impôrtant.
1030. Colson Vos pinsèz qui c'è.st à yène des coumères d'ïdci ?
1031. Petit *(Allant côté jardin)* C'èst c'qui m'chèneu. Vos avèz ène rézon di pinser autremint ?
1032. Colson Djusse èm bon sins. *(Il va à gauche du canapé)* Nén d'asséz bon goût pou Madame Dardenne. Bén trop tchèr pou Mamzèle Allard. Trop al mode pou Madame Crespin. Trop pètant pou Riyète Dardenne. Pou mi, i n'è.st à pèrsône d'ïdci.*(Il regarde le sac)* Dji trouve çoula – fôrt drole.
1033. Petit *(Dégageant vers la cheminée)* Dji seû seûr di trouver à qui c'qu'il èst. Mins come dji vos dijeu, i gn'a rén di spéciâl didins.
1034. Colson Vos èstèz seûr d'awè noté tout c'qu'i gn'aveu ?
1035. Petit Dji l'pinse bén, oyi.
- (Gaston entre côté jardin)*
1036. Gaston Vos avèz soné, Mossieu ?
1037. Colson Oyi. Vos pouvèz m'dîre à qui c'qui c'sacoche-ci èst ?
1038. Gaston *(Allant jusque l'Inspecteur)* Dj'é bén peû qui non, Mossieu. Dji n'é nén souv'nance di l'awè jamés vèyu. Dji pou dimander al feume di tchambe, Mossieu. Èle a pus d'tchance qui mi d'èl sawè.
1039. Colson Oyi, merci.
- (Gaston se retourne, se dirige vers la porte côté jardin, hésite et se retourne)*
1040. Gaston Ça m'vén tout d'in côp, Mossieu, èst c'qui dji pou vos dire èm n'idéye ?
1041. Colson Bén seûr.
1042. Gaston *(Remontant au niveau F1 - F2)* Ça poureu yèsse à Madame Grey.
1043. Petit *(Va vers Gaston)* Véronique Grey ? L'actrice ? Ele èst roci ?
1044. Gaston *(Il lance un regard méprisant à Petit et répond à l'Inspecteur)* Ele ocupe ène vila au bout d'èle voye qui londje èle propriété. Les Coulons, qui c'èst s'no.
1045. Colson Et Madame Grey èst vènuwe roci ?
1046. Gaston Ele èsteu droci ayèr au gnût, Mossieu.
1047. Colson Eyèt èle aveû c'sacoche-là ?

1048. Gaston Oh, non, Mossieu. Èle pôrteu ène rôbe di swèréye èt èle aveû ène blanch' boûsse avou du strass. Mins dji pinse qu'il èst possibe qui Madame Grey fuche vènuwe droci audjoûrdu matin.
1049. Colson Quand ?
1050. Gaston Viès les douze eûres, Mossieu.
1051. Colson Vos l'avèz vèyue ?
1052. Gaston Dji n'l'é nèn vèyue mi-min.me, Mossieu.
1053. Petit Bon, qui adon ?
1054. Gaston *(Avec un regard mécontent pour Petit)* Ele pitite mèskène l'a rwétî d'èle fènyèsse d'ène des tchambes, Mossieu. C'è.st ène toquéye di cinéma. Èle d'èsteu toute èr'toûrnéye.
1055. Petit Dji m'va li pârlar, mi, à c'fiye-là.
(Il sort côté jardin)
1056. Colson Madame Dardenne ni m'a nèn dit qui Madame Grey èsteu vènuwe droci d'avant l'din.nér.
1057. Gaston Dji n'pinse nèn qui Madame èl saveû.
1058. Colson Qui c'qu'èle asteu v'nu vîr, adon ?
1059. Gaston Çoula, Mossieu, dji n'sâreu vos l'dîre.
(L'Inspecteur traverse et va derrière le divan, derrière C1)
H'm *(Il toussé)*
1060. Colson *(Se tournant vers Gaston)* Oyi ?
1061. Gaston On aveu apôrtè in mot des Coulons pou l'docteûr Crespin pus timpe dins l'matinéye. Èl docteûr m'aveu dit qu'i gn'aveu pon d'rèspone.
1062. Colson Dji wès. Qwè c'qui c'mot-là èst d'venu ?
1063. Gaston Dji pinse qui dji poureu vos l'moustrer, Mossieu. Dj'é ramassè saquants papîs cafougûs dé l'côrbèye.
1064. Colson Merci, Gaston – dji vos s'reu r'con'chant si vos pouvîz m'èl trouver sins taurdjî.
1065. Gaston *(Se retourne et va vers la porte côté jardin)* Fôrt bén, Mossieu.
1066. Colson Si dji comprins bén, èl docteûr Crespin con'cheu Madame Grey ?
1067. Gaston Ça n'd'aveu l'ér, Mossieu. Il aveu stî li rinde visite ayèr au gnût – après l'souper. *(Il reste en attente)*
1068. Colson Quand èst'i r'venu ?

1069. Gaston Dji n'sâreu l'dfêre, Mossieu. Su orde du mésar, dji n'é nén sèrer al clé l'uche di costè divant di daler m'coutchî à mègnût èt d'mi.
- (L'Inspecteur dépose le sac sur la table-bureau)*
- A c'momint-là, èl docteur n'èsteu nén co rintrè.
- (Véronique entre par la porte-fenêtre du fond venant de côté jardin)*
1070. Véronique Dji vén d'ètinde les nouvèles. C'è.st abominâbe – absolument afreux. *(Elle se déplace derrière le canapé)* Vos èstèz... ?
1071. Colson Inspecteur Colson d'èle police judicière.
1072. Véronique Adon Marc a stî tuwè ?
- (Gaston sort rapidement côté jardin)*
1073. Colson Oyi, Madame Grey, on l'a tuwè.
1074. Véronique Oh, insi, vos savèz qui c'qui dji seû ? *(Flattée. Elle va vers C1)*
1075. Colson Dj'é m'pléjî à rwétî in bon film.
1076. Véronique C'èst bèn djinti. *(Elle s'assied C1)* Dji seu st'en Bèlgique pou ène pîce di tàyâte.
1077. Colson *(Va devant C1)* El docteur Crespin èsteu di vos amis ?
1078. Véronique Dji n'l'aveû pus vèyu dispus des anéyes. Dji seu vènuwe roci ayèr au gnût pou d'mander saquants alumètes à pruster èyèt l'preumîre pèrsône qui dji wès en intrant, c'èsteu Marc.
1079. Colson Vos èstîz binauche d'èl vîr ?
1080. Véronique Fôrt binauche. C'èst toudis guéye di r'vîr in vî coumarâde.
1081. Colson Il a stî vos rinde visite ayèr au gnût, dji crwès ?
1082. Véronique Oyi, dji li aveu d'mandé di v'nu après l'souper s'il aveu l'timps. Nos avons yeu du pléji à pârlèr du timps passè èyèt di nos amis.
1083. Colson *(Allant jusque la cheminée)* A quéle eûre vos a t'i lèyî ?
1084. Véronique Dji n'd'é nén l'pus p'tite idéye. Nos avons bèrdèlè in bon momint.
1085. Colson Du timps passè ?
1086. Véronique Di çoula èt di tout c'qui nos è.st arivè dispus.
- (L'inspecteur va fermer la porte-fenêtre)*
- Il a bèn rèyussi dins s'mèstî. Èt i s'èst mariyè dispus adon.
1087. Colson *(Dégageant au fond côté cour)* Vos n'con'chîz nén s'feume ?
1088. Véronique Non, non, i m'l'a présintè droci ayèr au gnût. Dj'é compris di c'qui – enfin, i n'mi l'a nén vrémint dit, mins fé sinte – qui s'mwin.nâdje ni daleu nén fôrt bèn.

1089. Colson Ah, vrémint.
1090. Véronique Dji crwès qui s'feume èst yène di ces pouyes sins queuues qui sont djalouzes di toutes les coumères qui leu n'ome rèscoute.
1091. Colson (*Allant vers C1*) Ele aveu des rézons d'yèsse djalouze ?
1092. Véronique Oh, ni mi d'mandèz nén. Dj'é djuste sondjî qui duveu awè yeu ène miyète di mârgaye. Èle djalouzeriye, ça fé pacôp fé des bièstriyes.
1093. Colson Vos pinsèz qu'il a stî tuwè pa s'feume ?
1094. Véronique Oh, dji n'pou nén dîre qui dji sé éne saqwè. C'èst m'mèskène – èle bouteu qui s'feume aveu stî trouvéye avou l'ârme dins s'mwin. Mins bèn seûr, les pîres contes cour'nu l'payis.
1095. Colson (*Dégage vers la table-bureau*) C'ti-ci èst tout à fé vré.
1096. Véronique Oh, bèn, dji supôse qui s'feume èst tcheûte su l'afère qu'il aveû avou l'ârtisse (*Elle montre la sculpture près de la porte-fenêtre côté cour*)
(*Petit entre côté jardin. Il a un papier chiffonné en main.*)
1097. Colson Escusèz'm.
(*Petit traverse devant la table de salon et donne le papier à l'Inspecteur Colson*)
1098. Véronique Bèn seûr. Fèyèz.
1099. Petit (*A côté de l'Inspecteur*) Il èst rintrè à trwès eûres au matin.
(*Il dégage vers le fond*)
1100. Véronique Dj'èsteu djuste vènuwe pou – pou ...
1101. Colson (*prend le sac*) Vos cachîz vo sacoche, putète ? C'èst c'tèle-ci?
1102. Véronique (*déconcertée*) Oh, oyi. (*Elle se lève*) Merci.
1103. Colson In momint.
(*Il lit le papier et va entre F2 et F1*) El docteur Crespin èst rintrè droci à trwès eûres. C'n'èst nén ène eûre abituwèle.
1104. Véronique Nos pârlîne du bon vî tîmps.
1105. Colson C'èst çu qui vos m'avèz dit.
1106. Véronique El tîmps a passé pus râde qui dji n'crwèyeu.
1107. Colson C'èst l'dérin còp qui vos avèz vèyu Mossieu Crespin ?
1108. Véronique (*Rapidement*) Oyi.
1109. Colson Vos èstèz seûre, Madame Grey ?
1110. Véronique Mins bèn seûr.
1111. Colson Et vo sacoche ?

1112. Véronique Oh, dji dwè l'awè roubliyî ayèr quand dji seu vènuwe quér les alumètes.
1113. Colson Ene miyète laudje èt pèsant pou in clicotia di swèréye. *(Il fait une pause)* Dji crwès, mi, qui vos l'avèz lèyî droci audjourdû matin.
1114. Véronique Et qwè c'qui vos fé pinser çoula ?
1115. Colson *(Va à la cheminée et dépose le sac sur le manteau de la cheminée)* D'abôrd èc'papî-ci scrit di vo mwin. *(Il déplie le palier et le lit)* "V'nèz radmint au matin, dji dwè vos vîr". Ene miyète sètch, Madame Grey. Èl docteur Crespin, dji crwès, a fé dire qu'i gn'aveu pon d'rèponse. I n'est nèn dalé dé vous – adon, vous, vos èstèz vènuwe droci pou l'vîr, èn'do ?
1116. Véronique *(Se levant et se déplaçant vers F2, ses manières ont changé)* Vos èstèz èstraordinèrè ! On direû qui vos savèz tout.
1117. Colson Nèn tout à fé. Qwè c'qu'è.st arivè quand vos l'avèz rèsontrè droci ? Vos avèz yeu ène brète ?
1118. Véronique Et bééén – on n'pou nèn dire qui ç'asteu ène brète. *(Elle hoche la tête et s'assied en F1)* Pauve Marc.
1119. Colson Pouqwè pauve Marc ?
1120. Véronique Dji n'pou nèn vos l'dîre. Ça n's'reu nèn djinti.
1121. Colson Alèz.
1122. Véronique Marc aveu pièrdu l'tièsse – complèt'mint. Il m'aveu vèyu voltî i gn'a des anéyes di çoula. I – i vouleu lèyî s'feume èt ses èfants – i vouleu qui dji dimande èl divôrce pou m'mârier avou li. Ça fé peu di vîr qu'on pou rinde sot in ome insi.
1123. Colson Seûrmint. Tout d'in côp, insi, c'èst pus râde sézichant.
1124. Véronique Dji sé. C'n'èst nèn à crwèrè. Mins ça arive, savèz, di n'jamés roubliyî – di ratinde, d'èspèrer èt di fé des plans. I gn'a des omes insi.
1125. Colson *(L'examinant soigneusement et contournant le fauteuil)* Et des coumères.
1126. Véronique Oyi – oyi – dji l'supôse enfin. Èt bén, c'è.st'insi qu'il èsteu. Au couminçmint, dj'è fé come si c'èsteu ène couyonåde. Dji li é dit qu'il èsteu sot. Il èsteu co r'vènu avou çoula l'gnût passéye. V'la pouqwè dji li é èvoyî in p'tit mot. Dji vouleu mète les afères au clèr, li fé rèyalizer qui c'qui vouleu èsteu impossibe. Mins i n'm'âreu nèn chouté. Èt asteur - il èst môrt. Dji seus't'ontèuse.
- (Petit s'éclaircit la voix)*
1127. Colson Oyi, Petit ?
1128. Petit *(Dégageant derrière le canapé; à Véronique)* Di c'qu'on m'a racontè, dj'è creu comprinde qui quand vos èstèz sôrtie d'idci, pa c'n'uche-là, on vos a ètindue dire – *(Il li dans son carnet)* "Dji vos wès èvî pus qui dji n'areu jamés pinsè vîr èvî ène saqui."
1129. Véronique Dji seû seûre di n'jamés awè dit ène afère parèye. Qwè c'qui vos avèz chouté ? Des bèrdèlâdjès di mèskènes ?

1130. Petit Yène di vos admiratrices, Madame Grey, ratindeu pou vos dimander in autografe. *(De manière significative)* Ele a ètindu ène boune pârt di c'qui s'dijeû dins l'place roci.
1131. Véronique *(Se levant, fâchée)* Ça n'sont qui des mint'triyes. *(A l'Inspecteur)* Dji pou rawè m'sacoche, si vos plé ?
1132. Colson *(Allant vers la cheminée)* Bén seûr, Madame Grey. *(Il prend le sac)* Mins vos m'èscus'rèz si dji dwè gârdè l'rèvolvèr.
1133. Véronique El rèvolvèr ?
(L'Inspecteur prend un mouchoir dans sa poche, en couvre sa main, ouvre le sac et sort un revolver)
1134. Colson Vos n'savîz nèn qu'i gn'aveu in rèvolvèr dins vo sacoche ?
1135. Petit *(Fait un pas vers l'Inspecteur)* Mins ...
(L'Inspecteur le gèle sur place du regard)
1136. Véronique I gn'aveu pon d'rèvolvèr, Inspecteur. Ça n'èst nèn da mi. Dji n'é rén à vîr avou in rèvolvèr.
1137. Colson *(Examinant l'arme)* 38 mm Smith èt Wesson – èl min.me calibre qui l'bale qu'a tuwè Marc Crespin.
1138. Véronique *(en colère)* Ni pinsèz nèn qui vos pouvèz m'assatchî dins in r'cèpe ! *(Elle va droit sur l'Inspecteur)* Dji m'va ap'ler èm'n'avocat. Dji va... Comint avèz ôsu !
1139. Colson *(Tendant le sac)* Ev'ci vo sacoche, Madame Grey.
(Véronique lui arrache le sac. Elle a l'air à la fois en colère et effrayée)
1140. Véronique Dji n'dîrè nèn in mot d'pus.
1141. Colson C'èst fôrt sâdje.
(Véronique se retourne, dévisage Petit, puis sort précipitamment par la porte du fond en se dirigeant côté jardin. L'Inspecteur la regarde partir, manipulant le revolver qu'il conserve soigneusement dans le mouchoir)
1142. Petit *(Dégage à côté de F2)* Mins, Inspecteur, dji ...
1143. Colson I gn'a pon d'mins qui tène, Petit. Les afères ni sont nèn toudis çu qu'èles chèneu yèsse. In sbâra fé peu aux mouchons mins i n'satchra jamés in còp d'fusike à leu cu. *(Il va au fauteuil F2 et s'assied lentement)*
(Petit ouvre la bouche pour protester)
(Il fait taire Petit d'un geste) Dji sé, dji sé. Et asteur, dji m'dimande...?

RIDEAU

ACTE 3

Même lieu, le lundi suivant au matin.

Lorsque le rideau se lève, les porte-fenêtres sont ouvertes sur une belle matinée ensoleillée. Un feu allumé dans la cheminée rappelle la saison. Gaston introduit l'inspecteur Colson et Petit, côté jardin.

1144. Gaston Dji va dire à Mossieu Dardenne qui vos èstèz là, Mossieu.
(Il sort côté jardin)
1145. Petit *(Regardant les fleurs sur la table des boissons)* In Bia boukèt. *(Il va vers la cheminée)*
1146. Colson *(Va devant la porte-fenêtre centre)* Oyi.
1147. Petit *(Regarde la peinture qui garnit le manteau de la cheminée)* Èc'pinture-ci è.st à m'goût, ètou. Ène bèle maujo. Dji m'dimande bén èyu c'qui c'est ?
1148. Colson C'èst l'maujo di Madame Dardenne, du tims di s'djon.nèsse.
1149. Petit Pus asteur ? I l'ont r'vinduwe ? Ça cousse trop tchèr à intèrtènu, èn.do, des parèyes maujos.
1150. Colson Non fé, éle apartén à Edouard Dardenne. C'èst l'domin.ne d'èle famiye, wèyé.
1151. Petit *(se retournant)* Mins Henri èst pus ví – èt il a l'tite, li.
1152. Colson Non, il a sti anobli pou divwèrs rindus au payis. I n'èst qu'in arière pitit couzin.
1153. Petit Et bén, vos chènèz tout sawè su l'famiye.
1154. Colson *(Se déplaçant avant scène côté cour)* Dj'é pris l'pwène di cachî. Dji pinseu qui ça pouveu awè in rapòrt avou l'afère.
1155. Petit Dji n'wè nén comint. *(Il dégage vers les fauteuils)* Pou fini, astons au d'bout – ou bén non ?
1156. Colson A m'n'chènce, c'èst non.
(Doris entre par la porte-fenêtre centre, venant de côté jardin)
1157. Doris *(Elle reste dans la baie)* Chhht!
1158. Petit Téns, bondjou !
1159. Doris *(Vient au centre, parle sur un ton de conspiratrice)* Dji seu vènuwe pârci pou qu'Mossieu Gaston ni m'wèye nén. I sont tèrtous après mi en dijant qui dji n'é rén à fé avou l'police mins mi dji di qui djustice dwè yèsse fête.
1160. Petit C'èst bén ça, m'piti. Èt qui c'qui dit qui vos n'avèz nén à daler al police ?

1161. Doris *(Se retournant vers Petit)* Madame Bajoie – èle kuj'nière. Èle a dit, insi, qui c'èsteu d'djà bèn asséz d'awè l'police dins les pîs èt qui c'èsteu ène afère qui n'li èsteu jamés arivè nulpau èt qu'èle aveu peu qu'avou tout çoula, l'pousse ni lève nèn bèn. *(Elle reprend sa respiration)* Èt qui si ça n'èsteu nèn pou Madame, èle areu dèdja r'mètu s'cindrén, mins qu'èle ni vouleu nèn lèyî Madame dins les rûjes. *(Elle vient au niveau de C3)*
(A Colson) I d'ont boufé in boukèt di leu Madame.
1162. Petit Bon, dijèz in còp à qué sudjèt i faut fé djustice ?
1163. Doris *(Se tourne et va vers Petit)* C'èst qwè c'qui mes îs ont vèyu.
1164. Petit Fôrts bias îs, intrè nos swè dit.
1165. Doris *(Elle donne un coup de coude à Petit)* Hé, èn'vènèz nèn, hein ! Bon, choutèz. C'èst sèm'di dins l'après din.ner qui ça s'èst passè – èl djou du meurte, qwè. Dj'aveu sti sèrer les fènièsses di lawaut pacqu'on areu dit qu'il aleu ploûre et come dji rwète audzeu d'èle rampe des montéyes, qwè c'qui dji wès ? *(pause)*
1166. Petit Et bèn, qwè c'qui vos wèyèz ?
1167. Doris Mossieu Gaston, stampè dins l'colidôr avou in révolvèr dins s'mwin èt il aveu l'ér drole, savèz. Vos pouvèz dire qui ça m'a doné in còp.
1168. Colson Gaston ?
1169. Doris *(Revient près de C3)* Oyi, Mossieu. Èt dj'è pinsè come ça qui c'èsteu putète bèn li, l'moudreu.
1170. Colson Gaston !
1171. Doris *(Continuant son mouvement jusqu'à côté de l'Inspecteur)* Et dj'èspère qui dj'è bèn fé di v'nu vos vîr, pacqui dji n'è nèn chouté tout c'qu'i ramadjîne al kujène, mi, c'qui dji sinteu – c'èsteu qui –
1172. Petit et Doris *(Petit revient aussi avant scène. Ensemble)* Djustice dwè yèsse fête – djustice dwè yèsse fête.
1173. Petit Vos avèz yeu rézon, m'fiye.
1174. Doris Et c'qui dji sins asteur c'èst qui ... *(Elle s'arrête et écoute)* I gn'a ène saqui qui vén. *(Elle va rapidement vers la porte-fenêtre)* I faut qui dji l'lève. I crwèye'nu qui dji seu st'en trin di triyî les lokes pou l'buwée.
(Elle sort au fond vers côté jardin)
1175. Petit *(Il la suit et la regarde partir)* C'è.st ène fiye utile. C'èst co lèye qui rwéteu après Mamzèle Grey pou in autografe.
(Henri Dardenne entre côté jardin)
1176. Colson Bondjou, Mossieu Dardenne.
1177. Henri *(traversant vers C1)* Bondjou, Inspecteur.
1178. Petit Bondjou, Mossieu.
(Henri répond d'un signe de tête)

1179. Henri *(A l'Inspecteur)* Vos v'lîz m'vîr ?
1180. Colson Oyi, Mossieu Dardenne. Nos voufîne co awè saquants rinsègn'mints.
1181. Henri Oyi ?
1182. Colson Mossieu Dardenne, vos avèz éne fôrt bèle colèksiyon d'ârmes à feu. Dji voureu sawè si n'vos n'manque nén in révolvèr.
1183. Henri *(S'asseyant en C1)* Dji n'comprins nén. Dji vos é d'dja dit qui dj'aveu diskindu deus révolvèrs èyèt in pistolèt pou l'ègzercise di tîr di sèm'di matin èt qu'après çoula, dj'aveu vèyu qui n'd'aveu yin qui manqueu, in 38 mm Smith èt Wesson. Dji l'é min.me idintifiyè come èstant l'cén qui Madame Crespin aveu dins s'mwin djusse après l'meurte.
1184. Colson C'est tout à fé djusse, Mossieu Dardenne. Madame Crespin a dit qu'èle l'aveu ramassè par tère asto du còrps di s'n'ome. Nos avîne pinsè qui c'èsteu l'ârme du crime.
1185. Henri Vos v'lèz dîre – qui ça n'èsteu nén c'tèle-là ?
1186. Colson Nos avons r'çu l'rapòrt du laboratwère di balistike. Mossieu Dardenne, èle bale qu'a tuwè l'docteur Crespin n'a nén stî satchiye avou c'révolvèr-là.
1187. Henri Là, vos m'èsbarèz.
1188. Colson Oyi, c'èst drole. Èle bale èsteu du bon calibre mins ça n'èst nén c'n'ârme-là qu'a stî utiliséye.
1189. Henri Mins, èst-c'qui dji pou vos d'mander, Inspecteur, pouqwè c'qui vos chènèz seûr qui l'ârme du meurte vûde di m'colèksiyon ?
1190. Colson Dji n'd'è seu nén seûr, Mossieu – mins dji dwè m'd'asseurer d'avant di cachî ayeur.
1191. Henri *(Se levant et traversant vers côté jardin)* Oyi, dji comprend. Bon, ét bén dji va pouvwèr vos rèsponde d'ïdci saquantès minutes.
(Il sort côté jardin)
1192. Petit I n'sé rén.
1193. Colson *(Allant au centre)* C'èst c'qui chène. *(Il va jusque la terrasse et regarde dehors vers côté jardin)*
1194. Petit A quéle eûre èst-c'qui l'juje nos ratind ?
1195. Colson A douze eûres, nos avons tout no tîmps.
1196. Petit Nos n'sârons nén li doner bran.mint d'infôrmaciyon.
(Mimiye entre côté jardin . Elle porte un manteau et a, à la main, sa valise, un sac et ses gants.
1197. Colson Vos pârtèz, Mamzèle Allard ?
1198. Mimiye *(Venant au centre)* Dji dwè absolument raler après din.ner.
1199. Colson *(Il va à droite de Mimiye)* Dj'é bén peu di duvwèr vos d'mander di co d'meurer roci audjoûrdu.

1200. Mimiye Mins c'èst fòrt jin.nant. Vos savèz, dji boute dins ène boutike di mode èt si dji n'seu nèn là à deus eûres èt d'mi, mes orayes vont chîler.
1201. Colson Dji seu disbautchi, Mamzèle Allard. Dijèz qu'on a dandji d'vous pou l'enquête.
1202. Mimiye Ça n'ira nèn tout drwèt, ça dji pou vos l'acertiner. *(Elle passe devant le canapé et se dirige vers la table-bureau, dépose son sac et ses gants dessus et la valise devant)*
Bon, èt Bén c'qui dj'é d'mia à fé, c'èst d'tèlèfonner tout d'chûte, dji d'è s'ré quite. *(Elle fait le numéro)*

(Pendant la communication, l'Inspecteur dégage vers C1 et regarde Petit)

Allo ...Marianne ? Vous voulez bien me passer Madame ? Elle n'est pas encore arrivée ? Ah, bon... Ecoutez, j'ai un problème. Voulez-vous me rappeler dès qu'elle arrivera ? Oui, au 071 21 43 65. Merci, c'est bien gentil. *(Elle raccroche)*

(Henri entre côté jardin)
1203. Henri Vos nos lèyèz là, Mimiye ?
1204. Mimiye Dji n'é nèn l'chwès, crwèyèz'm – mins dji ratind in còp d'tèlèfone. *(Elle traverse vers côté jardin)*
1205. Henri Dji vos apèl'ré, n'uchèz nèn peu.

(Mimiye sort côté jardin . Henri referme la porte derrière elle)

(Il va vers l'inspecteur) I manque in aute 38 mm Smith èt Wesson qu'èsteu esposé dins in ètui di cûr
1206. Colson *(Sortant un revolver de sa poche)* Ça poureu yèsse èc'ti-ci, Mossieu Dardenne?

(Henri, surpris, prend l'arme en main et l'examine minutieusement)
1207. Henri Oyi - oyi, c'èst Bén li. Èyu l'avèz trouvé ?
1208. Colson Ça n'a pon d'impòrtance pou l'momint. Mins èle bale qu'a tuwè l'docteur Crespin a stî satchiye pa c'n'arme-ci. Dji poureu pârler avou vo mèsse d'ôtèl, Mossieu Dardenne? *(Il tend la main pour récupérer le revolver)*
1209. Henri *(Rendant le revolver)* Bén seûr *(il va sonner près de la cheminée)* Vos v'lèz li pârler droci ?
1210. Colson *(Remettant le revolver dans sa poche)* Si ça n'vos disrindje nèn.
1211. Henri Dji vos lèye tout seu avou li ou Bén dji pou d'meurer ? Dji d'meur'rè voltî, savèz, Gaston è.st in fòrt ví domèstike pou qui dj'é bran.mint d'èstime.
1212. Colson Dj'é mia qui vos d'meurîz, Mossieu Dardenne.

(Gaston entre côté jardin)
1213. Gaston *(S'adressant à Henri)* Vos avèz sonnè, Mossieu ?
1214. Henri Oyi, Gaston. *(Il indique l'inspecteur)*

(Gaston regarde poliment l'inspecteur)
1215. Colson Gaston, èst-c'qui vos avèz in pistolet ou Bén in révolvèr ?

(Henri s'assied en F2)

1216. Gaston *(Va à gauche de l'inspecteur. Imperturbable)* Dji n'posède pon d'ârme à feu, Mossieu.
1217. Petit *(Lisant dans son carnet)* "Dj'é tapé in côp d'i audzeu d'èle rampe èt dj'é vèyu Mossieu Gaston stampè dins l'colidôr avou in révolvèr -
(Gaston réagit en serrant les poings)
– dins s'mwin èyèt il aveu in drole d'ér ..."
(L'inspecteur regarde Petit qui s'arrête brusquement)
1218. Gaston C'èst tout à fé djusse, Mossieu. Dji vos d'mande pârdon, ça m'aveu skapé.
1219. Colson Vos p'lèz putète nos splikî c'qu'è.st arivè ?
1220. Gaston Bén seûr, Mossieu. I duveu yèsse ène eûre di l'après din.ner, samedi. D'habitude, à c'n'eûre-là, dji chève èl'repas, mins avou l'meurte, tout daleu d'triviè. Come dji passeu dins l'colidôr, dj'é vèyu in pistolèt di Mossieu Dardenne, in Mauser qui c'èsteu, Mossieu, qu'on aveu lèyî trin.ner su l'comode di tchin.ne. Dji m'seu dit qu'on n'pouveau nén lèyî ène ârme insi èt dji l'é prije pou li r'mète à s'place dins l'bureau di Mossieu. Dji dwè vos dire, Mossieu, qui dji n'é pon d'souv'nance d'awè yeu in drole d'ér.
1221. Colson *(Se déplaçant devant le canapé vers C3)* Vos dijèz qui vos avèz r'mètu l'ârme dins l'bureau di Mossieu Dardenne ? *(Il continue son déplacement devant le canapé et se retourne, dos public)* Il èst toudis rola asteur ?
1222. Gaston A c'qui dji pinse, oyi, Mossieu. Mins dji pou daler vîr.
1223. Colson *(Revient par derrière le canapé vers C1 et sort le revolver de sa poche)* Est c'qui c'èsteu – c'rèvolvèr-ci ?
1224. Gaston *(Allant à côté de l'inspecteur et regardant le revolver)* Oh, non Mossieu. Çouci, c'è.st in 38 mm Smith èt Wèsson - adon qui c'èsteu in pistolèt – in Mauser.
1225. Colson Vos m'chènèz d'è conèche in bon bout su les ârmes à feu.
1226. Gaston Dj'é fé l'guère 40-45, Mossieu.
1227. Colson *(Se détournant et dégageant avant scène côté cour)* Et vos dijèz qui vos avèz trouvè l'Mauser – su l'comode di tchin.ne du colidôr ?
1228. Gaston Oyi, Mossieu.
(Luciye entre par la porte-fenêtre du fond, venant de côté jardin)
1229. Luciye *(Va au centre)* Qué pléji di vos vîr, Inspecteur Colson. Qwè c'qui c'èst qui c'ramâdje-là avou Gaston èyèt l'pistolèt ? Dji vén di trouver Doris brèyant come in via qu'a pièrdû s'mére. Èle pauve pitite, èle a yeu rézon di v'nu vos dire c'qu'èle aveu vèyu si èle pinseu qu'èle l'aveu vèyu. Enfin, dji trouve qu'èle aveu rézon èt dins l'min.me timps dji pinse qu'èle n'areu nén du l'fé. C'âreu stî pu auji si èle n'aveu rén di mins c'èst pus onête d'awè pârlé – seul'mint d'ène aute manière, ça vén tout èbrouyî, si vos wèyèz c'qui dji vou dire. Èt, vous, qwè c'qui vos avèz raconté su l'pistolèt, Gaston ?
1230. Gaston *(respectueusement mais très emphatique)* Dj'é trouvè l'pistolèt dins l'colidôr, Madame. Dji n'sé nén qui l'aveu lèyî drola. Dji l'é pris, dji l'é r'mètu à s'place. C'èst tout c'qui dj'é dit à l'inspecteur èyèt il a fôrt Bén compris.

1231. Luciye *(Secouant gentiment la tête vers Gaston)* Vos n'ârîz nén du fé çoula, Gaston. Dji m'va pârler mi min.me à l'inspecteur.
1232. Gaston Mins...
1233. Luciye Dji comprind fôrt bén vos rézons, Gaston . Dji sé qui vos asprouvèz toudis di nos éviter des rûjes èt des désagrémints. *(Fermement)* Ça d'ira asteur.
- (Gaston hésite, jette un bref regard à Henri , puis s'incline et sort côté jardin. Henri paraît très grave)*
- (Elle va vers le canapé, s'assied en C2 et sourit de façon désarmante à l'inspecteur Colson.)*
- C'èst vrémint djinti di s'paurt. Come au timps des sègneurs, si vos wèyèz c'qui dji vou dîre. Féyodal, V'la l'mot.
1234. Colson Ec'qui dji dwè comprinde qui vos avèz, vous ètou, conchance di l'afère?
1235. Luciye Bén seûr. Gaston n'a jamés trouvé l'pistolèt dins l'colidôr. Il èst tcheû d'sus en pèrdant les oûs.
1236. Colson Les oûs ?
1237. Luciye Oyi, wôrs du tchèna. *(Elle semble penser que tout est expliqué)*
1238. Henri Vos d'vèz nos è dîre ène miyète di pus, m'chériye. L'inspecteur èyèt mi, nos nadjons.
1239. Luciye Oh! Èl pistolèt, wèyéz, èstèu dins l'tchèna –
- (Henri se lève)*
- padzous les oûs.
1240. Colson Qué tchèna? Qué z'ous, Madame Dardenne ?
1241. Luciye El tchèna qui dj'aveu pris pou daler al cinse. Èl pistolèt èsteu d'dins èt dj'é mètu les oûs audzeu. Èyèt après dji l'é roubliyî. Quand nos avons trouvé l'pauve Marc Crespin abatu droci, ça a sti in tél choc qui dj'é lèyî tchére èl tchèna èt Gaston l'a ratrapè djusse à timps – pou les oûs.
- (Henri va lentement vers la cheminée)*
- Après dji li é d'mandè si on aveu scrit l'date su les oûs – pou qu'on n'pren' nén les nous d'avant les pus vîs – èyèt i m'a dît qui tout èsteu arindjî. – dji m'rapèle asteur qu'il aveu stî ène miyète téyatral. Il a trouvé l'pistolèt, wèyéz, èyèt il l'a r'mètu à s'place dins l'bureau da Henri. Fôrt bia èyèt mèr lwèyal di s'paurt – mins ètou fôrt bièsse pacqui, bén seûr, Inspecteur, c'èst l'vèritè qui vos v'lèz conèche, èn'do ?
1242. Colson *(Traversant devant le canapé pour aller au centre, mécontent)* Ele vèritè, oyi, c'èst c'qui dji voudreu conèche.

1243. Luciye Mins, bèn seûr. C'èst si disbauchant, tous ces djins en trin di r'nachî come des tchéns d'tchêsse qu'ont pièrdu in lîve.
(*L'inspecteur Colson va vers C1*)
A m'n'chènce, èl cé qu'a tuwè Marc Crespin, i n'vouleu nén vrémint s'môrt –
(*L'inspecteur Colson et Petit se regardent*)
– nén sérieuz'mint voudj'dîre. Si c'èst Tèrèse, dji seu seûre qu'èle n'èl vouleu nén. Pou dire èl vré, dji seu min.me séziye qu'èle n'èl a nén ratè – C'èst djusse c'qu'on pouveu ratinde di lèye.
(*L'inspecteur Colson passe devant le canapé vers C3*)
Si c'èst lèye qui l'a tuwè, èle dwè yèsse rondjiye di r'môrds à l'eûre qu'il èst. C'èst d'jà bèn assèz pou des èfants d'awè leu papa assaziné, sins co awè leu maman rèssèréye pou çoula. (*Accusatrice*) Dji m'dimande télcôp si vos autes, les policiès, vos pinsèz à tout çoula.
1244. Colson (*qui faisait le tour du canapé par derrière, pris de court*) Nos n'sondjons nén co à fé ène arèstacyon pou l'momint, Madame Dardenne.
1245. Luciye (*Avec un sourire ensorceleur*) Ça, c'èst malén. Dj'é toudis sondjî qui vos èstîz ène saqui di fôrt intèligent, Mossieu Colson.
1246. Colson Euh – merci, Madame Dardenne. (*Il stoppe son mouvement en arrivant au fond et se retourne*) Bon, asteur, mètons çouci au clèr. (*Il va entre F1 et F2*) Vos avèz tirè avou c'rèvolvèr-là ?
1247. Luciye Pistolèt.
1248. Colson ...? Ah, oyi, c'èst c'qui Gaston a dit. Vos avèz stî vos entrin.ner avou su les cîbes ?
1249. Luciye Oh, non, non. Dji l'é pris dins l'bureau da Henri d'vant di daler al cinse.
1250. Colson (*Regardant Henri et puis le fauteuil F2*) Est c'qui dji pou ?
(*Henri acquiesce*)
(*Il s'assied F2*) Pouqwè, Madame Dardenne ?
1251. Luciye (*trionphalement, de manière inattendue*) Dji saveu qui vos dalîz mi d'mander çoula. Èt bèn seûr, i dwè bèn awè ène rèsponse. (*Elle regarde Henri*) En'do Henri ?
1252. Henri Dji l'pinse bèn, m'chériye.
1253. Luciye Oyi, naturèlmint dj'aveu ène idéye dins l'tièsse quand dj'pris c'pitiit Mauser èt qui dji l'é mètu dins l'tchèna à oûs. (*Elle regarde Henri, pleine d'espoir*) Dji m'dimande bèn c'qui ça pouveu yèsse ?
1254. Henri Hm...Em feume èst souvint dins les nuwéyes, Inspecteur.
1255. Colson C'èst c'qu'i m'chène.
1256. Luciye Pouqwè c'qui dj'é pris c'pistolèt-là?

1257. Colson *(Se levant et dégageant vers le fond)* Dji n'd'é nén l'mwinsse idéye, mi, Madame Dardenne.
1258. Luciye *(Se levant)* Dji seu st' intréye pârci – dji vou dîre dins vo bureau, Henri – avou l'fènièsse drola èyèt l'tchiminéye droci. Dji v'neu d'pârlar à Simone des couvèrtes – lèyons tchère les couvèrtes – èt dji m'rapèle fòrt bèn awè stî – (Elle traverse vers la table à écrire) viès l'tchiminéye – èt awè sondjî qui nos faureu ... *(elle jauge l'inspecteur)* Vos astèz ène miyète trop djon.ne pou comprinde.
- (L'inspecteur Colson et Petit se regardent)*
- Et dji m'rapèle qui dj'é drouvu l'ridant èyèt qui dj'é pris èl Mauser – in bia p'tit pistolèt, qu'on a bèn dins s'mwin – dj'é toudis tirè voltî avou – èt dji l'é lèyî tchèr dins l'tchèna. Èt adon dj'é... Non, i gn'aveu télmint d'afères dins m'tièsse – *(elle dégage vers le canapé et s'assied)* les trin.néyes dins les partères – èyèt èl nègre en chemise di Madame Bajoie.
1259. Petit *(Incapable de se contenir)* In nèg' avou ène tchimîje ?
1260. Luciye Oyi, avou du chocolat, des oûs èyèt d'èle crin.me. Marc Crespin adoreu les dèsserts, c'èsteu ène boutche à suke.
1261. Colson Vos avèz kèrtchî l'pistolèt ?
1262. Luciye Ah ! Est c'qui dji l'é fé ? C'èst vrémint bièsse di n'nén s'rap'ler. Mins dji pinse qui dji dwè l'awè fé, èn'do, Inspecteur ?
1263. Colson Bon, dji m'va r'pârlar ène miyète avou Gaston. *(Il se retourne et va vers la porte côté jardin)* Quand vo mémwère èr'véra, vos m'èl frèz sawè, Madame Dardenne ?
- (L'Petit se dirige vers la porte côté jardin)*
1264. Luciye Oh ! Bén seûr. Télcôp, ça r'vènt insi, quand on n'èl ratind nén, èn'do ?
1265. Colson Oyi.
- (Il sort côté jardin. Petit le suit. L'horloge sonne 11 heures)*
1266. Henri *(Traversant vers le canapé)* Pouqwè avèz pris l'pistolèt, Luciye ?
1267. Luciye Dji n'seu nén tout à fé seûre, Henri – dji supôse qui dj'aveu ène vague idéye d'aksidint.
1268. Henri In aksidint ?
1269. Luciye Oyi, avou toutes les racènes d'ârbes qui stik'nu – c'èst si auji di rater s'pî. Dj'é toudis sondjî qu'in aksidint èsteu èl pus simpe moyén di fè ène paréye afère. Bén seûr, on d'è s'reu afreus'mint maleureu, èt on s'sintireu coupâbe ... *(sa voix s'éteint)*.
1270. Henri Qui c'qui d'veu awè in aksidint ?
1271. Luciye Marc Crespin, bèn seûr .
1272. Henri *(S'asseyant à côté d'elle dans le canapé)* Sint Nom di Dieu, Luciye !
- (Les manières de Luciye changent brusquement. Toute sa manière d'être vague et distraite disparaît et elle se montre presque fanatique)*

1273. Luciye Oh, Henri, dj'è m'd'è seu télmint fé. (*Henri la regarde, interrogateur*) Avou Font'nèle.
1274. Henri Dji wès. Insi, c'èsteu Font'nèle. Vos vos èstèz toudis bèn trop ocupéye di Fontnèle, Luciye.
1275. Luciye Vous èt Édouard, vos èstèz les dérins Dardenne. Si Edouard ni s'mariye nèn, tout va touërner à rén – èt il èst tièstu – ène vréye tièsse di bourike, come èm'pa. I m'chèneu qui si Marc èsteu wòrs d'èle voye, Riyète poureu mâriyer Edouard – èle li wè si voltî – èt quand ène saqui èst môrt, vos finichèz bèn pa l'roubliyî. Vos wèyèz, tou min.neu à çoula – s'dèsfer di Marc Crespin.
1276. Henri (*atterré*) Luciye ! C'èsteu vous...
1277. Luciye (*Elle redevient normale, c'est-à-dire vague, un peu incohérente mais très "grande dame"*) Em'chèri, vos n'd'alèz nèn sondjî ène minute qui, mi, dj'è tuwè Marc ? (*Elle rit, se lève, va vers la cheminée et prend la boîte de pralines qui se trouve dessus*) Dj'aveu c'sote idéye-là d'aksidint. Mins dji m'seu rap'léye qui Marc èsteu no n'invitè. (*Elle dégage centre*) On n'invite nèn ène saqui à s'maujo pou l'ratinde padri in bouchon èyèt l'satchî come in lapén. (*Elle contourne le canapé par C1 et se penche pardessus le dossier*) Alèz, vos n'avèz pon d'rézon d'vos d'è fér, Henri.
1278. Henri (*D'une voix rauque*) Dji m'd'è fé toudis avou vous, Luciye.
1279. Luciye (*Prenant une praline dans la boîte*) I gn'a nèn dandji, m'chèri. (*Elle tient la praline en l'air*) Rwètèz c'qu'arive là. Drouvèz.

(*Henri ouvre la bouche*)

(*Elle lâche la praline dans sa bouche*) Làaa. Marc èst wòrs d'èle voye sins qu'nos avîje yeu à fé ène saqwè. Ça m'rapèle èc'n'ome-là à Singapour qu'aveu stî si mau alvè avou mi dins ène swèréye. (*Elle va vers la fenêtre côté cour*) Vos vos rap'lèz ? Trwès djous pus taurd, il èsteu spotchî pau tram.

(*Elle sort côté cour. Le téléphone sonne. Henri se lève et va décrocher le téléphone*)
1280. Henri (Au téléphone) Allo ? – Comint ? – Boutike Cléo ?

(*Mimiye entre*)
1281. Mimiye C'èst pou mi ?
1282. Henri Oyi

(*Mimiye va vers le téléphone et prend le combiné des mains d'Henri qui sort côté cour*)

1283. Mimiye Allo, c'est vous Marianne ? Madame est arrivée ? D'accord, passez-la moi. (*Une petite pause*) Bonjour Madame, c'est Mademoiselle Allard ici. Non, non justement, je suis désolée mais je ne pourrai pas rentrer cet après-midi.
- (*Edouard entre par la porte-fenêtre du fond venant de côté jardin et va entre les fauteuils et la cheminée*)
- Mais non, ce n'est pas une excuse.
 (*Edouard demande par signe si sa présence la dérange*)
 (*Elle met la main sur le cornet. A Edouard*) Non, non, n'pârtèz nén, c'èst m'boutike.
 (*Dans le téléphone*) Il y a eu un accident (. . .).
 (*Edouard prend une revue sur la table de salon, s'assied dans le divan en C1*)
 Mais... (. . .) ce n'est pas un mensonge, je ne cherche pas des excuses. Je ne peux pas revenir aujourd'hui. On ne m'autorise pas à partir. La police. (. . .)
 Ce n'est pas ma faute. On ne sait rien faire à ça.
 Où je suis ? Chez mes cousins, au domaine de la Cayauderie. (. . .) Oui. Ah. Vous avez lu le journal ? (. . .) Vos clientes vont l'apprendre ? Mais je n'en peux rien. C'est un meurtre et il n'y a rien d'excitant à ça.
 (. . .) Vous êtes injuste. Non, s'il vous plaît, ne dites pas ça. Je suis vraiment désolée. S'il vous plaît, Madame...
- (*Mimiye raccroche. Elle est au bord des larmes*)
1284. Edouard Qui c'qui c'èsteu ?
1285. Mimiye Em patronne.
1286. Edouard Et vos n'l'avèz nén èvovoyie au diâle ?
1287. Mimiye Eyèt m'fé foute à l'uche ?
1288. Edouard Dji n'supôrte nén di vos ètinde vos fé rabachî insi.
1289. Mimiye Vos n'savèz nén di qwè c'qui vos pârlèz. (*Elle se déplace derrière le canapé*) Pou fé l'fèle, i'n'faut nén awè dandji d'ène quénzène.
1290. Edouard Bon Dieu, Mimiye, i gn'a des autes places, des bèzognes pus intèressantes.
1291. Mimiye Bén seûr – On wè les annonces tous les samedis dins l'Soir.
1292. Edouard Oyi.
1293. Mimiye (*Au fond, au centre*) Télcôp, Edouard vos m'fèyèz assoti. Qwè c'qui vos con'chèz des places, di cachî après, di s'fé ègadji èt di les wârdèr ? Ec'place-ci, wèyéz, èle èst fòrt bèn payie pou in orère rézonâbe.
1294. Edouard Oh, les liârd !
1295. Mimiye (*Vers C1*) Oyi, les liârd. C'èst avou ça qui dji vike, mi. Dj'è dandji d'bouter pou viker. Vos compèrdèz.
1296. Edouard Henri èt Luciye pourîne ...

1297. Mimiye Nos avons d'djà pârlé di çoula. Bén seûr, i pourîne. *(Elle va vers la cheminée)* Çà n'd'ireu nén, Edouard. Vos èstèz in Dardenne èyèt Henri èt Luciye ètou, mins mi dji n'seu qu'ène mitan di Dardenne. Èm papa èsteu in simpe pitit industriyel – onète èt couradjeu èt probâblemint nén assez malén. C'èst di li qui dji téns di nén sawè accèpter des faveûrs. Quand s'n'usine a sèré, ses crèyanciés ont stî payis in franc pou in franc èt il a cachî d'èle besogne pou ses ouvrîs. Dji seu come li. Pou mi, les liârs èt les dèsses, c'èst bén pus qu'des mots. Vos wèyèz, Edouard, c'èst bon pou vous èt pou Luciye. Lèye, èle pou awè n'impôrte èle quéle di ses amiyes droci djusqu'à l'fén des timps, ça n'li f'ra ni tchaud ni frèd. Èyèt si ç'asteu nécèssère, èle poureu viker su l'compte d'èle parintéye sins s'd'è fér. Mins mi, ça n'èst nén l'min.me.
1298. Edouard *(Se levant)* Em chér' pitite comike. *(Il dépose la revue sur la table de salon)*
1299. Mimiye Dji seu putète bén comike mins dji n'seû nén "vo pitite", i gn'a lontimps qui dji n'seu pus ène èfant.
1300. Édouard *(Traversant vers la cheminée et se tenant derrière Mimiye)* Mins c'n'èst nén normâl qui vos duvîche vos lèyî coumander pa des malonètes èt des mau alvès. Bon Dieu, Mimiye, dji vou vos r'satchî di tout çoula – vos ramwin.ner à Font'nèle.
1301. Mimiye *(Furieuse et au bord des larmes)* Pouqwè c'qui vos dijèz des afères tossi bièsses ? Vos n'les pinsèz nén. *(Elle s'assied sur le pouffe)* Vos crwèyèz qu'ç'èst raguèyichant, quand dji seu mârçougniye èt qu'on m'crie d'sus ène djournèye d'asto, di m'souv'nu qu'i gn'a des places come Font'nèle dins l'monde ? Vos pinsèz qui dji vos seu r'con'chante di d'meurer là à fé daler vo babèye èt à fé toutes vos chimagrawes su m'vikériye? Vos arguèdène a bèl ér, Edouard, mins les paroles ni voul'nu rén dire.
1302. Édouard Mimiye !
1303. Mimiye Ec'qui vos n'savèz nén qui dji vindreu m'n'âme pou yèsse à Font'nèle asteur, à c'minute-ci. Dji wès télmint voltî Font'nèle qui rén qu'd'i sondjî, dj'é l'keûr spiye. Vos èstèz in bouria, Édouard, di v'nu dire des djintiriyès qui vos n'pinsèz nén.
1304. Edouard Mins dji les pinse. *(Il dégage au centre, se retourne et fait face à Mimiye)* Vènèz, Mimiye, èm' vwèture èst dins l'garâdje, nos pârtons.
1305. Mimiye Edouard !
1306. Edouard *(Remettant Mimiye sur ses pieds)* Vènèz, Mimiye. Nos dalons à Font'nèle. Alèz ? Et bén qwè adon ?
1307. Mimiye *(Riant d'une manière un peu hystérique)* C'èst co ène carabistouye, èn'do ?
1308. Edouard Dji n'couyone nén.
1309. Mimiye *(tapotant le bras d'Edouard, puis traversant vers CI)* Djokèz-vous, Edouard. Di toutes façons, èle police ni nos lèyereu nén daler.
1310. Edouard Oyi, c'èst l'vré.
1311. Mimiye *(S'asseyant en CI. Gentiment)* C'èst bon. Dji vos d'mande pârdon, dji n'areu nén du cryî d'sus vous.
1312. Edouard *(Calmelement)* Vos wèyèz vrémint voltî Font'nèle, én'do ?
1313. Mimiye Dji pou m'fé à l'idéye di nén raler drola mins ni r'muwèz nén l'coutia dins l'pléye.

1314. Edouard Dji vou Bén qu'on n'sâreu nén nos è daler d'idci pou l'momint – (*Au fond à côté de C1*)
mins c'qui dji propôse c'èst qu'vos v'nîz pou d'bon.
1315. Mimiye Pou d'bon ?
1316. Edouard Dji vou dire qui dji vos mariye, Mimiye.
1317. Mimiye Em' mâriyer ...?
1318. Edouard C'n'èst nén ène proposiciyon fôrt romantike. Dji vike come in leu. Dji li des lîves èt
dji scris des ârtikes qui vos trouv'rèz probâblemint sins intèrèt èyèt dji min.ne èl
domin.ne. Mins nos nos con'chons dispus lontimps – èt putète qui Font'nèle pouva vos
édî à supôrter tout çoula. Vos véréz, Mimiye ?
1319. Mimiye Vos mâriyer, vous ? (*Elle se lève*)
1320. Edouard Vos savèz soufrû l'idéye ?
1321. Mimiye (*S'agenouillant en C1, penchée sur l'accouoir vers Edouard. Incohérente*) Edouard , oh
Edouard – mins c'èst l'paradis qui vos m'ofrèz.
(Edouard prend ses mains et les embrasse. Luciye entre côté cour)
1322. Luciye (*En entrant*) Em n'idéye su les rhododendrons, c'èst qui si vos n'd'è plantèz nén
saquants èchène pou fé ène masse, vos n'avèz ...
1323. Mimiye (*Se levant et se tournant vers Luciye*) Edouard èt mi, nos dalons nos mâriyer.
1324. Luciye (*Confondue*) Vos mâriyer ? Vous èyèt Edouard ? Mins, Mimiye, dji n'é jamés sondjî
qui ... (*Elle récupère son sang-froid, va vers Mimiye et l'embrasse*) Oh, m'pouyon, qui dji
seu binauche. (*Elle embrasse Edouard et son visage s'éclaire littéralement*) Qué pléji, vos
m'fèyèz. Vos dalèz d'meurer droci èt èvoyî au diâle vo man.nète pitite boutike. Vos
vos mâriyerèz di droci – c'è.st Henri qui vos min.n'ra.
1325. Mimiye M'chère Luciye, vos n'savèz nén come vos m'fèyèz pléji.
1326. Luciye (*S'asseyant en C3*) Dji vos wè d'idci. Satin blanc cassè avou des pitites rôzes d'èle
min.me couleûr. Des mamzèles d'ôneûr ?
1327. Mimiye Non, non, dji n'vou pon d'tralala.
1328. Edouard Djusse in mariâdje tout simpe, Luciye.
1329. Luciye Oyi, dji sé c'qui vos v'lèz dire, m'pouyon. Si on n'fé nén atinciyon en les chwèzichant,
les mamzèles d'ôneûr ni vont jamés èchène – i n'd'a quasi toudis yène qu'èst lède à fé
toûrner l'lacha èt qui còpe tout l'èfèt – èt d'habitude, c'èst l'cheûr du djon.ne mariè. Èt
les èfants – les èfants, c'èst pîre qui tout. I gn'a leu nés qui còurt, i mârç'nu su
l'trin.ne, i brèye'nu après leu moman. Dj'é toudis sondjî qu'ène mâriyèe ni sâreu ariver
paujèremint pa d'avant l'autel adon qu'èle n'èst nén seûre di c'qui s'passe dins s'dos.
1330. Mimiye Dji n'é nén dandji d'awè ène saqui ou Bén ène saqwè padri mi. Nén min.me ène
trin.ne. Dji pou m'mâriyer en tayeûr.
1331. Luciye Ah, non, Mimiye – ça r'chène trop à ène veuve. Satin blanc cassè, dji vos min.n'réz dé
Pierre-Yves.
1332. Mimiye Mins, dji n'pou nén m'pèrmète di m'abiyî dé Pierre-Yves.

1333. Luciye Em'pouyon, Henri èt mi, nos vos payons vo trousseau.
1334. Mimiye *(Traverse vers Luciye et l'embrasse)* Chère Luciye *(Elle se retourne, va vers Edouard et lui prend ses mains)*
1335. Luciye Dj'èspère qu'Henri n'èst nèn trop sèrè dins l'culotte di s'n'abi. Dj'in.me Bén qu'i fuche à s'n'auje pou des parèyes ocasiyons. Èyèt mi, dji va pôrter ... *(elle ferme les yeux)*
1336. Mimiye Oyi, Luciye ?
1337. Luciye Bleu lavande – avou ène fourûre ardjintèye. C'èst dècidè. Come c'èst damâdje qui Marc Crespin fuche môrt. Ça n'âra chèrvu à rén. Mins qué n'afère ! *(Elle va à gauche du couple Mimiye -Edouard) Vos wèyèz qu'i gn'a pon d'si lé sèm'di qui l'solia n'lût ! (L'inspecteur Colson et Petit entrent côté jardin)*

(Elle se retourne) Intrèz, intrèz. Vos savèz, ces djon.nes-là vèn'nu d'anonçî leu mariâdje.
1338. Colson *(Dégageant entre cheminée et fauteuils)* Ah, bon. Compliments.
1339. Edouard Mèrci.
1340. Luciye *(Traversant vers la porte côté jardin)* Dji pinse qui dji dwè m'apruster pou daler dé l'juje. Dji m'rafiye d'yèsse là. Dji n'é jamés sti dins l'cabinèt d'in juje d'vant audjoûrdu.

(Elle sort côté jardin. Petit referme la porte. Edouard et Mimiye traversent et sortent côté cour)
1341. Petit *(Traversant vers côté cour)* Dijèz c'qui vos v'lèz, èle n'èst nèn come ène aute.*(Désignant la direction empruntée par le couple d'un mouvement de tête)* Et ces deus-là? Insi ça n'èsteu nèn Riyète qu'i wèyeu voltî mins lèye.
1342. Colson C'èst c'qui chène asteur.
1343. Petit Et Bén, ça l'diskèdje. Qui c'qui nos d'meure ?
1344. Colson Nos n'avons qu'èle parole di Gaston qui l'ârme dins l'chèna di Madame Dardenne èst Bén l'cène qu'i dit. Toutes les uches sont co drouvues. Vos savèz, Petit, i gn'a ène afère qui nos avons roubliyî – l'guin.ne.
1345. Petit Qué guin.ne ?
1346. Colson Mossieu Dardenne nos a dit qu'èl révolvèr èsteu dins ène guin.ne di cûr brun.. Eyu c'qu'èle èst ?

(Henri entre côté jardin)
1347. Henri C'èst l'eûre di s'è-daler – *(Il traverse vers la porte-fenêtre côté cour)* mins dji n'sé nèn èyu c'qu'i sont tèrtous passè *(Il ouvre la porte et crie)* Edouard! Mimiye!

(Luciye entre côté jardin . Elle porte manteau et chapeau. Une bible à la main, mains gantées mais gants de couleurs différentes)
1348. Luciye *(Côté cour entre cheminée et fauteuils)* Di qwè c'qui dj'é l'ér ? C'èst c'qui faleu mète ?
1349. Henri *(Se retournant et allant à côté de C3)* Vos n'avèz nèn dandji d'in lîve di mèsse, èn'do, Luciye.
1350. Luciye Dji crwèyeu qu'on vos fèyeu djurer di dire èle vèritè.

1351. Colson Nos n'èstons nén co al coûr d'assises, Madame Dardenne. (*Il traverse vers la porte côté jardin*)
- (*Petit traverse également*)
- Si vos v'lèz bén m'èscuser, nos dalons toudis pa d'avant.
- (*Il sort. Petit le suit*)
1352. Luciye (*Dégageant vers la cheminée*) Vous, mi èt Tèrèse nos d'irons avou l'BMW èt Edouard pèdrà Mimiye èyèt Riyète
1353. Henri (*au centre*) Eyu c'qu'èle èst Tèrèse ?
1354. Luciye Riyète s'd'è d'ocupe.
- (*Edouard et Mimiye entrent côté cour. Mimiye prend son sac et ses gants sur la table-bureau et revient devant le canapé. Edouard traverse derrière le canapé pour se placer à droite d'Henri*)
1355. Henri Et bén, qwè c'qui dj'aprint, là (*Il sert la main d'Edouard.*) V'la des bounes nouvèles. (*Il va embrasser Mimiye*)
1356. Edouard Mèrci, Henri
1357. Mimiye Mèrci, Cousén Henri.
1358. Luciye (*Regardant ses mains*) Bon, pouqwè c'qui dj'é pris in gant d'ène sôrte èt l'aute di l'aute, hon, mi ? Qué fayée tièsse qui dj'é!
- (*Elle sort côté jardin*)
1359. Edouard (*Se déplaçant au fond, centre*) Dji m'va sôrtû m'n'auto.
- (*Il sort au fond vers la gauche*)
1360. Mimiye (*S'asseyant sur le canapé*) Vos èstèz vrémint binauje ?
1361. Henri C'èst l'mèyeuse nouvèle qui dj'é yeu dispus in bon momint. Vos n'savèz nén c'qui ça r'présinte pou Luciye. Èle n'arive nén à si r'satchî Fontnèle d'èle tièsse, savèz.
1362. Mimiye Ele vouleu qui ça fuche Riyète qu'Edouard mariye (*Troublée*) Vos crwèyèz qui ça fé ène saqwè si c'èst mi ?
1363. Henri Mins bén seûr qui non. Èle vouleu d'jusse qu'Edouard s'mariye. Si vos v'lèz m'n'avis, vos frèz ène bén mèyeuse coumère qui Riyète.
1364. Mimiye Ça toudis sti Riyète avou Edouard.
1365. Henri (*Traversant vers la cheminée*) Oyi, èt bén, èn'dalèz nén l'racontèz aux omes d'èle police. Pou c'qui èst d'çoula, èl mia, c'èst qu'i fuche ègadji avou vous. Ça n'lèye pus pon d'possibilité pou les soupçons.
1366. Mimiye (*Se levant*) Des soupçons? On a des doutances su Edouard ?
1367. Henri (*Se tournant*) Si on r'satche Tèrèse, dji direu qu'il èsteu l'suspèt numèro yin. Pou dîre èl vré, i wèyeu Marc Crespin èvî.

1368. Mimiye *(Traversant vers centre, puis remontant au fond, côté jardin)* Dji m'rapèle – èl gnût après l'meurte – adon, c'èst pou çoula...*(Son visage s'emplit de désespoir)*
- (Riyète entre côté jardin)*
1369. Riyète Oh, Henri, dji prind Tèrèse avou mi. *(Elle traverse vers la table des boissons, prend ses gants et son sac)* Ele èst su ses nièrs – èt dji pinse qu'ène conversâciyon al mode di Luciye l'achèv'reu. Nos pârtons.
1370. Henri *(Allant vers la porte côté jardin)* Oyi, nos dalons ètou.
- (Il sort côté jardin , laissant la porte ouverte)*
- (Des coulisses, appellant)* Vos i astèz, Luciye ?
1371. Riyète *(Mettant ses gants)* Félicitaçiyons, Mimiye. Vos avèz montè su ène tâbe come dji vos aveu dit ?
1372. Mimiye *(Solennelle)* Dji pinse bén qu'oyi.
1373. Riyète Dji saveu qui ç'asteu di çoula qu'il aveu dandji.
1374. Mimiye *(Allant vers la radio)* Dji n'crwès nén qu'Edouard pourra jamés vîr vrémint voltî ène saqui d'aute qui vous.
1375. Riyète Oh, èn'fuchèz nén sote, Mimiye.
1376. Mimiye Dji n'seu nén sote. C'èst des afères qu'on sé – insi.
1377. Riyète Edouard ni vos âreu nén d'mandè di l'mâriyer s'i n'l'aveu nén v'lu.
1378. Mimiye Il a putète pinsè qui ç'asteu sâdje.
1379. Tèrèse *(Des coulisses, côté jardin. Appellant)* Riyète .
1380. Riyète *(Traversant vers la porte côté jardin)* Dj'arive, Tèrèse .
- (Elle sort côté jardin. L'air qui passe à la radio devient plus audible. Mimiye va vers la cheminée, dépose gants et sac sur le manteau et se regarde dans le miroir. Edouard entre au fond venant de côté jardin)*
1381. Edouard *(Allant vers côté jardin entre fauteuils et cheminée)* Ele vwètture èst là.
1382. Mimiye *(Se tournant)* Si ça n'vos fé rén dji diré avou Luciye .
1383. Edouard Mins pouqwè ?
1384. Mimiye Ele pièd ses afères – èc' tièsse court co pus råde qui ses pîs – Dji m'rindré utîle *(Elle vient avant scène côté jardin)*
1385. Edouard *(Blessé)* Mimiye, qwè c'qui s'passe ? Qwè c'qu'ign'a
1386. Mimiye *(Traversant vers côté cour)* C'n'èst rén. Nos d'vons dalèr.
1387. Edouard I gn'a ène saqwè.
1388. Mimiye Ni – ni m'cachèz nén misère.

1389. Edouard Mimiye, vos avèz candji d'idéye? Èc'qui dj'é – dj'é v'lu daler trop råde ? (*Il vient devant le canapé*) Vos n'v'lèz pus m'mâriyer ?
1390. Mimiye Non, non – nos d'vons lèyi çoula pou l'momint. Djusqu'à c'qui toute l'afère fuche finiye.
1391. Edouard Qwè c'qui vos v'lèz dîre ?
1392. Mimiye Come les afères vont – i vaut mia qu'nos fuchîche ègadjis. Après, nos vîrons bén. (*Elle lui tourne le dos*)

(*Edouard paraît pétrifié un instant, il reprend son contrôle et parle d'une voix monocorde*)
1393. Edouard Dji wès – min.me pou Font'nèle – vos n'savèz nèn vos i fé.
1394. Mimiye (*Se tournant*) Ça n'd'ireu nèn, Edouard .
1395. Edouard Non, vos avèz seurmint rézon. (*Il se retourne et fait face vers le fond, côté jardin*) I vaut mia daler. Les autes vont ratinde.
1396. Mimiye Vos n'vènez nèn ?
1397. Edouard Dji vos chu. Dj'é l'abitude di min.ner tout seû.

(*Mimiye sort au fond par la porte-fenêtre. Édouard traverse et sort côté jardin. Après quelques instants, il revient. Il a un revolver en main. Il ferme la porte, va au poste radio et l'éteint, puis va à la cheminée, prend les gants de Mimiye et les met en poche. Ensuite, il dégage vers les fauteuils et vérifie si le revolver est chargé. A ce moment, Mimiye entre au fond venant de côté jardin*)
1398. Mimiye Edouard – Vos èstèz co droci ?
1399. Edouard (*faisant effort pour paraître naturel*) Oh! Mimiye, vos m'avèz sézî.
1400. Mimiye (*Se déplaçant derrière le canapé*) Dj'èsteu r'vènuwe pou quér mes gants. (*Elle se penche au-dessus du dossier du canapé et regarde sous les coussins*) Dji les é lèyi ène sadju. (*Elle regarde vers la cheminée et voit le revolver dans la main d'Edouard*) Edouard, qwè c'qui vos fèyèz avou c'rèvolvèr-là ?
1401. Edouard Dji pinseu tirer saquants còps su les cîbes.
1402. Mimiye Su les cîbes ? Eyèt l'convocaciyon du juje?.
1403. Edouard El juje. Oyi, bén seûr, él juje. Dj'aveu roubliyî.
1404. Mimiye (*Faisant un pas vers lui*) Edouard – Qwè c'qu'i gn'a ? (*Elle s'approche*) Mâria dèyî! (*Elle reprend le revolver et va vers la cheminée*) Donèz'm çoula – Vos èstèz d'venu sot. (*Elle dépose le revolver sur la cheminée*)

(*Edouard s'assied en F2*)

(*Elle se retourne*) Comint avèz pu ? (*Elle s'agenouille à sa gauche*) Mins pouqwè, Edouard, pouqwè ? A cause di Riyète ?
1405. Edouard (*Surpris*) Riyète ? Non. C'est fini tout çoula.
1406. Mimiye Pouqwè – dijèz'm

1407. Edouard I gn'a pon d'èspwèr.
1408. Mimiye Pârlèz, Edouard. Èsplikèz-vous.
1409. Edouard Dji n'seu bon à rén, Mimiye. Dji n'é jamés sti bon à rén. I gn'a des djins come Crespin – tout leu rèyussi – les feumes n'ont d'is qui pou yeus'. Mins mi ... Min.me pou Font'nèle vos n'arivèz nén à vos fé à l'idéye di viker avou mi.
1410. Mimiye Vos pinsîz qui dji m'mâriyeu à cause di Font'nèle ?
1411. Edouard El paradis – qui vos dijîz – mins vos n'savèz nén vos fé à l'idéye di m'vîr dins l'paradis.
1412. Mimiye Mins, c'n'èst nén l'vré, c'n'èst nén l'vré. Oh! Qui vos èstèz sot! Vos n'avèz nén co compris ? C'èst vous qui dji vouleu, nén Font'nèle. Dji vos wè voltî – dji vos é toudis vèyu voltî. Dji vos wè voltî d'aussi lon qui dji pou m'rap'ler. Dj'èn'dé stî malâde pa momint.
1413. Edouard Vos m' wèyèz voltî, mi ?
1414. Mimiye Mins Bén seûr qui dji vos wè voltî, m'chèr inocin. Quand vos m'avèz fé vo d'mande, dj'ètindeu tchanter les andjes.
1415. Edouard Mins, adon pouqwè ?
1416. Mimiye Dj'é stî sote. Dji m'aveu mètu dins l'tièsse qui vos fèyîz çoula à cause d'èle police.
1417. Edouard D'èle police ?
1418. Mimiye Dji pinseu – qui putète – c'èsteu vous qu'avîz tuwè Marc Crespin.
1419. Edouard Qui dji ...?
1420. Mimiye Pou Riyète – èt dj'é sondjî qui vo d'mande in mâriâdje, c'èsteu pou les èvoyî d'seus ène aute piste. Oh, dj'é sti bièsse. (*Elle se lève*)
1421. Edouard (*Se levant*) Dji n'pou nén dire qui l'môrt di Crespin m'a aflidjî – (*Il traverse vers la cheminée*) mins dji n'é jamé sondjî à l'tuwer.
1422. Mimiye (*Va à sa droite*) Dji sé Bén. Dji n'seu qu'ène bièsse. (*Elle pose sa tête contre sa poitrine*) Dj'èsteu djalouze di Riyète.
1423. Edouard (*Mettant ses bras autour d'elle*) I gn'a pon d'rézon, Mimiye. C'èsteu Riyète, èle djon.ne fiye, qui dji wèyeu volti. Mins l'aute côp, quand vos avèz alumé l'feu pou mi, dj'é rèyalizè qui Riyète, èle coumère, èsteu ène saqui qui dji n'con'cheu nén. Quand vos m'avèz d'mandé di vos rwéti, dji vos é vèyu, pou l'preumî cô, nén l'pitite fiye, mins ène coumère – tchaude èt vikante.
1424. Mimiye Oh, Edouard.
1425. Edouard Mimiye, n'vos è dalèz pus jamés.

1426. Mimiye Jamés. C'èst prom'tu. Jamés.
(On entend le son d'un klaxon venant du fond)
 Maria Dèyi, Edouard, nos d'vons daler. I nos ratind'nu. Pouqwè c'qui dj'èsteu r'vènuwe? Mes gants !
(Edouard prend les gants de Mimiye dans sa poche et les lui tend.)
 Oh, m'n'amour.
(Elle prend les gants, se retourne et sort par le fond vers côté jardin. Edouard la suit. L'éclairage diminue jusqu'au noir complet. On referme les porte-fenêtres. Il y a une pause de six secondes puis on rallume. Une heure est sensée s'être écoulée, le temps est devenu orageux et le ciel très sombre. Térése et Riyète entrent par le fond venant de côté jardin. Riyète soutient Térése. Elles ont toutes deux leurs sacs à la main.)
1427. Riyète *(En entrant)* Nos avons stî pus râde qui l'orâdje. Bon Dieu, i fé nwér come si fèyeu gnût. *(Comme elle passe près de la table des boissons, elle allume la lampe)* Ça va ? Vos èstèz seûre ? *(Elle conduit Térése vers le canapé)* Achidèz-vous èt stindèz vos pîs. *(Elle va déposer son sac sur la table-bureau)*
(Térése s'assied en C3. Riyète va vers la table des boissons)
1428. Térése Dji seu disbautchiye di vos doner des rûjes. Dji n'sé nén pouqwè, ém' tièsse s'èst mètuwe à toûrner tout d'in còp.
1429. Riyète *(Servant un verre de cognac)* On n'sé nén toudis. I fèyeu tchaud rola d'dins.
1430. Térése Dj'èspère qui dji m'é bén èsplikéye. Tout çoula èst télmint coum'lè dins m'tièsse.
1431. Riyète Vos avèz bén pârlè.
1432. Térése El juje èsteu bén djinti, dins tous les cas. Oh, Riyète, qui dji seu binauche qui ça fuche fini. Si seulmint, èm' tièsse ni m'fèyeu nén si mau.
1433. Riyète *(Prenant le verre et revenant devant le canapé)* Buvèz ène saqwè, tènèz. *(Elle lui tend le verre)*
1434. Térése Oh, non, merci, nén pou mi.
1435. Riyète Et bén, mi dji n'd'é dandji. Ça vous ravigot'reu.
1436. Térése Non, vrémint.
(Riyète va vers la table des boissons, boit une gorgée au verre et le dépose sur la table)
 C'qui m'freu du bén – mins dji va co vos doner des rûjes...
1437. Riyète *(Allant près de Térése)* Mètèz l'idéye qui vos donèz des rûjes wòrs di vo tièsse, si vos plé, Térése. Qwè c'qui vos vourîz ?
1438. Térése I m'chène qui du cafeu – ène boune pitite djate di cafeu.
1439. Riyète *(Traversant vers côté jardin)* Bén seûr...
1440. Térése Mins si ça disrindje. Èle cujenièrè ...

1441. Riyète *(Allant vers la cheminée)* Pon d'problin.me. *(Elle tend la main pour sonner mais s'arrête)*
Oh, dji roubliyeu, Gaston n'èst seûrmint nén co rintré.
1442. Térèse Lèyèz, ça n'fé rén.
1443. Riyète Dji m'va daler al cujène dimander à Madame Bajoie.
1444. Térèse Ele ni s'lèye putète nén volti comander.
1445. Riyète Mins non, c'qu'èle ni vou nén, c'èst rèsponde al sonète.
1446. Térèse Vos èstèz djintiye avou mi.
(Riyète sort côté jardin. Il y a un éclair, dehors, suivi d'un coup de tonnerre. Térèse sursaute, se lève, va vers la fenêtre côté cour, regarde dehors, remonte vers le fond, puis se retourne, contourne F2 et regarde avec horreur l'endroit où Marc gisait. Elle retient sa respiration, traverse vers le canapé, s'assied en C1 et se met à pleurer doucement)
(Riyète entre côté jardin)
1447. Térèse Oh, Marc – Marc – dji n'pou pus l'supôrter.
1448. Riyète Là - ça s'ra prèsse dins saquantès minutes.
(Elle traverse vers le canapé. Gentiment) Oh – Térèse, èn'brèyèz nén. C'èst fini asteur.
1449. Térèse Mins qwè c'qui dji va fé? Qwè c'qui dji va d'venu sins Marc?
1450. Riyète Sondjèz à vos èfants.
1451. Térèse Dji sé, dji sé. Mins c'èsteu Marc qui pèrdeu toutes les déçisiyons.
1452. Riyète Dj'èl sé, savèz . *(Elle hésite un moment, puis passe derrière le canapé, met les mains sur les épaules de Térèse et la redresse, doucement, dos au canapé)* I gn'a djuste ène afère, Térèse *(Elle s'arrête)* Qwè c'qui vos avèz fé d'èle guin.ne ?
1453. Térèse *(Regardant devant elle)* Qué guin.ne ?
1454. Riyète El deuziyin.me révolvèr, èl cén qui vos avèz pris dins l'bureau da Henri, èsteu dins ène guin.ne. Qwè c'qui vos d'avèz fé?
1455. Térèse *(Répétant le mot avec un air stupide)* Guin.ne ?
1456. Riyète *(Pressante)* Vos duvèz m'èl dire. I gn'a rén d'aute qui poureu vos fé prinde. I pouv'nu awè des soupçons – mins i n'sârons jamés rén prouver. C'èst l'guin.ne qu'èst dandjereuse. Vos l'avèz co ?
(Térèse hoche lentement la tête)
Eyu c'qu'èle èst ?
1457. Térèse Dji l'é còpéye à boukèt èt dji l'é mètuwe dins m'tchèna avou tout c'qui m'chève pou travayî.
1458. Riyète *(Prenant le sac qui est resté dans le canapé)* Là d'dins ?
(Térèse se retourne et hoche la tête)
(Riyète va jusque la table-bureau, allume la lampe, ouvre le sac et en sort une trousse et des morceaux de cuir brun) Qué boune idéye vos avèz yeu là.

(Térése, pour la première fois, parle sur un ton haut, son débit est vif, à la limite de l'excitation. Elle laisse voir qu'elle est mentalement perturbée.

1459. Térése Dji n'seu nén si sote qui dji n'd'é l'é, savèz. Quand avèz compris qui dj'aveu tuwè Marc ?
1460. Riyète *(Déposant le sac sur la table-bureau)* Dispus l'couminçmint. *(Elle va vers C3)* Quand Marc a dit m'no pad'avant d'moru, dji saveu c'qu'i vouleu. Dj'é toudis seù c'qui Marc pinseu. I vouleu m'dîre di vos protédjî – di vos t'nu wôrs di l'afère di tous les moyens possibes. I vos wèyeu volti. I vos wèyeu min.me bran.mint pus volti qu'i n'pinseu.
1461. Térése *(sanglotant)* Oh, Marc – Marc.
1462. Riyète *(S'asseyant à côté de Térése)* Dji sé, m'chériye. Dji sé *(Elle met son bras autour des épaules de Térése)*
1463. Térése Mins vos n'plèz nén sawè. Tout çoula, ça n'èsteu qu'des mint'riyes – tout. Dj'é du l'tuwer. Dji l'wèyeu télmint volti. Dji l'adoreu. C'èsteu come in dieu pou mi. Pou mi, il èsteu c'qu'i gn'aveu di pus nôbe èt d'pus bia. – èyèt i n'èsteu rén di tout çoula.
1464. Riyète Il èsteu in ome, nén in dieu.
1465. Térése *(violemment)* Ça n'èsteu qu'des mint'riyes. Èle gnût qui c'coumère-là è.st intréye droci – l'actrice di cinéma. Dj'é vèyeu s'visâdje quand i li rwèteu. Èt après l'souper, il èst dalé l'vîr. I n'èst nén r'vènu. Dj'é sti m'coutchî, mins dji n'ariveu nén à dôrmu. Les eûres passîne – i n'rintreu nén. Adon, dji m'seu l'véye, dj'é mètu in pal'tot su m'dos, mes solés èt dji seu sôrtiye pa l'uche di costè. Dj'é stî djusqu'à s'maujo. Pa d'avant, les ridaus èstine sèrès mins nén padri. Dji m'seù muchiye dé l'fèniyèssè èt dj'é rwéfi.
(Sa voix prend un ton hystérique) Et dji les é vèyeu.
(Il y a un éclair dehors suivi d'un coup de tonnerre, l'orage s'éloigne)
1466. Riyète *(Se levant)* Térése !
1467. Térése Dji les é vèyeu – éc'trouye-là èyèt Marc. *(Elle marque une pause)* Dji les é vèyeu. *(De nouveau une pause)* Dj'aveu mètu m'confiyince dins Marc – dj'areu couru dins l'feu si m'aveu dit qui ça n'bruleû nén – dj'areû saut'lé du twèt si m'aveu dit qui dj'aveu des èles. Èt tout çoula, ça n'èsteu qu'des mint'riyes. Dji n'aveu pus rén – pus rén. *(Tout à coup, elle reprend un ton de conversation normal)* Vos compèrdèz, èn'do, Riyète, qui dji n'aveu nén l'chwès, qu'i faleu qui dji l'tuwe? *(Elle s'arrête)* Eyèt l'cafeu ? Ça m'freu télmint d'bén, ène djate di cafeu.
1468. Riyète *(Tournant autour du canapé par C3)* Tout d'chûte. Finichèz d'raconter, Térése.
1469. Térése *(Sournoisement)* I z'èstine tètous à dire qui dj'èsteu bièssè quand d'j'èsteu èfant – bièssè èt èdôrmue. I dijîne toudis "En lèyèz nén Térése fé çoula, i li faura co tout'èle djournéye" èt télcôp " On direu toudis qui Térése ni comprend rén à c'qu'on li dit" I n'd'aveu nén yin pou vîr qu'i m'rindines co pu bièssè èt co pu lambine. Èt adon, wèyéy – dj'é trouvè l'moyén. Dji m'seu fé co pus bièssè qui dj'èsteu. Dji fèyeu des grands îs come si dji n'compèrdeu nén. Mins dins l'fond d'mi-min.me, télcôp, dj'aveu m'pléji. Pacqui Bén souvint, dji n'd'è saveu Bén pus qu'i n'pinsîne.
1470. Riyète *(Remontant vers C1)* Bén seûr – oyi, Bén seûr.

1471. Térése Marc s'd'è fouteu Bén qui dji fuche bièsse – enfin nén dins les preumis tims. I m'dijeu di n'nén m'd'è fé – di li lèyi tous les trècas. Seul'mint quand il aveu trop d'ouvrådje, i pièrdeu paciynce. Èt pacôp, dji m'dijeu qui dji n'saveu vrémint rén fé d'bon. Adon, dji m'rap'leu come il èsteu malén – èt djinti. Seulmint, v'la, i n'èsteu rén di tout çoula – adon i faleu Bén qui dji l'tuwe.
1472. Riyète Et adon ?
1473. Térése Dji saveu qui dji duveu fé atinciyon pacqui les djins d'èle police sont malén. Dj'aveu lu dins in lîve qu'i pouvîne dîre di qué révolvèr ène bale aveu stî satchie. Adon, dj'è pris in deuziyn.me révolvèr dins l'bureau da Henri èt dj'è satchi d'sus Marc avou èyèt dj'è lèyi tchér l'aute a costè d'li. Dj'è radmint fé l'tour d'èle maujo, dji seu rintréye pa l'uche di d'avant, dji seu r'vènuwe à costè di Marc èt dj'è ramassè l'révolvèr. Dji pinseu, wèyé, qu'i sondj'rîne d'abôrd qui dji l'aveu assazinè mins qui, come ça n'èsteu nén l'boune ârme, dji s'reu blankiye. Èyèt adon, dj'aveu fé l'plan di mète èl révolvèr qui dj'aveu satchi avou dins l'maujo di l'actrice pou fé crwère qui c'èsteu lèye qui l'aveu tuwè. Ele grosse bièsse a lèyi s'satch droci – insi, c'èsteu co pus auji pou mi. Dj'è arindjî çoula pus taurd dins l'djournéye. Dji n'sé nén pouqwè c'qu'i n'ont nén co arètè. *(Sa voix s'élève)* I duvrine l'awè fé. *(Hystérique)* C'è.st à cause di lèye qui dj'è du tuwer Marc.
1474. Riyète *(Passant à côté de C3)* Vos avèz stièrdû les mârkes di vos dwès su l'deuziyn.me révolvèr, èl cén qui vos avèz satchî avou ?
1475. Térése Bén seûr. Dji seu Bén pus maline qu'on n'pinse. Dji m'seu disféte du révolvèr. *(Elle se renfrogne)* Mins dj'è roubliyi èle guin.ne.
1476. Riyète Ni vos fèyèz pon d'bile pou ça. Dji l'è asteur. Dji pinse qui vos èstèz à yute, Térése. *(Elle s'assied à côté de Térése)* I vos faut vos è daler èt vikî trankiyemint ène sadju – èyèt roubliyî.
1477. Térése *(Malheureuse)* Oyi, oyi, i m'chène qui c'èst c'qui faureu fé. Dji n'sé nén qwè fé. Dji n'sé min.me nén èyu daler. Dji n'arive nén à m'décider – C'èsteu Marc qui pèrdeu toutes les déciysiyns. Èm tièsse mi fé mau.
1478. Riyète *(Se levant)* Dji va quér l'cafeu

(Elle sort côté jardin. Térése regarde sournoisement vers la porte, se lève, va à la table des boissons, prend un petit flacon dans son sac et étend la main vers le verre de Riyète. Elle marque une pause, prend un mouchoir dans son sac et enveloppe le verre avec. Riyète entre doucement côté jardin. Elle porte un plateau. Térése qui lui tourne le dos, n'est pas consciente de son retour. Comme Riyète regarde, Térése verse le contenu du flacon dans le verre de Riyète et remet flacon et mouchoir dans son sac. Riyète ressort calmement. Térése se retourne et revient tranquillement s'asseoir dans le canapé. Riyète entre de nouveau, va déposer son plateau sur la table de salon.)
1479. Riyète V'la l'cafeu, Térése.
1480. Térése Merci, Riyète.
1481. Riyète *(Se dirigeant vers la table des boissons)* Bon, asteur. Èyu c'qu'il èst m'vère, hon, mi ? *(Elle prend le verre)*
1482. Térése *(Versant du café dans sa tasse)* C'èst tout djusse c'qui dj'aveu dandji. Vos avèz toudis sti djintiye avou mi, Riyète.
1483. Riyète *(Revenant lentement avant scène côté jardin)* Dji m'dimande si dji n'pèrdreu nén ène jate di cafeu avou vous ?

1484. Térése *(Versant du lait dans son café. Rusée)* Vos n'buvez nén voltî du cafeu, èn'do, Riyète ?
1485. Riyète *(Sèchement)* Et bén, aujourdû, c'èst c'qui dj'é l'mia. *(Elle dépose son verre sur la table de salon et va vers la porte côté jardin)* Dji va m'quéer ène jate.

(Elle sort côté jardin. Térése se renfrogne, visiblement embêtée et se lève. Elle regarde autour d'elle, voit le revolver sur la cheminée, regarde vers la porte côté jardin et se précipite vers la cheminée, prend le revolver et l'examine. Elle manifeste son contentement de le découvrir chargé et laisse échapper un petit sanglot. L'inspecteur Colson entre par la porte-fenêtre côté cour)
1486. Colson Qwè c'qui vos fèyèz avou c'rèvolvèr-là, Madame Crespin ?
1487. Térése *(Se retourne, étonnée)* Oh, inspecteur, vos m'avèz séziye. *(Elle met sa main sur son cœur)* Em keûr, èm keûr n'èst nén solide, savèz.
1488. Colson *(Traversant vers Térése)* Qwè c'qui vos fèyîz avou l'rèvolvèr ?
1489. Térése Dji l'é trovè droci.
1490. Colson *(Prenant le revolver de ses mains)* Vos savèz tout su l'façon di l'kèrtchî, èndo ? *(Il retire le chargeur, le met dans une poche et met le revolver dans l'autre)*
1491. Térése Mossieu Dardenne m'a fôrt djintimint moustré comint c'qu'on fèyeu. C'èst fini, dé l'juje ?
1492. Colson Oyi.
1493. Térése Et adon ?
1494. Colson On continuwe à cachî.
1495. Térése Mins c'n'èst nén djusse. Èl juje âreu du dire qui c'èsteu lèye, èle moudréle.
1496. Colson Lèye ?
1497. Térése L'actrice. Èle Véronique Grey. Si on ratind trop lontimps, èle va si skaper, èle va s'è daler au lon.
1498. Colson Véronique Grey n'a nén assaziné vo n'ome, Madame Crespin.
1499. Térése Mins sifé. Sifé. Bén seûr qu'èle l'a fé.
1500. Colson Non. Èl révolvèr n'èsteu nén dins s'sacoche èl preumî côp qui nos avons fouyî l'maujo. Il a stî mètu après. *(Il s'arrête)* I nos arive souvint di sawè fôrt bén qui c'qu'èst coupâbe, Madame Crespin – *(Il la regarde intensément)* mins nos n'avons nén toudis les preûves qui nos faureu.

(Térése, terrifiée, recule, vacille et tombe sur le pouffe)
1501. Térése *(Sauvagement)* Oh, Marc – Marc – èyu c'qui vos èstèz ? Dj'é dandji d'vous, Marc.
1502. Colson Madame Crespin – Madame Crespin – i n'faut nén – si vos plé.

(Térèse sanglote hystériquement. L'Inspecteur va vers la table de salon, prend le verre de Riyète, le renifle, le porte à Térèse et le lui tend. Térèse, sans réaliser ce que c'est, le prend et avale le contenu du verre. Après un court instant, Elle se lève, vacille et va vers le canapé. Comme elle est sur le point de tomber, l'Inspecteur se précipite vers elle et l'allonge sur le canapé. Riyète entre côté jardin. Elle porte une soucoupe avec une tasse. Elle se précipite vers le canapé, dépose tasse et soucoupe sur la table et s'agenouille, comme l'Inspecteur retire le verre vide des mains de Térèse.

1503. Riyète Térèse, Térèse. *(Elle voit le verre. A l'Inspecteur)* Vos – vos li avèz doné çoula ?
1504. Colson Bén, oyi. Qwè c'qui c'esteu ?
1505. Riyète Ele aveu mètu ène saqwè d'dins – ça v'neu di s'tchèna.
(L'Inspecteur prend le sac, l'ouvre et prend le flacon)
1506. Colson *(Lisant l'étiquette)* Dji m'dimande èyu c'qu'èle a pu awè çoula ?
(Il lui prend le pouls et puis secoue la tête) Adon – èle a fé malusance di lèye.
1507. Riyète *(Se levant et traversant vers côté cour)* Non, c'esteu pou mi.
1508. Colson Pou vous, mins pouqwè ?
1509. Riyète Pacqui dji – dji saveu – ène saqwè. *(Elle revient derrière le dossier de F2)*
1510. Colson Vos savîz qu'èle aveu tuwè s'n'ome ? Oh, dji saveu çoula ètou. Nos duvons conèche les djins dins nos mèstî, Mamzèle. Vos n'estèz nèn d'èle sôrte à tuwer. Mins lèye, sifé.
1511. Riyète *(Rompant vers la cheminée)* Ele wèyeu voltî s'n'ome – trop voltî.
1512. Colson L'Adôraciyon – c'esteu l'no d'èle sculpture, èn'do. Qwè c'qui vos dalèz fé asteur ?
1513. Riyète Marc m'a dit in djou qui s'i li ariveu ène saqwè, èle preumîre afère qui dji f'reu s'reu di prinde d'èle tère èt di mod'ler ène tièsse soumadjant d'pwène. C'e.st drole mins c'est c'qui dji va fé.
(L'inspecteur Colson va vers la table-bureau. Luciye entre au fond venant de côté jardin. Elle paraît radieuse)
1514. Luciye *(Avançant)* C'esteu in mèrvèyeu intèrogatwère.
(L'Inspecteur décroche le téléphone)
Tout à fé come dins les films, èyèt ... *(Elle voit Térèse)* Ec'qui – èc'qui Térèse ... ?
(L'Inspecteur hoche la tête en silence. Riyète met les mains devant ses yeux pour cacher ses larmes)
(Luciye hoche la tête) Qué tchance ...
(Riyète commence à pleurer doucement comme le rideau se ferme)

RIDEAU